

경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News

Danuri Helpline
다누리 콜센터

1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공
13개 언어로 서비스됩니다.

☎ 031-257-1841

제180호 2020년 09월 01일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화 031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>

“코로나 확산 방지, 외국인주민도 마스크 착용 호소해요”



▲이민자들이 주말을 이용해 중앙경의선 일산역과 3호선 원당역에서 지역 거주 외국인들과 시민을 상대로 마스크 착용을 호소하는 행사를 가졌다. 법무부 위탁 이민자통합센터(센터장 김세영)와 고양시자원봉사센터(센터장 허선용)는 지난 8월 22일 코로나19가 확산되는 가운데 마스크 착용 의무화 및 생활화를 위해 집중캠페인을 진행했다. 이지는 기자

이재명 경기도지사, “모든 경기도민에 개인 마스크 착용 의무화 행정명령”

수도권을 중심으로 코로나19 확산이 급증세를 보이는 가운데 이재명 경기도 지사가 8월 18일 오후 1시 30분을 시작으로 경기도 전 지역 거주자와 방문자를 대상으로 개인 마스크 착용 의무화 행정명령을 내렸다.

경기도와 경기도교육청, 경기남·북부 지방경찰청 등 4개 기관은 ‘코로나19 합동대응반’을 구성, 코로나19 방역을 위한 공동 대응에 나서기로 했다.

이재명 경기도지사과 이재정 경기도교육감, 최해영 경기남부지방경찰청장은 18일 경기도청에서 공동 기자회견을 열고 이런 내용을 담은 코로나 19 추가조치와 공동 대응 방안을 밝혔다.

이재명 경기도지사는 이날 “오늘 이 시각을 기해 「감염병 예방 및 관리에 관한 법률」에 따라 모든 도민에게 마스크 착용을 의무화하는 행정명령을 발동한

다”고 첫 번째 추가 조치를 밝혔다. 이에 따라 경기도내 거주자 및 방문자는 모두 별도 해제조치 시까지 실내(일상적 사생활이나 음식물 섭취 등 불가피한 경우 제외), 그리고 집회 공연 등 다중이 집합한 실외에서 마스크를 의무적으로 착용해야 한다.

위반시에는 관련 법률에 따라 3백만원 이하의 벌금이나 10만원 이하의 과태료가 부과되며, 마스크 미착용으로 인해 감염확산 등 피해가 발생된 경우 방역비용이 구상 청구될 수 있다. 도는 도민 혼란을 방지하기 위해 과태료의 경우 10월 12일까지 계도기간을 거쳐 10월 13일부터 적용한다고 밝혔다.

이 지사는 두 번째 추가조치로 도내 사랑제일교회 행사에 참석하거나 8일과 15일 광화문 집회에 참석한 경기도민을 대상으로 진단검사 행정명령도 내렸

다. 진단검사 행정명령은 이번이 두 번째로 지난 5월 이태원 클럽 관련 이후 석 달 만이다. 이재명 지사는 “사랑제일교회발 집단감염이 8월 17일 기준 312명으로, 이미 지난 5월 이태원발 집단감염 277명을 넘어설 만큼 매우 심각한 상황”이라며 “8월 7일 이후 서울 사랑제일교회의 예배, 소모임, 수련회, 캠페인, 기타 명목을 불문한 관련 모임이나 행사, 업무에 참석한 경기도민과 8월 8일과 15일 서울 광화문 일대 집회에 참석한 경기도민은 8월 30일까지 가능한 가장 빠른 시간 내에 경기도 내 보건소 및 선별진료소를 방문하여 진단검사를 받을 것을 명한다”라고 밝혔다.

이 지사는 “기한 내 진단검사는 모두 무료이며, 진단검사를 거부하더라도 이후 자신으로 인해 감염이 확산되면 역학조사 과정에서 사랑제일교회 교인 여부 및

광화문 지역 방문 여부가 확인되어 행정명령 불이행죄로 처벌된다”면서 “자신으로 인한 감염과 관련된 방역비용이 구상 청구된다는 점을 참고해 반드시 진단검사를 받기 바란다”고 당부했다.

진단검사 행정명령 위반 시 2년 이하의 징역 또는 2천만 원 이하의 벌금에 처해질 수 있다.

이재명 지사는 “휴가철과 맞물려 방역망이 느슨해진 틈을 타 코로나19가 재확산되고 있는 상황으로 사소한 방심이 대규모 집단감염과 제2의 대유행으로 이어질 수 있다.”면서 “도민 모두가 방역의 주체라는 마음으로, 코로나19가 완전히 종식될 때까지 ‘마스크 착용하기’, ‘개인 위생 철저히 하기’, ‘아프면 쉬기’ 등 방역수칙을 준수해 달라”고 당부했다. <중국어 2면, 베트남어 9면, 일본어 32면>

이지는 기자

지자체별
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3-7 안산 8-15 시흥 16-21 부천 22-27 오산 28-29 파주 30-32 군포 33-35 광명 35-37 김포 38-40 과천 41 안양 42-43 화성 44-48

언어별
지면 안내

중국어(Chinese) 中文 2, 4, 17, 45 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 6, 9, 11, 13, 29 일본어(Japanese) 日本語 3, 32, 33 태국어(Thai) ภาษาไทย 26 러시아어(Russian) Русский 7, 10, 36, 39, 42, 45, 47 영어 English 5, 10 몽골어(Mongolian) Монгол хэл 5

섹션별
지면 안내

정책 Policy 1, 2, 9, 32 생활정보 Information 10, 17, 18, 20, 21, 39, 44 육아 Child Care 16, 33, 42, 48 코로나19 Corona19 4, 7, 8, 19, 36, 38, 46 도서관 Library 12, 13, 18 보건 Health 25 취업 Job 32, 36, 42 복지 Welfare 31 사회통합프로그램 8 금융 Finance 26 교육 Education 3, 9, 11, 13, 18 역사 History 29 주거 Residence 6, 24, 33, 43, 45 카드뉴스 14 인터뷰 35



소득 자산 제한 없이 안정적으로 거주할 수 있는 보편적 임대주택

이재명 지사, 싱가포르 대사 만나 주택정책 관심 ... 다양한 분야 협력 위해



이재명 경기도지사가 에릭 테오(Eric Teo) 주한 싱가포르 대사와 만나 남북교류협력사업과 공공주택 정책 공유 등 양 지역 간 우호 협력관계를 이어가기로 했다.

이재명 지사는 지난 27일 오후 경기도청을 방문한 에릭 테오 주한 싱가포르 대사를 만나 “개인적으로 싱가포르 시스템에 대해 특별히 관심이 많다”며 리관유 전 총리의 행정력, 기초질서 확립, 주

택문제에 대한 국가의 공정한 시스템, 공직자들의 청렴성을 언급했다.

이 지사는 이어 “경기도는 남북 교류 협력에 대해 관심이 매우 높고 남북간 긴장이라든지 남북관계에 크게 영향을 받는다”며 “기회가 된다면 경기도와 북한 지역간의 교류협력 사업에 관심을 가져주시고 싱가포르의 도시 주택 정책에 대해서도 벤치마킹할 수 있도록 도와달라”고 덧붙였다.

테오 대사는 “한국의 코로나19 확진자가 늘고 있지만 한국정부와 경기도가 좋은 시스템을 이미 구축하고 있어 통제될 것이라 본다”면서 “개인적으로 아내의 가족이 경기도에 거주 중이라 경기도 여러 지역에 가봤는데 각자 다른 매력들을 가지고 있었다”며 경기도에 대한 애정을

나타냈다.

테오 대사는 이어 “싱가포르와 경기도가 많은 분야에서 서로 대면하고 있는 과제를 같이 논의해 협력분야를 모색할 수 있다고 생각한다”며 “싱가포르의 공공주택은 양질의 주택들이고 80%의 국민이 거주하고 있다. 공공주택과 더불어 스마트시티, R&D(연구개발), 자율주행 등 다양한 분야에서 협력을 확장할 수 있을 것”이라고 화답했다.

공공주택 정책에서 성공적인 모델로 손꼽히는 싱가포르 공공주택은 주택개발청(HDB)이 전담해 수행하고 있다. 우수 입주조건을 갖춘 주택을 민영주택 공급가격의 55% 수준에 분양하고, 5년 의무 거주 후 매매 가능(평생 2회)하도록 거래를 제한한다. 전체 가구 중 78.6%가

HDB에서 공급한 공동주택에 거주하고 있다.

경기도는 최근 집 걱정 없는 사회를 만들기 위해 ‘경기도 기본주택’ 정책을 발표했다. 소득과 자산 제한 없이 무주택자 누구나 평생 안정적으로 거주 가능한 보편적 임대주택을 공급한다. 특히 도심역세권에 30년 이상 안정된 주거환경 제공하고 주택 면적·품질은 중산층까지 만족할 수 있게 다양하게 공급하며, 임대료는 소득대비 비율이 20%를 넘지 않도록 하는 것이 특징이다. 도는 경기주택도시공사(GH)가 추진하는 3기 신도시 핵심요지에 주택공급 물량의 최소 50% 이상을 기본주택으로 공급할 예정이다.

송하성 기자

京畿道知事李在明发布关于“所有京畿道居民必须佩戴口罩”的行政命令

在新冠肺炎以首都圈为中心呈现急剧扩散的趋势下,京畿道知事李在明以京畿道全地区居住者和访问者为对象,下达了义务性佩戴口罩的行政命令,并从8月18日下午1时30分开执行。京畿道、京畿道教育厅、京畿道南北部地区警察厅等4个机构将组成“新冠肺炎联合应对小组”,共同应对新型冠状病毒肺炎。京畿道知事李在明、京畿道教育监李在祯、京畿道南部地方警察厅厅长崔海英18日在京畿道厅举行联合记者会,公布了包含上述内容的第一个追加措施和共同应对方案。京畿道知事李在明当天表示:“根据《传染病预防及管理相关法律》,将于今天这个时间发布行政命令,要求所有道民义务性地戴口罩。” <한글 기사 1면>

因此,京畿道内的居住者及访问者截止到目前解除命令之前要在室内日常私生活或摄取食物等不可避免的情况(除外)及集会、演出等聚集的室外,必须义务性地佩戴口罩。如果违反规定,将根据相关法律处以300万韩元以下的罚款或10万韩元以下的罚款,如果因不戴口罩而造成感染扩散等损害时,可以追偿防疫费用。道政府表示,为了防止道民的混乱,将罚款命令直至 10月12日为过渡期,从10月13日开始实施适用。作

为第二个追加措施,李知事还对参加道内第一关爱教会活动或8日和15日参加光化门集会的京畿道居民下达了诊断检查行政命令。此次是第二次下达诊断检查行政命令,距今年5月梨泰院的俱乐部相关事件时隔三个月。

李在明知事表示,“截至8月17日,来自第一关爱教会的集体感染人数为312人,已超过了今年5月份的梨泰院集体感染277人,情况非常严重”。并命令“在8月7日以后参加首尔第一关爱教会的礼拜,小聚会,修炼会,等其他所有的聚会的京畿道居民及参加8月8日和15日首尔光化门一带集会的京畿道居民,要在8月30日之前尽早到京畿道内的保健所和筛查诊所接受检查。”

李知事还表示,“被感染可能性很高的第一关爱教会的大多数教徒在8月8日和15日参加了光化门集会,在集体感染急速扩散的情况下,相关集会现场访问者已暴露在感染新冠肺炎的危险情况下,即使不是集会参与者,只是单纯访问或路过集会现场的任何京畿道居民都可以在相应时间内免费接受诊断检查。”他还说:“在规定的检查期间实行免费检查,但是若拒绝诊断检查,如果因自己而导致感染扩散,在流行

病学调查过程中被确认为第一关爱教会教徒及访问光化门地区者,将以不履行行政命令罪进行处罚。要考虑到若因自己的过错而发生感染的相关防疫费用将被追偿。希望大家参考这一点,一定要按时接受诊断检查。”若违反诊断检查的行政命令,可判处两年以下的有期徒刑或高达2000万韩元的罚金。

李在明知事说:“因暑假的原因,新冠病毒趁防疫警惕性有所放松而又开始重新流行,若不提高警惕疏忽大意,将导致第二次大规模流行。因此,要在完全消灭新冠肺炎之前,千万不可掉以轻心,一定要遵守隔离规则,例如:戴口罩,彻底搞好个人卫生,有病要休息等。”

另外,京畿道和京畿道教育厅决定加强与公共医疗卫生中心和当地医疗机构的联系,让有发烧等症状的学生和教师能够迅速接受诊断测试等必要措施。并预计对学院和教学中心也要共同加强防疫消毒等预防措施并遵守防疫守则。

京畿道南部和北部警察署将支持流行病学调查(例如名单调查),并进行合作,以便根据法律和行政命令,严格调查对不履行义务的行为(如不遵守限制或禁止聚会,自我隔离和提交数据材料等),从而使检疫管理取得有效成果。



코로나 시대 열정으로 무장 다문화가족, 다문화이해교육 나서다

고양다가, 다문화이해교육 '다르지 않으니까 같으니까 이미 우리니까' 실시

고양시다문화가족지원센터(센터장 임유진)는 지난 8월 27일 파주 한빛중학교에서 다문화이해교육 ‘다르지 않으니까 같으니까 이미 우리니까’를 진행했다.

이 프로그램은 다문화에 대한 이해 확대를 통하여 문화적 편견을 극복하고 글로벌 시민자질을 함양하기 위해 마련됐다.

특히 다문화오감체험을 통해 다문화사회에서 요구되는 다문화적 감수성과 정체성을 확립하기 위해 노력하고 있다.

한빛중학교 1학년 10개반 학생들을 대상으로 진행된 이 프로그램은 코로나19 확산으로 인해 대면 수업이 어려워 줌을 활용하여 온라인으로 진행됐다.

학생들은 그동안 원격수업을 오랫동안

받았던 터라 줌을 활용해서 진행하는 다문화이해교육에 적극적인 호응과 관심을 보였다.

1교시에서는 ▲다문화이해교육 강사 소개 및 다문화 가족의 이해 ▲다문화 이해?문화다양성 소개 ▲한국문화와 강사 나라의 문화비교 ▲인사방법, 예절, 음식, 나라별 축제 & 명절 등 설명 ▲다문화이해교육 강의내용을 퀴즈로 풀이하기 등이 진행됐으며 2교시에서는 ▲전통 의상 입어보기 ▲전통 놀이 체험 ▲만들기(음식, 장식품 등)가 진행됐다.

이날 교육에서는 키르키즈스탄, 베트남, 몽골, 필리핀, 중국, 러시아, 말레이시아, 대만, 일본, 스리랑카 등 10개 국가의 문화와 언어 등 다양한 비대면 체험

이 진행됐다.

한빛중학교 교사는 “다문화가족 강사 여러분의 준비성과 열정이 대단하다는 것을 느꼈다”며 “비록 비대면 수업이지만 학생들이 적극적으로 동참하도록 노력해 주셔서 감사하다”고 말했다. 교사들은 이날 다문화가족의 수업도 적극 지원했다.

센터 관계자는 “다문화이해교육은 다문화 사회의 도래에 대비한 미래지향형 교육으로 글로벌 시민의 자질을 함양하는데 큰 도움이 된다”며 “그동안 코로나19로 진행되지 못했던 다문화이해교육이 이번 기회를 통해 활성화 되길 바란다”고 말했다.

송하성 기자



사회적 거리두기 줄어든 신체활동량 집에서 UP

코로나19 확산방지를 위한 사회적 거리두기로 집 안에 머무는 시간이 많아지는데 이럴 때일수록 집에서 할 수 있는 간단한 운동이나 건강 지키기로 일상을 활력 있게 보내자.

고양시는 코로나19로 외부 신체활동이 어려워진 시민들을 위해 생활방역 환경 차원에서 실내와 가정에서 누구나 쉽게 따라 할 수 있는 ‘내 건강OK 건강 체조’ 영상을 제작했다. 보건복지부에서 발표한 코로나19 건강 생활수칙 신체활동 편에 따르면 스트레칭, 간단한 체조, 근력운동 동영상 등을 보며 집안에서 성인 하루 30분씩 운동하는 것을 권장하고 있다.

건강체조는 집에서 누구나 쉽게 따라 할 수 있는 스쿼트, 런지, 복부 비틀기 등의 운동 동작들로 전신을 움직일 수 있게 구성, 최근 사회적 트렌드를 반영한 세미트롯 버전도 제작해 연령과 취향에 따른 선택의 폭을 넓혔다.

‘내 건강OK 건강체조’ 시청 및 다운로드를 고양시 보건소 홈페이지에 접속해 ‘보건정보’ 카테고리, ‘건강자료실’을 이용하면 된다.

이지은 기자

多文化家族、コロナ時代の ‘ゲーム中毒症状と予防法’

しばらく落ち着いていたコロナ19の流行が、再拡散しています。政府はソーシャルディスタンスを2段階に強化しました。

不必要な外出は控え、12種の高リスク施設を閉鎖するなど、コロナ19拡散予防にいっそう全力を傾けています。コロナ19の拡散速度が加速するにつれ、子どもたちも外出する時間より家に籠もる時間が増えています。家で長時間すごすと、どうしてもスマートフォンやオンラインゲームで時間をつぶすことが多くなります。皆さんのお子さんたちも一日中スマートフォンを眺めていませんか? そうでなければ、悪い姿勢でパソコンの前に座っていませんか? ゲーム中毒は子どもの健康を損ないます。

コロナ19によるゲーム中毒症状と予防法を調べてみましょう! 予防に役立ててください。

[ゲーム中毒・セルフチェック・リスト]

▲オンライン、またはオフラインゲームのうち、ひとつを持続的、繰り返して行い ▲ゲーム時間や回数など、統制力を失い ▲ゲームが日常生活やその他の活動より優先順位が高く ▲ゲームによる否定的な影響があってもゲームを続ける

上の行動を12ヶ月以上続けている場合、‘ゲーム中

毒’を疑ったほうがいいでしょう。ゲーム中毒は子どもたちにどんな悪影響を及ぼすのでしょうか?

世界保健機構WHOは昨年、ゲーム中毒を疾病に分類しました。全国の小・中・高校生を対象に調査した結果、全体の3%がゲームに過剰没頭している、もしくは過剰に没頭するリスク群に該当するという結果がでました。ゲーム中毒症状が12ヶ月以上続いていなくても、成長期の子どもたちにはスマートフォンとコンピュータの前に座っている時間が長くなれば様々な悪影響がでます。

◆脳の機能的異常発生

ゲームをしているとドーパミンという神経ホルモンが過剰分泌され、脳の中枢領域に過剰な刺激を受けることになります。このようなゲーム中毒は初期には予防がたいへん簡単です。

① 一日2時間以上ゲームをしないこと!

一日2時間以上ゲームをすると、1年後にはゲーム中毒発生リスクが約3倍高まります。

②学校生活、あるいは午後にはゲームをしないこと!

一日24時間を3時間単位で分け、時間帯ごとに中毒リスクを観察しました。ゲーム中毒と診断された子どもたちは、学校で過ごす時間を除いて、放課後ゲームを

行う割合が高いという結果がでました。

③ pcバンでゲームをしないこと!

pcバンは親の目が行き届かないため、ゲーム時間調節が一層難しくなります。家でのみゲームをする子どもより、pcバンでゲームをする子どもの方が中毒リスクが約1.5倍高いそうです。

④ 親がゲームの時間を決めること!

親がゲームの時間を決めていない子どもたちに比べてゲーム中毒発生リスクが50%低いそうです。

⑤ 親と子どもと一緒にゲームをすること!

親が子どもと一緒にゲームを楽しむ場合は、そうでない場合より、1年後のゲーム中毒発生リスクが約2倍低いそうです。

その他、ゲーム中毒は ◆腰の痛みが出る-長時間悪い姿勢でいると腰や首の痛みが発生確率が高くなる ◆眼科疾患誘発-スマートフォンやコンピュータの画面に眼球が過度に露出すると、疲労がたまり、目の焦点調節機能異常が発生、近視と乱視の発生確率が高くなるなどの問題が起きます。ゲーム中毒は初期に予防すれば効果があります。子どもたちの健康のためにゲーム中毒予防法を守りましょう。〈한글 기사 18면〉

"고양시, 코로나19 확산 속 시민보호 위한 노력 계속 된다"

코로나 예방 위해 다문화가족은 물론 불법체류 외국인 근로자도 검사 가능



코로나19로부터 시민들을 지키기 위한 고양시(시장 이재준)는 무료 선제검사 및 선별진료소 운영, 특별휴업지원금 등 다양한 지원책을 시행하고 있다. 다문화가족도 사회적 거리두기 등 안전을 지키면서 혹시라도 증상이 발생하면 적극적으로 진료를 받는 것이 필요하다.

#무증상 시민 대상 무료 선제검사

고양시는 지난 8월 17일부터 증상이 없는 고양시민도 코로나19 선제검사를 무료로 받을 수 있도록 했다. 이번 무료 선제검사는 일산동구보건소 선별진료소에서 전담한다.

신청은 반드시 본인명의 휴대전화를 이용해 전화(031-8075-4083)로 하면 선착순으로 선정된다. 월요일과 수요일만 선착순 25명씩 선정하며, 월요일 예약자는 수요일에, 수요일 예약자는 토요일에 검사를 받을 수 있다. 이 검사는 1인 1회

만 가능하다.

검사대상자 선정은 요일 당 각 25명씩 하며, 고양시에 주소를 둔 코로나19 무증상자와 관내 요양병원 및 요양원 종사자다. 단, 이미 코로나19 검사를 받은 시민은 제외된다.

선정된 대상자는 반드시 신분증을 지참하고 일산동구보건소에 방문해야 무료로 검사를 받을 수 있다. 이번에 시행하는 무료 선제검사는 오는 12월 24일까지 운영한다.

한편, 예약 없이 코로나19 검사가 가능한 경우는 고열(37.5℃ 이상), 기침, 인후통 등 코로나19 증상이 있는 경우, 관내 요양병원 및 요양원 신규 간병인과 불법체류 외국인 근로자, 노숙인 등 취약계층으로 이번 시행사업과 관계없이 선별진료소에 방문해 검사받을 수 있다.

#'고양 안심카 선별진료소' 운영 연장

고양시(는 8월 24일부터 보건소 업무를 전면 중단하고, 21일까지 한시 운영기로 했던 안심카 선별진료소를 연장 운영하는 등 감염병 대응에 총력을 쏟겠다고 밝혔다.

안심카 선별진료소는 8월 24일부터 평일 9시부터 12시까지 운영하며, 고양시민 중 코로나19 의심 유증상자 및 증상

이 없지만, 역학적 연관성이 있는 경우 검사를 받을 수 있다. 안심카 선별진료소를 이용할 경우 반드시 동승자 없이 혼자 방문해야 하며, 동승자가 있을 경우는 보건소 선별진료소를 이용해야 한다. 고양시 각 보건소 선별진료소는 평일과 토요일은 9시부터 18시까지, 일요일과 공휴일 9시부터 12시까지 운영한다.

한편 보건소의 모든 진료, 예방접종, 찾아가는 방문사업 등이 전면 중단된다. 단, 최소한의 법정민원사무와 건강진단결과서(보건증) 발급은 생계형 영업활동을 지원하고 감염병 예방 등 시민의 건강과 안전을 고려해 계속 운영한다.

#운영 중단한 업소에 특별휴업지원금

코로나19 집단감염이 확산하면서 수도권 고위험시설 12종에 운영 중단이라는 강력한 조치가 내려진 가운데, 이재준 고양시장은 8월 20일 "문을 닫은 고위험시설에 고양시의회와 협력해 최소한의 생계 보장을 위한 특별휴업지원금을 지급하겠다"라고 밝혔다.

고양시에 있는 고위험시설은 PC방, 노래연습장, 유흥, 단란주점, 뷔페, 콜라텍, 300인 이상 대형학원, 실내집단운동(GX류) 등 10개 업종으로, 총 1,270여 곳에 달하며 이 중 PC방과 노래연습장이 78%

를 차지한다. 또한 이 중 상당수가 소규모 업체다.

이들 업소는 수도권 방역 조치 강화에 따라 지난 8월 19일 0시부터 운영을 전면 중단한 상태다. 이에 따라, 고양시는 해당 업소에 최대 150만 원까지 '특별휴업지원금'을 지원하겠다는 방침이다.

#코로나19 감염 사각지대 카페 집중점검

고양시는 8월 21일부터 31일까지 사각지대로 분류되는 관내 100㎡ 이상 카페(커피전문점 등) 300곳에 대한 집중점검으로 방역 강화에 나섰다.

공무원 60명을 점검반으로 구성해 커피숍 방역수칙 체크리스트에 따라 ▲종사자 및 이용자 마스크 상시착용 ▲에어컨 가동에 따른 주기적 환기 ▲이용자 간 거리두기 준수 ▲상시 소독 여부 등을 점검한다. 또한, 방역수칙을 성실히 이행하는 업소는 안심카페로 지정해 인증스티커와 방역물품(위생마스크, 손소독제 등)을 지원하고, 방역수칙 미이행 업소는 집중관리 업소로 지정해 지속적인 추가점검을 할 예정이다.

외국인주민들도 고양시의 이러한 노력에 적극 동참해야겠다.

김영의 기자

在韩国实行的“租赁业主保证保险”外国居民将如何应对呢？

如果房主是租赁业者，那么外国人和居民也要负担25%的保险费... 有减少风险的优点

从8月18日开始，韩国的住宅租赁商和租户必须加入“租赁保证金保证保险”。

“租赁保证金保证保险”是指房主不能返还租户的保证金时，由担保机构代为返还的制度。〈한글 기사 24면〉

租赁保证金保证保险可以通过住宅都市保证公社(HUG)或首尔保证保险(SGI)加入。保险费用以HUG的公寓保证金保险为基准，定为“全、月租保证金的0.099%~0.438%”。保险费为2年合同期，以5亿韩元全租为准，约为99~438万韩元。

保险费用由房主和租户三对一分担。租赁业者(房主)的信用等级越低，住宅担保贷款比率越高，保险费就越高。单独住宅的保险费是公寓的1.3倍。另外，如果合同期限延长，就要多交保险费。担保保险

费为99万韩元时，房主和租户分开支付，保险费分别为74.25万韩元和24.75万韩元。但是即使是同样的全租公寓，如果房主的信用等级是最低等级的6级，负担也会加重。另外，在租赁住宅负债比率高的时候，负担也会加重，如果438万韩元被定为保险费，房主和租户要分别支付328.5万韩元和109.5万韩元。

新登记的住宅将从18日开始适用，而现有的登记住宅将从法律实施1年后签订新合同开始适用。违反这一规定的租赁业者将被处以“2000万韩元以下罚款或2年以下徒刑”。没有处罚租房者的规定。之前也有过保护全租或月租保证金的制度。如果到洞居民中心进行全租或月租房的转租申报，并得到确定日期，即使全租的房子被

拍卖或出售给其他人，也可以收回保证金。但是，即使得到确定的日期，如果租赁业者以前从金融公司获得贷款，则租户将被排在债权人之后。

因此，外国居民(租户)必须确认自己想要入住的房屋的主人是否接受了住宅担保贷款。

如果已经从银行得到住宅担保贷款，外国居民的债券排名将被挤到银行之后，因此最好不要进入这样的住宅。这是到目前为止的全租和月租保证金得到保护的方式。但是新成立的租赁保证金保证保险可以应对这种危险。因为如果加入“租赁保证金保证保险”，无论在什么情况下都可以收回保证金。但是，突然负担保险费的房主自不必说，就连租房者也强烈反对。

国土部的网站上，抗议相关内容的回帖达到了100多个。

对新制度的代表性反驳是，由于租赁3法，已经急剧减少的租赁房屋有可能进一步减少。因为从租赁业者的立场来看，如果将全租转换为月租，保险费负担就会减少。

另外，站在房主的立场上，提高保证金，将新负担的保险费转嫁给房客的可能性也会增大。加入“租赁保证金保证保险”只适用于房主登记为租赁业者的情况，这也是一个问题。没有登记为租赁业者的房主和房客可以不加入保险。因此，如果租户不愿意承担保证保险费，可以和房主签订合同，而不是租赁公司。因此，韩国的住宅市场今年混乱不堪。

러시아어
Введение социального дистанцирования до второго уровня в Сеуле и провинции Кёнгидо на 2 недели (с 16 августа ~)
Убедительно просим всех жителей Сеула и провинции Кёнгидо воздержаться от выходов из дома и встреч с другими людьми в течение ближайших 2 недель и по возможности оставайтесь дома, за исключением неотложной необходимости.
1. Введен запрет на проведение массовых мероприятий с участием более 50 человек внутри помещений и более 100 человек на открытом воздухе.
2. Ужесточается карантинный контроль и вводятся дополнительные обязательные меры профилактики в развлекательных клубах и других местах повышенного риска.
3. Обязательно строгое соблюдение основных правил карантина в местах общего пользования, с высоким уровнем опасности заражения * Внешкольные образовательные учреждения, свадебный и поминальные залы, кинотеатры, сауна и др.
4. Вводятся ограничения на число посетителей в национальных общественных организациях.
5. Вход на спортивные мероприятия закрыт.
6. Образовательные учреждения в городах и населенных пунктах со стабильно растущей динамикой распространения инфекции переходят на дистанционное обучение.
7. Рекомендуется сокращение рабочего персонала в гос учреждениях и предприятиях путем перехода на гибкий рабочий график и работы на дому.
<Данный перевод предоставлен колл-центром Данури 1577-1366>

2 долоо хоногийн турш(8.16~) Сөүл·Гёнги аймгийн бүс нутагт нийгмийн харилцаанаас зай барих арга хэмжээг 2-р үе шатанд шилжүүлэн хэрэгжүүлэх
Сөүл хот болон Гёнги аймгийн оршин суугчид цаашид 2 долоо хоногийн турш уулзалт цуглаан болон гадуур гарахаас зайлсхийж, гарцаагүй шаардлагатай үед гарахаас бусад тохиолдолд гэртээ байхыг хүсч байна.
1. Уулзалт · цуглаан · арга хэмжээ* явуулахыг хориглох *Байр танхимд 50хүн , гадаа 100-с дээш хүн
2. Шөнийн клуб зэрэг зарим нэг халдварын өндөр эрсдэлтэй газарт халдварт өвчнөөс урьдчилан сэргийлэх дүрэм журмыг үүрэг болгох
3. Өндөр эрсдэлтэй олон нийтийн үйлчилгээний газарт * халдварт өвчнөөс урьдчилан сэргийлэх дүрэм журмыг үүрэг болгох *Дугуйлан, хуримын ордон, оршуулгын ёслол үйлдэх газар, кино театр, усанд орох газар гэх мэт
4. Улсын олон нийтийн байгууллагаар үйлчлүүлэх үйлчлүүлэгчийн тоонд хязгаарлалт тавих
5. Спортын арга хэмжээг үзэгчгүйгээр зохион байгуулах
6. Сургуулийн сургалтыг онлайн сургалтруу шилжүүлэх (тасралтгүй голомтлон дэгдэж буй орон нутагт)
7. Байгууллага-компани нь ажилчдадаа гэрээсээ нь ажиллуулах боломжийг олгож, ажилчдын тоог хязгаарлах
Орчуулгыг Данури 1577-1366 хийв.

베트남어
Trong 2 tuần (từ 16.8 ~) Giảm cách xã hội cấp độ 2 khu vực Seoul, Gyeonggi
Yêu cầu nhân dân Thành phố Seoul và Gyeonggi hãy cẩn trọng khi ra ngoài hoặc tụ tập trong 2 tuần tới, trừ trường hợp nhất thiết phải đi ra ngoài còn lại xin hãy ở nhà.
1. Khuyến cáo hạn chế tụ tập, hội họp, lễ hội * trong nhà trên 50 người, ở ngoài trời trên 100 người
2. Bắt buộc một số cơ sở có nguy hiểm cao như câu lạc bộ...v.v. bổ sung việc tuân thủ quy định phòng dịch
3. Bắt buộc tuân thủ các quy tắc phòng dịch chủ yếu ở các cơ sở sử dụng nhiều lần có nguy hiểm cao như * Trung tâm học thêm, nhà cưới, nhà tang lễ, rạp chiếu phim, nhà tắm hơi v.v
4. Hạn chế số lượng người sử dụng các cơ sở công lập có sinh hoạt trong nhà
5. Chuyển các trận thi đấu thể thao sang hình thức không có khán giả
6. Khuyến nghị các trường học ở khu vực quận, huyện, thành phố liên tiếp phát sinh bùng phát dịch tập thể chuyển sang hình thức học từ xa.
7. Khuyến nghị hạn chế số lượng nhân viên làm việc tại các cơ quan, xí nghiệp bằng cách thông qua hình thức có thể làm việc linh hoạt tại nhà v.v..
<Bản dịch này được trung tâm DANURI 1577-1366 thực hiện.>

2주간(8.16~) 서울·경기지역 사회적 거리 두기 2단계 격상
서울시와 경기도의 주민들께서는 앞으로 2주간은 모임이나 외출을 삼가고 꼭 필요한 외출 외에는 집에 머물러 주실 것을 부탁드립니다.
01. 집합·모임·행사* 자제 권고 *실내 50인, 실외 100인 이상
02. 클럽 등 일부 고위험시설 추가 방역 수칙 의무화
03. 위험도가 높은 다중이용시설* 핵심 방역수칙 준수 의무화 *학원, 결혼식장, 장례식장, 영회관, 목욕탕 등
04. 실내 국공립시설 이용인원 제한
05. 스포츠 행사 무관중 경기 전환
06. 학교 원격수업 전환 권고 집단발생 지속 발생한 시군구
07. 기관·기업 유연·재택근무 등을 통해 근무인원 제한 권고
보건복지부 질병관리본부

English
For 2weeks (8.16~) in Seoul-Gyeonggi Province Social-distancing level 2 upgrade
The residents of Seoul and Gyeonggi province refrain from meeting or going out for the next 2 weeks. Please stay at home except for the necessary outing.
1. Recommendation to refrain from gatherings-meetings-events *50 people indoors, more than 100 people outdoors
2. Mandatory additional quarantine measures for some high-risk facilities such as clubs
3. High-risk multi-use facilities * Mandatory compliance with core quarantine rules *Academy, Wedding hall, Funeral hall, Cinema, Bathhouse
4. Restriction on the number of users of indoor national-public facilities
5. No audience game transition for sports event
6. Recommendation to switch school remote classes to City-Gun-Gu having continuous outbreak
7. Recommendation to limit the number of workers of enterprises-institutions through flexible home based work
Translated by Danuri Helpline Center 1577-1366

우즈벡어
Seul va Gyeonggi-do tumanida odamlar orasida masofa saqlash rejimi 2 haftaga (8.16 ~) 2 bosqichga ko'tarildi
Seul va Gyeonggi-doning aholisidan kelasi ikki hafta davomida yig'ilishlar yoki ko'chalarga chiqishdan bosh tortish va uyda qolishni iltimos qilamyiz.
Yopiq joyda * 50ta, ochiq joyda 100tadan ortiq bo'lgan odamlar yig'ini va uchrashuvlar, tadbirlardan rad qilish tavsiya etiladi
Klublar kabi yuqori xavfli obyektlar uchun majburiy qo'shimcha karantin choralarlari
Yuqori xavfli obyektlar hamda xizmat korsatish tashkilotlar * Asosiy karantin qoidalariga majburiy rioya qilish * Akademiya, to'y, dafn zali, kinoteatr, hammom va boshqalar.
Ichki jamoat ob'ektlardan foydalanuvchilarning sonini cheklash
Sport tadbirlarini tomoshabinlarsiz otkazish
Maktab darslarni masofaviy ta'lim tizimiga o'tkazish
Muassasa va kompaniyalar uchun uy sharoitida moslashuvchan ishlash va shu orqali xodimlar sonini cheklashni tavsiya etiladi
<USHBU MA'LUMOTNI MUHOJAT MARKAZI DANURI 1577-1366 TOMONIDAN TARJIMA QILINDI>

일본어
2주간(8/16~) 서울·京畿地域の 社会的距離の確保のレベルを第2段階に引き上げ
ソウルと京畿道の住民の方々は今後2週間は、集会や外出を控え、必要不可欠な外出以外は自宅でご過ごさようお願いいたします。
1. 集会・会合・イベント*の自粛を勧告 *室内は50人、屋外は100人以上
2. ナイトクラブなど一部の感染リスクの高い施設では、さらに防疫指針を義務付ける
3. 感染リスクの高い多目的利用施設*では、防疫指針の核心部分の遵守を義務付ける *学習塾、結婚式場、葬儀場、映画館、銭湯など
4. 室内の国立施設は、利用人数を制限
5. スポーツ競技は無観客試合に転換
6. 学校はオンライン授業への転換を勧告 集団感染が続いて発生した市郡区
7. 機関及び企業は、フレックスタイム制や在宅勤務などを通して勤務人数の制限を勧告
<この翻訳はタマリコールセンター1577-1366が担当しました。>

중국어
两周期间 (8.16~) 首尔·京畿道地区 保持社交距离提升为二级
首尔和京畿道的各位住民, 在以后两周期间希望各位尽量避免外出, 除必要的外出以外, 请尽量居家休息。
1. 对集会·聚会·各种活动* 的节制劝导 * 室内 50人, 室外 100人以上
2. 俱乐部夜总会等一些高危设施追加防疫守则的义务化
3. 危险度比较高的大众设施* 核心防疫守则义务化 *补习班, 婚嫁, 殡仪馆, 电影院, 澡堂 等
4. 室内国立公共设施入场人员限制
5. 体育赛事转换成无观众比赛
6. 劝导各学校进行网上授课 群体感染 持续发生的市郡区
7. 劝导机关·企业通过弹性·居家等工作限制限制上班工作人员
<由 DANURI 1577-1366 提供翻译.>

ภาษาไทย
เป็นเวลา 2 สัปดาห์ (8.16 ~) ในเขตพื้นที่ของ กทม-โคราช เพิ่มระดับ การเว้นระยะทางทางสังคม เป็นระดับที่ 2
สำหรับประชาชนที่อาศัยอยู่ในเขตพื้นที่ กทมและของ กอ. อก 2 สัปดาห์, โปรดการประมอมหรือออกงานนอก, ขอให้ออกอยู่ไม่นาน, ออกงานออกแวมแต่มีความจำเป็นจริงง
1. แนะนำให้งดเว้น การประชุม,ชุมนุมและกิจกรรมต่างๆ * ในอาคาร 50 คน,กลางแจ้ง 100 คนขึ้นไป
2. มาตรการกักกันเพิ่มเติมสำหรับสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง เช่น คลับ เป็นต้น
3. การปฏิบัติตามกฎของระดับในการกักกัน สิ่งอำนวยความสะดวกสาธารณะ ตามสถานที่สาธารณะที่มีความเสี่ยงสูง* *โรงเรียนพิเศษ,งานแต่งงาน,งานศพ,โรงพยาบาล,ชานชาลา ฯลฯ
4. จำกัดในการใช้บริการ สิ่งอำนวยความสะดวกสาธารณะในอาคาร
5. เปลี่ยนแปลง ไม่ชมการแข่งขันกีฬา
6. แนะนำให้เปลี่ยนการเรียนการสอน เพื่อป้องกันการแพร่ระบาด เกิดขึ้นเป็นกลุ่ม ในโรงเรียน จังหวัด / อำเภอ / แขวง
7. แนะนำให้หน่วยงานบริษัทที่มีข้อจำกัดขีดความสามารถคนทำงาน หรือการทำงานจากที่บ้าน
<แปลโดย ทาบุรีคอลเซนเตอร์1577-1366>

한국에서 시행된 임대차 3법, 외국인주민은 어떻게 하나요?

문답풀이, 집주인이 4억 전세를 1억에 150만원 반전세로 바꾸자고 하면?

한국에서는 세입자가 안정적으로 거주할 수 있도록 지난 7월 31일부터 계약갱신청구권제와 전월세상한제, 전월세신고제가 시행됐다. 계약갱신청구권은 임대차 계약에 따라 2년을 거주한 세입자가 2년을 더 살겠다고 집주인에게 요구할 수 있는 권리이다. 전월세상한제는 이 때 집주인이 세입자에게 올려 받을 수 있는 전세금 혹은 보증금은 연 5%로 제한된다는 것이다.

이에 따라 세입자는 계약 만료를 앞두고 집주인에게 계약을 한번 갱신하자고 요구할 수 있다.

그런데 집주인이 계약 갱신에 응하면서 전세를 반전세로 바꾸자고 요구한다면 응해야 할지, 그런다고 했을 때 월세를 어느 정도까지 내야 할지 몰라 당황하는 세입자가 많다. 새롭게 시행되는 부동산 임대차 3법에 따른 궁금증을 풀어봤다.

〈질문1〉 계약 갱신을 하려는데 집주인이 보증금 4억 원짜리 전세 보증금을 4억5천만원으로 올리자고 한다.

〈답변1〉 집주인이 추가해 받을 수 있는 보증금 한도는 4억원의 5%인 2천만원이다. 갱신된 계약의 보증금은 4억 2천만원을 넘을 수 없다.

〈질문2〉 집주인이 계약을 갱신해주는 조건으로 전세를 반전세로 바꾸자고 한다.

〈답변2〉 계약을 갱신하면서 전세를 월세로, 혹은 월세를 전세로 전환하자는 집주인의 요구에 세입자가 무

조건 응할 필요는 없다. 갱신되는 임대차 계약은 기본적으로 전 임대차와 동일한 조건으로 다시 계약된 것으로 보기 때문이다. 그러면서 임대료는 직전의 5%까지 올릴 수 있을 뿐이다. 세입자가 싫으면 거부하고 전세를 고수하면 된다. 세입자가 양보해 그렇게 응한다고 해도 ‘전월세전환율’을 적용해 적절한 월세 수준을 직접 계산해 보는 것이 손해를 보지 않는 방법이다.

〈질문3〉 전세를 반전세로 바꾸기로 동의했는데 집주인이 보증금 4억원짜리 전세를 보증금 1억원에 월세 150만원 짜리로 바꾸자고 한다. 걱정한 것인지 모르겠다.

〈답변3〉 전월세전환율을 써서 적절한 월세 수준을 계산해봐야 한다. 전월세전환율은 전세를 월세로 전환하는 비율로, 법에는 ‘한국은행 기준금리+3.5%’로 돼 있다. 현재 기준금리가 0.5%니 전월세전환율은 4.0%다.

임대료를 상한인 5%까지 올린다고 하면 기존 전세 보증금 4억원은 5% 올라 4억 2천만원이 된다. 여기서 새로 정한 보증금 1억원을 뺀 3억 2천만원을 월세로 전환하면 된다.

3억 2천만원에 전월세전환율 4.0%를 적용하면 1천 280만원이고, 이를 다시 12로 나눈 106만6천666원이 적절한 월세다. 집주인이 제시한 150만원의 월세는 법적 상한을 넘는 것이다.

임대료를 올리는 계산을 할 때 정부의 등록임대 정보 사이트인 ‘렌트홈’ (www.renthome.go.kr/)에서 임대료 인상률 계산기를 쓰면 편리하다.

〈질문4〉 계약 만기가 12월 8일인데 언제까지 계약 갱신을 청구하면 되나.

〈답변4〉 한 달 전인 11월 8일 전에 하면 된다. 현재 계약갱신청구권 사용 기간은 계약 만료 6개월~1개월 전이다. 그날을 넘기면 만기까지 한 달이 남지 않아 계약 갱신청구권을 쓸 수 없다. 다만 계약 만기가 내년 1월 20일인 경우 올해 12월 20일까지 계약갱신을 청구하면 안된다. 법 내용이 12월 10일부터 일부 바뀌어서 계약갱신청구권 사용 기간이 계약 만료 6개월~2개월 전으로 변경되기 때문이다. 12월 10일 이전에 집주인에게 계약 갱신을 하겠다고 밝히는 게 좋다.

〈질문5〉 계약을 갱신하면 무조건 거주기간 2년을 다 채워야 하나?

〈답변5〉 그렇지 않다. 세입자는 언제든지 임대인에게 계약 해지를 통지할 수 있다. 단, 집주인이 통지받은 지 3개월이 지나야 통지의 효력이 발생하기에 세입자는 3개월의 여유를 갖고 통보해야 한다. 만약 세입자가 갑자기 바로 나간다면 3개월 치 월세를 내야 한다. (중국어 45면, 베트남어 6면, 일본어 33면)

자료 연합뉴스 정리 이지은 기자

Luật cho thuê được áp dụng tại hàn quốc, người ngoại quốc phải làm thế nào ?

Tại hàn quốc để người thuê nhà có thể cư trú một cách an toàn và ổn định thì từ ngày 31.7 vừa qua điều luật liên quan đến quyền thay đổi đăng ký làm mới hợp đồng, quyền giới hạn thuê nhà hàng tháng,, quyền khai báo thuế nhà hàng tháng đã được thực thi. Quyền khai báo đăng ký làm lại hợp đồng là quyền mà người thuê nhà đã cư trú trên 2 năm có thể yêu cầu với chủ nhà là mình sẽ ở thêm 2 năm nữa tùy theo điều kiện hợp đồng. Luật giới hạn tiền thuê nhà hàng tháng luật quy định giới hạn mức tiền đặt cọc hằng năm chỉ có thể đến mức 5% đối với những trường hợp chủ nhà đòi tăng mức tiền đặt cọc nhà với người thuê nhà. Theo đó trước khi hết hạn hợp đồng thuê nhà thì người thuê nhà có thể yêu cầu chủ nhà làm lại hợp đồng thuê nhà mới. Tuy nhiên nếu chủ nhà đồng ý làm lại hợp đồng thuê nhà và yêu cầu đổi hình thức thuê nhà từ dài hạn thành ngắn hạn thì phải đáp trả, nếu cứ cho qua thì có rất nhiều những người thuê nhà đang gặp phải tình trạng bàng hoàng. Tôi đã giải thích những băng khoăn, thắc mắc về luật thuế bất động sản mới được áp dụng

〈Câu hỏi 1〉 tôi định làm lại hợp đồng nhưng chủ nhà đòi tăng mức tiền đặt cọc nhà từ 4 tỷ won lên 4.5 tỷ won

〈Trả lời 1〉 Chủ nhà chỉ có thể tăng tiền đặt cọc nhà lên 5% của 4 tỷ won là 20 triệu won. tiền đặt cọc của hợp đồng nhà mới không thể cao hơn 4,2 tỷ won.

〈Câu hỏi 2〉 chủ nhà yêu cầu đổi điều kiện làm mới hợp đồng từ thuê nhà dài hạn thành thuê nhà ngắn hạn

〈Trả lời 2〉 Lúc làm lại mới hợp đồng thì khi có những yêu cầu thay đổi từ phía chủ nhà như đổi từ thuê nhà dài hạn thành ngắn hạn thì người thuê nhà không nhất thiết phải đáp ứng theo đề nghị đó. Vì hợp đồng được làm lại thì tất cả mọi điều kiện cơ bản phải đáp ứng đồng nhất với hợp đồng cũ. Và tiền thuê nhà cũng chỉ có thể tăng lên 5% so với mức cũ. Nếu người thuê nhà không đồng ý với điều kiện mới thì có thể tiếp tục duy trì hợp đồng làm nhà dài hạn. Nếu người thuê nhà có nhượng bộ và làm theo yêu cầu của chủ nhà thì nếu áp dụng “tỷ lệ hoán đổi thuê nhà dài hạn” thì đây là phương pháp tính toán trực tiếp tiêu chuẩn tiền thuê hàng tháng thích hợp không bao giờ lỗi.

〈Câu hỏi 3〉 Tôi đã đồng ý đổi từ thuê nhà dài hạn thành thuê nhà ngắn hạn tuy nhiên chủ nhà lại yêu cầu thay đổi tiền đặt cọc của thuê nhà dài hạn từ 4 tỷ won thành 1 tỷ won và tiền trả hàng tháng là 1,500,000 won. tôi không biết đây có đúng ko

〈Trả lời 3〉 Nếu dùng tỷ lệ hoán đổi tiền thuê nhà thì phải tính theo tiêu chuẩn tiền thuê nhà hàng tháng thích hợp. Theo luật thì tỷ lệ hoán đổi từ thuê nhà dài hạn thành thuê nhà ngắn hạn là “ tiêu chuẩn ngân hàng hàn quốc + 3.5%”. Hiện mức tiêu chuẩn hiện tại là 0.5% nên tỷ lệ hoán đổi

tiền thuê nhà là 4.0%

Nếu bảo tiền thuê nhà tăng lên mức 5% thì 4 tỷ won tiền đặt cọc thuê nhà dài hạn nếu tăng thêm 5% sẽ thành 4,2 tỷ won. Thì ở đây ta chỉ cần bớt đi 1 tỷ won trong tiền đặt cọc mới thì sẽ thành 3.2 tỷ won.

Nếu áp dụng 4.0% tỷ lệ hoán đổi tiền thuê nhà cho 3,2 tỷ won thì là 12,8 triệu won, lấy số này chia cho 12 thì sẽ ra là 1,066,666 won và đây là mức hợp lý cho tiền thuê hàng tháng. Số tiền 1,500,000 won mà chủ nhà đưa ra cho mức tiền thuê nhà hàng tháng là vượt số tiền theo quy định của luật. Lúc tính toán số tiền nâng cho tiền thuê nhà nếu sử dụng công cụ tính toán tỷ lệ thay đổi tiền thuê tại trang web của chính phủ (www.renthome.go.kr/) thì rất tiện lợi

〈Câu hỏi 4〉 Hạn hợp đồng là ngày 8.12 thì đến bao giờ tôi mới có thể làm lại hợp đồng mới.

〈Trả lời 4〉 có thể làm lại hợp đồng trước 1 tháng là từ ngày 8.11. Hiện tại luật quy định có thể làm lại hợp đồng từ 1~6 tháng trước khi hợp đồng cũ kết thúc. Nếu quá thời gian trên thì nếu thời gian còn lại của hợp đồng dưới 1 tháng thì không thể đăng ký làm lại mới hợp đồng được. Tuy nhiên nếu ngày hết hạn hợp đồng là ngày 20.1 của năm sau thì cho đến ngày 20.12 năm nay thì không thể đăng ký làm lại mới hợp đồng

〈한글 기사 상단〉

강혜나 기자

외국인주민 마스크 착용 호소, 지역사회 코로나 예방 위해 함께 일해요

법무부 이민자통합센터와 고양시자원봉사센터 주말마다 전철역에서 집중 캠페인 실시

이민자들이 주말을 이용해 중앙경의선 일산역과 3호선 원당역에서 지역 거주 외국인들과 시민을 상대로 마스크 착용을 호소하는 행사를 가졌다.

법무부 위탁 이민자통합센터(센터장 김세영)와 고양시자원봉사센터(센터장 허신용)는 지난 8월 22일 코로나19가 확산되는 가운데 마스크착용 의무화 및 생활화를 위해 집중캠페인을 진행했다.

이날 외국인주민들은 “제발 묻지도 따지지도 말고 마스크 착용합시다”라는 현수막과 “밀폐된 공간에선 혼자

라도 무조건 마스크 착용”, “잠시 멈추기” 등의 피켓을 들고 지하철을 이용하는 시민들에게 캠페인을 펼쳤다.

시민들도 “고맙습니다”, “굿잡”, “마스크 꼭 쓰겠습니다” 등의 말을 전하며 동참 의사를 밝히기도 했다.

22일 시작된 캠페인은 매주 토요일과 일요일 등 주말을 이용해 실시하고 있으며 법무부 사회통합프로그램에 참여하고 있는 이민자를 중심으로 캠페인이 진행되고 있다.

이번 캠페인은 확진자가 지역사회에서 늘고 있는 상

황에서 시민과 외국인주민의 안전을 위해 고양시자원봉사센터와 연계하여 진행됐다.

특히 웰페이코리아에서 마스크 2천장을 후원해 마스크 착용을 하지 않았거나 필요한 시민들에게 나눠주기도 했다.

이번 마스크 착용 호소에 고양시의회 김해련 시의원, 김보경 시의원, 문재호 시의원 등이 참여하기도 했다. 이민자통합센터는 마스크 동참호소 캠페인을 9월까지 계속 실시할 예정이다.

이지은 기자



Поправки о расходах на лечение Ковид19 в случае заражения им иностранцев

В последнее время на территории Республика Кореи все больше растет количество привозных случаев коронавирусной инфекции. В настоящее время Корея субсидирует все расходы на обследование и лечение в случае иностранцев. Но чтобы предотвратить дальнейший экономический ущерб от инфекционного заболевания было решено внести поправки в законы.

Центральный штаб по борьбе с бедствиями и мерам профилактики 17 августа 2020 года объявил о вступлении в силу мер, касаемых прибывших из-за границы иностранных граждан.

Согласно поправкам в законе о профилактике и лечении инфекционных заболеваний, если иностранный гражданин после въезда на территорию Республики Корея нарушает правила карантинного досмотра (предоставление ложного результата теста, сделанного за территории другой страны) или режима изоляции, то все расходы на лечение будут возложены на иностранца. Данное правило вступает в силу с 17 августа 00.00 часов по корейскому времени.

Также с 24 августа 2020 года вступают ряд других изменений, касаемых степени оплаты медицинских расходов на иностранных граждан с подтвержденным диагнозом “коронавирусная инфекция”. Планируется использовать “принцип взаимности”, т.е. будет учитываться тот фактор, как страна решает вопрос с оплатой лечения граждан Кореи на своей территории. Например, если страна полностью

оплачивает лечение находящихся на ее территории корейцев, то и Корея в свою очередь готова полностью взять на себя расходы в случае заболевания граждан этой страны. Если же расходы оплачиваются частично, либо же совсем не покрываются государством, то Корея будет использовать тот же самый принцип для иностранных граждан этих стран.

В случае частичных расходов на лечение иностранных граждан, планируется, что государство Кореи предоставит только плату за нахождение в медицинской палате. А плата за лечение и питание будет возложена на иностранца. Финансовая поддержка в виде предоставления стационара оказана с целью соблюдения карантина и предотвращения распространения инфекции.

Если же иностранец, проживающий в Кореи и зарегистрирован в системе государственного медицинского страхования, выехал за границу и приехал с положительным результатом на коронавирусную инфекцию, то необходимо покрыть только стоимость расходов, которые не входят в страховой фонд.

Чтобы заблокировать распространение Ковид19 среди местного населения в случае заражения иностранного гражданина, долгосрочно проживающего на территории страны, коронавирусной инфекцией на территории Республики Корея все расходы на лечение возьмет на себя государство.

최근 대한민국 입국자 중 코로나 바이러스 감염이 의

심되는 사례가 증가하고 있습니다. 한국은 현재 외국인의 경우 모든 코로나 검사 및 치료비용을 지원하고 있습니다. 그러나 전염병으로 인한 추가적인 경제적 피해를 막기 위해 법을 개정하기로 결정했습니다.

지난 8월 17일 중앙재난안전대책본부는 해외 입국 외국인에 대한 변경된 조치를 시행한다고 발표했습니다.

감염병예방법 개정에 따라 외국인이 대한민국에 입국한 후 검역 규정(타국에서 허위 검사 결과 제출) 또는 방역조치를 위반할 경우 모든 치료비는 외국인 본인이 부담합니다. 이 규정은 한국시간 8월 17일부터 적용됩니다. 또한 8월 24일부터 코로나 바이러스 감염이 확진된 외국인의 의료비 지급 비율에 대한 여러 변경 사항이 도입될 예정입니다. “상호주의 원칙” 즉, 외국인의 모국에서 한국인에 대한 대우에 따라 지원비율이 정해집니다. 예를 들어, 특정 국가에서 한국인의 치료비를 전액 지원하면 한국에서 이 나라 국민이 입국하는 경우 질병에 대한 비용을 전액 지원합니다.

비용이 부분적으로 지원되거나 국가가 전혀 부담하지 않는 경우 한국은 이들 국가의 외국인에게 동일한 원칙을 적용합니다.

외국인의 치료비 일부만 지원하는 경우 의료 병동 입원비만 한국에서 지급할 예정입니다. 그리고 치료비와 식비는 외국인 본인이 부담합니다.

한국에 거주하고 국민건강보험에 가입한 외국인이 해외에서 코로나 바이러스에 감염된 경우에는 보험에 포함되지 않은 비용만 부담하면 됩니다.

한편 장기간 국내에 거주하는 외국인이 한국에서 코로나 바이러스에 감염된 경우 지역 주민의 코로나19 확산을 막기 위해 국가가 모든 치료비를 부담합니다.

올리아 경기외국인SNS기자단

“외국인주민, 사회통합프로그램 화상교육으로 참여하세요”

안산시, 사회통합프로그램 2학기 온라인 실시간 화상교육 진행



안산시(시장 윤화섭) 외국인주민지원본부는 8월 31일부터 국적취득, 체류자격 변경을 희망하는 외국인주민을 대상으로 비대면 방식의 사회통합프로그램 화상교육을 시작했다.

이번 프로그램은 외국인주민지원본부 및 일반운영기관에서 운영하던 수업내용을 코로나바이러스감염증-19 사태에 따

라 온라인으로 실시간 진행하는 것으로, 이민자가 국내 생활에 필요한 한국어 및 한국문화를 체계적으로 습득하도록 법무부에서 개발했다.

사회통합프로그램은 영주, 귀화를 원하는 외국인 주민들은 의무적으로 이수해야 하며, 최종단계 이수자에게는 법무부에서 국적취득 신청 시 필기시험 및 면

접시험 면제, 국적심사 대기 기간 단축, 체류자격 변경 시 한국어능력 입증 면제 등의 혜택을 주고 있다.

안산시외국인주민지원본부는 2009년 초 시범운영을 시작할 때부터 참여해 현재 안산을 관할하는 경기 9개 거점운영기관(거점운영기관 1개, 일반운영기관 9개)을 맡고 있으며, 거점운영기관 중 지자체는 안산시가 유일하다.

안산시 관계자는 “지난해 4천187명의 전국 최다 교육생을 배출한 외국인주민지원본부에서 더 많은 외국인주민이 교육을 받아 지역 사회에 조기 적응할 수 있도록 돕겠다”고 말했다.

한편 사회통합프로그램에 참여하려면 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 접속해 회원가입과 함께 사전평가를 거쳐야 한다. 기타 자세한 문의= 031-481-3297, 3734 김영의 기자

안산시, 9월부터 방역강화 대상국가 외국인 시설격리

안산시(시장 윤화섭)가 코로나바이러스감염증-19(코로나19)의 해외 유입을 차단하기 위해 9월 1일부터 방역강화 대상국가 입국자를 별도의 시설에 격리하는 임시생활시설을 운영한다.

앞서 윤화섭 안산시장은 늘어나는 해외입국 감염사례를 막기 위해 지난 7월29일 이 같은 내용의 행정명령을 전국 최초로 시행한다고 밝힌 바 있다. 31일 안산시에 따르면 다음달 1일부터 방역강화 대상국가에서 입국한 내·외국인은 자가격리 기간과 같은 14일 동안 의무적으로 시가 마련한 별도의 시설에서 격리 생활을 해야 한다. 방역강화 대상국가는 정부가 지정한 방글라데시, 파키스탄, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 필리핀, 우즈베키스탄 등 6개 국가다. 시설격리자는 1인당 140만원(1일 10만원)의 숙식비용을 본인이 부담해야 한다.

다만 ▲비자 타입이 A1(외교)·A2(공무)의 경우 ▲입국 전 한국 공관에서 ‘격리면제서’를 사전 발급 받은 경우 ▲항공기 승무원, 선원(선박 하선자)의 경우 ▲기타 합리적인 사유로 안산시장이 예외대상자로 인정하는 경우 등은 시설격리 대상에서 제외된다. 이번 조치는 시민의 생명과 건강권 및 철저한 방역, 지역경제 활성화를 위해 마련됐으며, 일부 해외입국자의 자가격리 중 이탈 사례도 사전에 차단하는데 큰 도움이 될 것으로 기대된다.

앞서 안산시는 해외입국자 및 자가격리 대상자를 위해 지난 3월11일부터 임시생활시설을 운영해 왔으며, 8월 28일까지 219명이 이용했으며 운영인력 및 지역사회 감염사례는 없었다. 안산시는 임시생활시설 내 복도와 승강기 등 격리자의 공간 소독을 철저히 실시하고, 입소자가 입소하기 전과 후에도 소독을 실시하는 등 지역사회 전파를 막기 위한 철저한 관리를 이어갈 방침이다.

윤화섭 시장은 “모두가 하나 된 마음과 행동으로 사회적 거리두기를 실시해 코로나19 위기로부터 안심할 수 있는 안산을 만들기 위해 최선을 다하겠다”며 “철저한 방역을 이어가겠다”고 말했다. 이지은 기자

‘안산시 다문화시민대상’ 후보자 “추천해 주세요”

안산시, 외국인근로자.결혼이민자.외국인주민 등 대상



안산시는 ‘제12회 안산시 다문화시민대상’ 수상 후보자를 9월 4일까지 공모한다.

안산시 다문화시민대상은 안산시의 발전과 사회통합에 기여한 ▲외국인 근로자(기업의 생산성 향상과 직장 내 화합에 기여한 모범 근로자) ▲결혼

이민자(결혼이민자등의 안정적인 정착과 사회통합을 위한 활동에 적극 참여하고 솔선하는 자) ▲사회통합 공로자(다문화 사회통합에 현격한 공로가 있는 자) ▲문화(문화, 예술, 체육부문에 현저한 공로가 있는 외국인주민) ▲지역경제(지역경제 활성화에 현저한 공로가 있는 외국인주민) 부문 공로자를 발굴·시상하여 사기진작과 자긍심을 높이기 위해 이뤄진다.

각 부문 1명씩 시상하며 시상일은 10월 18일 2020년 세계인의날 기념 행사 시 진행된다.

안산시 외국인주민지원본부로 방문 또는 공문 접수받는다. 안산 지역사회를 위해 헌신한 많은 이주민이 지원하면 좋겠다.

기타 자세한 사항은 안산시 외국인주민지원본부(외국인주민정책과)로 문의(031-481-3295) 또는 홈페이지(http://www.ansan.net 또는 http://global.ansan.net) 공지사항이나 고시공고란을 참고하면 된다.

한편 안산시는 9월 한 달 동안 안산시 전 직원 3천500여명을 대상으로 ‘2020년 공직자 성희롱·성매매·성폭력·가정폭력 예방 사이버 교육’을 실시한다고 31일 밝혔다.

안산시는 매년 건전한 조직 문화를 위한 전 직원 집합교육을 추진했으며, 예정된 집합교육을 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 확산 방지를 위해 사이버 교육으로 대체해 진행하기로 했다. 이번 교육은 경기도 인적자원개발시스템과 한국양성평등교육진흥원 콘텐츠를 활용해 성희롱·성매매·성폭력·가정폭력 예방을 위한 내용으로 구성됐으며, 잘못된 통념을 인지, 개선해 나감으로써 직원 간 상호 존중·배려하는 직장 문화를 조성하고, 올바른 가치관을 정립하기 위해 마련됐다.

김영의 기자

포스트 코로나 속 "온라인으로 떠나는 세계여행"

안산시, 비대면 문화프로그램 '원곡동 클래스' 운영 이주민도 참여해요

사회적 거리두기로 집 안에 머무는 시간이 늘어나면서 여행을 그리워하는 이들이 늘고 있다. 코로나19로 당장 여행을 떠나기는 힘들지만, 안산시와 함께 온라인으로 떠나는 세계여행에 참여해 보는 것은 어떨까?

안산시(시장 윤화섭) 외국인주민지원 본부는 경기도의 문화예술지원프로그램 공모사업 '문화의 날'에 선정돼 '온라인으로 떠나는 세계여행 원곡동 클래스'를 운영한다.

'원곡동 클래스'는 코로나바이러스 감염증-19 사태로 해외로 여행을 떠날 수 없는 시민들에게 원곡동 다문화마을특구

의 다양한 문화자원을 간접적으로 체험할 수 있도록 기획한 비대면, 비접촉 문화체험 프로그램이다.

이 프로그램은 '세계문화클래스', '세계공연클래스' 등 2개의 주제로 오는 10월과 11월에 각각 진행될 예정이다.

'세계문화클래스'는 세계 다양한 나라의 공예, 놀이, 의상을 담은 문화체험키트를 90개 가정에 보내 세계문화를 체험하고 체험후기 영상을 공유하는 방식으로 진행된다.

'세계공연클래스'는 아프리카 타악팀, 필리핀 민속춤공연 등 세계 공연을 온라인 플랫폼을 통해 즐길 수 있는 프로그

램으로, 제작된 체험후기영상 및 공연영상은 안산시 및 외국인주민지원본부 유튜브에서 볼 수 있도록 할 계획이다.

안산시 관계자는 "이번 프로그램을 통해 포스트 코로나를 대비한 새로운 문화 플랫폼을 구축하고 내, 외국인 주민이 다문화마을특구가 품은 문화자원을 재미있게 인식해 더 많은 사람이 다문화마을특구를 찾는 계기가 되길 바란다"라고 말했다. 자세한 내용은 외국인주민지원본부 홈페이지(<https://global.ansan.go.kr>) 및 외국인주민지원과 지구촌문화팀(031-481-3309)으로 문의하면 된다.

김영의 기자



대학생 자녀 둔 다문화 가족 등록금 반값지원

안산시(시장 윤화섭)가 올해 전국 시 가운데 최초로 추진한 '안산시 대학생 본인 부담 등록금 반값지원'에 대한 반응이 뜨겁다. 안산시에 따르면 8월 24일 현재 올 상반기 처음 시행된 본인 부담 등록금 반값지원을 통해 918명의 학생에게 모두 5억9천여만 원이 지원됐다.

학생 1인당 평균 지원금은 64만2천 원으로, 지급 대상 학생 가운데 368명이 한 학기 최대 지원액인 100만 원을 지원받았다. 1년 한도금액은 200만 원이다. 1학기 지원 대상자보다 늘어난 2학기 지원은 오는 11월 30일까지 신청을 받으며, 시는 코로나바이러스감염증-19 확산 예방을 위해 우편 신청을 적극적으로 권장하고 있다. 아울러 더욱 편리한 신청을 위해 인터넷 접수 시스템도 구축하고 있다. 자세한 내용은 안산시 홈페이지(<http://www.ansan.go.kr>) 또는 (재)안산인재육성재단 홈페이지(<http://www.ansanfys.or.kr/>)에서 확인할 수 있다.

김영의 기자

Thị trường tỉnh Gyeonggido ngài Lee Jae Myeong “ đưa ra sắc lệnh nghĩa vụ hóa

Trong tình hình corona 19 đang phát tán mạnh trong các tỉnh lớn thì thị trường tỉnh gyeong gi do ngài Lee Jae Myeong , ngày 18.8 lúc 1h30 chiều thì toàn tỉnh Gyeonggi do tất cả các công dân đang cư trú tại đây cũng như khách đến thì đều phải đeo khẩu trang.

Tỉnh Gyeong gi do và Cơ quan giáo dục tỉnh Gyeong gi do, Cục cảnh sát nam.bắc Gyeong gi ..vv.. 4 cơ quan đã đồng đứng ra đưa ra đối ứng để đối phó với corona 19

Tỉnh trưởng tỉnh Gyeong gi do ngài Lee Jae Myeong và ngài Lee Jae Jeong, giám đốc cơ quan giáo dục Gyeong gi, cảnh sát trưởng cục cảnh sát Nam Gyeong Gi và ngày 18 tại ủy ban tỉnh Gyeong gi đã mở họp báo và đã đưa ra các phương án đối ứng và cách xử lý với dịch bệnh corona 19. Tỉnh trưởng tỉnh Gyeong gi do ngài Lee Jae Myeong cũng đã phát biểu là "Theo điều lệ của luật đề phòng và quản lý dịch bệnh" Hôm nay tại thời điểm này mọi người dân trong tỉnh Gyeong gi do đều phải đeo khẩu trang khi đi ra ngoài

Theo như trên thì tất cả mọi người dân đang cư trú lại tỉnh Gyeong gi cũng như khách đến tỉnh thì cho đến khi lệnh xử lý được dỡ bỏ thì tất cả đều phải đeo khẩu trang kể cả trong nhà hay ngoài các hoạt động tập trung đông người ngoài trời (trừ những trường hợp bất khả kháng như ăn tại các tiệm ăn uống hoặc là sinh hoạt thường ngày)

Trường hợp vi phạm thì theo điều luật liên quan sẽ bị phạt từ 3 triệu won đến dưới 10 triệu won và trong trường hợp do không đeo khẩu trang mà gây ảnh hưởng như là

làm phát tán dịch bệnh thì có thể bị truy cứu trách nhiệm. Ngoài ra để tránh tình trạng hỗn loạn trong nhân dân thì trường hợp nộp phạt , thời gian phổ biến luật là đến ngày 12 tháng 10 và ngày áp dụng là bắt đầu từ 13 tháng 10

Ngài tỉnh trưởng Lee đã đưa ra lệnh đối phó thứ 2 là đối với những người tham gia sự kiện nhà thờ SarangCheil , tham gia vào buổi biểu tình ngày 15 và ngày 8 tại quảng trường thì phải tiến hành kiểm tra corona. Lệnh kiểm tra tập trung được ban hành lần này là lệnh thứ 2 sau lệnh kiểm tra lần 1 đưa ra với Itaewon club

Ngài Lee Jae Myeong phát biểu rằng " Tình hình lây bệnh tập thể của nhà thờ SarangJeil theo số liệu ngày 17 tháng 8 là 312 người, so với 277 người của Itaewon Club đợt vừa rồi thì lần này tình hình rất nghiêm trọng" và "sau ngày 7 tháng 8 thì những người đi làm lễ ở nhà thờ SarangJeil, tham gia các cuộc biểu tình nhỏ ..vv.. các sự kiện hoặc các buổi tụ tập liên quan đến giáo mục, những công dân tỉnh Gyeong ggi tham gia vào buổi biểu tình tại quảng trường quanghoamun thì trong thời gian nhanh nhất trước ngày 30 tháng 8 phải tiến hành đăng ký kiểm tra corona tại các cơ quan y tế trong tỉnh Gyeong gi hoặc các điểm kiểm tra tập thể để kiểm tra corona

Ngày thị trưởng Lee cũng phát biểu rằng " Khả năng lây nhiễm cao nằm ở nhà thờ SarangJeil vì số người đi nhà thờ đa số đều tham gia biểu tình vào ngày 15 tháng 8 tại quảng trường quanghoamun nên tình hình lây lan bệnh đang tăng nhanh hơn rất nhiều nên có khả năng đã bị phát tán nguồn lây bệnh từ các người tham gia cuộc biểu

tình" và " do dù không phải là người lãnh đạo buổi tụ tập , chỉ là người đi ngang qua thì bất cứ ai cũng phải nhanh chóng đăng ký kiểm tra corona"

Ngài thị trưởng Lee cũng đã nhấn mạnh rằng " Trong thời gian đưa ra, mọi chi phí kiểm tra corona đều là miễn phí, nếu bạn không đồng ý kiểm tra thì sau này nếu do bản thân mà dịch bệnh bị phát tán thì trong quá trình điều tra lý lịch đi lại của bản thân nếu bản thân có liên quan đến nhà thờ SarangJeil hoặc là người tham gia vào biểu tình quảng trường Quanghoamun thì sẽ bị xử phạt " " Mọi chi phí liên quan đến việc kiểm tra và phòng dịch phát sinh do lỗi của bản thân thì đều bị khởi tố và bản thân phải chịu trách nhiệm nên nhất định các bạn hãy tiến hành kiểm tra corona"

Trường hợp vi phạm lệnh kiểm tra thì sẽ bị phạt tiền dưới 20 triệu won hoặc là phạt tù dưới 2 năm. Ngài tỉnh trưởng Lee Jae Myeong nói rằng " Tình hình corona đang phát triển nhanh do bây giờ là mùa nghỉ hè và mạng lưới phòng dịch đang còn mỏng nên là điều kiện để corona tái bùng phát trở lại nên có thể sẽ phát sinh lần thứ 2 " . " Tất cả mọi công dân bằng tấm lòng phòng dịch, cho đến khi corona chấm dứt , tất cả mọi người hãy mang khẩu trang. " hãy vệ sinh cá nhân sạch sẽ " , " Nếu ốm thì hãy nghỉ ở nhà" ..vv.. nhiều quy tắc phòng dịch đã được ngài nhấn mạnh <hàng gisa 1면>

<중략. 페이스북 인스타그램에서 경기외국인SNS기자단을 검색하세요>

강혜나 경기외국인SNS기자단

Onnuri Happy Seed Sponsorship September 20, 'Foreigners Hanmadang' Online 'GOT TALENT' will be held.

Ansan Onnuri Happy Seed Sponsorship will hold an online "GOT TALENT" event called "Foreigners Hanmadang" through an online non-face-to-face video conferencing on September 20 (Sun) from 3 pm to 5 pm.

For foreigners living in Korea who are suffering from depression due to corona, this event will provide a place of harmony to overcome Corona Blue, understand and enjoy the diversity of each culture while expressing and communicating their talents.

All teams participating in the event will be given generous prizes and prizes.

월 20일(일) 오후 3시부터 5시까지 온라인 비대면 화상 회의 방식으로 '외국인 한마당'이라는 온라인 'GOT TALENT' 행사를 개최한다.

이번 행사는 코로나로 인해 우울증을 앓고 있는 한국에 거주하는 외국인들에게 코로나 블루를 극복하고 각 문화의 다양성을 이해하고 즐기는 동시에 자신의 재능을 표현하고 소통 할 수 있는 조화의 장이 될 것으로 보인다.

이벤트에 참여하는 모든 팀은 후한 상금을 받게 된다. 1등은 상금 50만원, 2등은 30만원, 3등은 10만원, 특별상 2팀에게는 5만원씩의 상금이 주어진다.

온누리행복씨앗후원회에서 개최하는 특별한 행사에 많은 이주민이 참가하면 좋겠다. 이지은 기자

안산 온누리행복씨앗후원회는 오는 9

Первая выставка фотографий молодежи корё-сарам 제1회 고려인청소년 사진축전

В рамках проекта Кёнгидо по поддержке в адаптации зарубежных соотечественников - корёинов центр Номо объявил о проведении 1 выставки фотографий молодежи корё-сарам.

Корёинами или, как нам привычнее, корё-сарам, в Корее называют русскоязычных зарубежных соотечественников, родившихся и выросших в странах бывшего СССР, всего насчитывается более 500ты с.чел. Из них более 80 тыс. проживают в Корее, основная часть которых сосредоточена в городах Ансан (Кёнгидо), Кванджу, Инчон.

Центр Номо в г.Ансан был создан для поддержки корёинов, проживающих на территории Кореи, и за 9 лет работы центра проделана действительно масштабная работа в разных направлениях по улучшению жизни и помощи русскоязычным соотечественникам.

20 июля на официальном сайте центра было объявлено об открытии 1-й выставки фотографий молодежи корё-сарам.

В ней могут участвовать ученики средней, старшей школы и студенты, отправив фотографии на любые из указанных тем.

Тема фотографий "Моя история":

-фотографии, связанные с радостными, трудными или счастливыми моментами (природа, путешествия, пейзаж и др.)

-Важные события из повседневной жизни (день р

ождения, семейные встречи, участие в соревнованиях, подарки и др.)

-Фотографии про обычный день из жизни (школа, завтрак, одежда, дорога в школу и др.)

-Что-то из жизни в Корее, о чем хочется рассказать (неудобства, сложности, радостные моменты и др.)

Требования к заявкам:

-Каждое фото размером не менее 10 Mb и качеством до 2000 пикселей>(*Формат файла JPG, TIFF или BMP)

-1 участник может отправить не более 10 фото с описанием фотографии (более 1 листа формата А4).

Прием заявок:

заявки принимаются до 31 августа 2020 года на электронную почту young-foto@naver.com.

В письме также обязательно указать ФИО, полную дату рождения, номер телефона.

Выставка и подведение итогов планируется на фестивале Корё-Ариран.

4 призовых места и отдельно приз зрительных симпатий по наибольшему количеству наклеек от гостей фестиваля получат 5 человек:

главный приз- планшет iPad (1чел), наушники AirPods Pro (1чел),

подарочные сертификаты

на сумму 150тыс.вон(1чел) и 100тыс.вон(2чел).

Также всем участникам, подавшим заявку, будут выданы памятные подарки.

Все вопросы по тел 031-493-7053, центр Номо.

На сегодняшний день в Корее проживают и учатся более 10тыс.детей и подростков корёинов. Фотографируя моменты из повседневной жизни, попробуйте принять участие в данном мероприятии и возможно стать частью новой истории молодежи корё-сарам в Корее.

Горькийинициатива нереализована. 경기 외국동포 적응 지원사업의 일환으로 제1회 고려인 청소년 사진 축전을 개최한다고 밝혔습니다.

고려인, 구소련 국가에서 태어나 자란 러시아어권 동포를 말하며 총 50만 명이상입니다. 이 중 8만 명이 한국에 살고 있으며 대부분은 안산, 경기광주, 인천에 집중되어 있습니다.

안산시에 위치한 너머 센터는 한국에 거주하는 고려인을 지원하기 위해 설립되었으며, 9년 동안 운영된 이 센터는 러시아어를 사용하는 동포들의 삶을 개선하고 돕기 위해 다양한 방향으로 아주 많은 일을 해왔습니다.

센터 공식 홈페이지에서는 지난 7월 20일 제1회 고려인청소년 사진 축전을 개막했다고 밝혔습니다.

중, 고등학생 및 대학생은 주제에 대한 사진을 제출하여 참여할 수 있습니다(중략)

〈페이스북, 인스타그램 등에서 경기외국인SNS기자단을 검색해 주세요〉

김엘레나 경기외국인SNS기자단

Thông báo đăng kí nhận học bổng quốc gia 국가장학금 신청 안내

다문화가족 교육정보, 저소득 대학생 중 성적 기준 충족하면 국가장학금 지급



< 2020년 국가장학금(I 유형, 다자녀) 지원구간별 연간 지원액 (단위: 만 원) >

구분	기초·차상위	1구간	2구간	3구간	4구간	5구간	6구간	7구간	8구간
I 유형	520	520	520	520	390	368	368	120	67.5
다자녀	520	520	520	520	450	450	450	450	450

Học kì 2 của năm học 2020 sắp bắt đầu, chắc hẳn nhiều sinh viên cũng như học sinh đang lo lắng chuẩn bị tiền học phí trong mùa dịch như hiện nay. Để giảm thiểu gánh nặng về kinh tế dành cho học sinh cũng như các bậc phụ huynh, các bạn sinh viên hãy nhanh chóng kiểm tra là đăng kí nhận học bổng từ Quỹ học bổng quốc gia. Sau đây tôi xin giới thiệu qua cho các bạn thời gian cũng như cách thức đăng kí nhận học bổng nhé.

Bộ giáo dục(Phó thủ tướng kiêm Bộ trưởng Bộ giáo dục Yu Eun Hye) và QUỸ học bổng Hàn Quốc(Chủ tịch Lee Jeong Woo) cho phép các sinh viên đăng kí nhận học bổng cho học kì 2 năm học 2020 bắt đầu từ 09:00, 20/08/2020 cho đến hết 18:00, 15/09/2020.

Thời gian đăng kí đợt 1: Thứ Tư, 20/05/2020~ Thứ Năm, 18/06/2020 (30 ngày)

Học bổng quốc gia là học bổng để giảm bớt gánh nặng học phí cho sinh viên đại học liên kết với thu nhập cá nhân do nhà nước cung cấp cho những sinh viên đạt tiêu chuẩn đủ điểm yêu cầu và có thu nhập về tài sản dưới một mức nhất định do nhà nước đặt ra.

Đối tượng nộp hồ sơ là sinh viên năm nhất, sinh viên chuyển trường, sinh viên

nhập học lại và sinh viên nhập học bị trượt lần nộp đơn đầu tiên. Các sinh viên có thể đăng kí trong 24 giờ qua trang web www.kosaf.go.kr hay ứng dụng di động, hạn nộp hồ sơ là ngày 15 tháng 9 (Thứ 3). Các sinh viên chỉ có thể đăng kí đến 18:00. Ngày chốt đăng kí có thể con số sinh viên đăng nhập vào hệ thống quá đông nên đường truyền có thể không ổn định, do đó nếu sinh viên có nguyện vọng đăng kí học bổng thì nên đăng kí sớm hơn so với ngày chốt lịch đăng kí.

Các sinh viên đăng kí học bổng quốc gia phải nộp hồ sơ để kiểm tra bộ phận hỗ trợ chi phí của trường và hoàn toàn đồng ý cung cấp thông tin về thu nhập của các thành viên trong gia đình mình trước 18:00 giờ ngày 21 tháng 9 (Thứ Hai). Nếu thông tin gia đình được nhập tại thời điểm nộp đơn đăng kí xin cấp học bổng khác với thông tin công khai thì phải nộp giấy chứng nhận quan hệ gia đình(Hộ khẩu) và bản sao đăng ký cư trú bằng trang web được chỉ định sẵn hoặc các sinh viên có thể thao tác trên ứng dụng di động.

Một số trường hợp sinh viên phải cung cấp thêm một số các thông tin liên quan đến hồ sơ để xác nhận thêm, mình có phải là trường hợp phải nộp thêm hồ

sơ bổ sung hay không thì các bạn có thể kiểm tra trên trang web của Quỹ từ 2~3 ngày sau ngày đăng kí.

Để xác nhận được khoảng thu nhập của gia đình sinh viên nằm trong khoảng nào của thang thu nhập do nhà nước quy định thì sinh viên phải đồng ý cung cấp các thông tin về thu nhập của các thành viên trong gia đình mình. Việc đồng ý cung cấp thông tin thành viên hộ gia đình có thể được thực hiện trên trang web của Quỹ bằng cách sử dụng chứng chỉ đã được công nhận và có thể được bỏ qua nếu sinh viên đã được đồng ý trước đó. Tuy nhiên, nếu các thành viên trong hộ gia đình khó sử dụng chứng chỉ được công nhận vì lý do như ở nước ngoài hoặc tuổi già, họ có thể gửi đơn chấp thuận qua đường bưu điện hoặc fax, hoặc đến trung tâm hỗ trợ địa phương, khi đi hãy cầm theo chứng minh thư của bản thân mình.

Tùy thuộc vào khoảng thu nhập của gia đình mình trên thanh đo thu nhập mà số tiền học bổng mình có thể đăng kí sẽ khác nhau, các bạn hãy tham khảo bảng phân bố số tiền học bổng và khoảng thu nhập của gia đình mình như sau nhé.

*Không phản ánh học lực trong kì học đầu tiên của tân sinh viên, học sinh chuyển trường và các học sinh khuyết tật. Mọi thông tin chi tiết liên quan đến đăng kí học bổng, các bạn hãy liên lạc đến tổng đài của Quỹ thông qua số điện thoại ☎1599-2000.

2020학년도 2학기가 다가오고 있습니다. 따라서 학생도 학부모도 등록금 때문에 많은 걱정을 하고 있는데 특히 코로나 19 확산이 증가하면서 일자리를 쉽게 찾을 수 없는 요즘은 경제적으로 더더욱 어렵습니다.

대학생들의 경제적 어려움을 완화시키기 위해 한국장학재단에 장학금을 신청하면 어느 정도 등록금에 대한 걱정을 덜 수 있습니다.

장학금 신청하는 구체적인 방법은 다

음과 같습니다. 교육부(부총리 겸 교육부장관 유은혜)와 한국장학재단(이사장 이정우)은 8월 20일 9시부터 9월 15일 18시까지 2020학년도 2학기 국가장학금 2차 신청을 받습니다.

*1차 신청기간 : 2020.5.20.(수)~6.18.(목) / 30일간

국가장학금은 대학생들의 등록금 부담 완화를 위해 소득과 재산이 일정 수준 이하인 대학생(학자금 지원 8구간 이하) 중 성적 기준을 충족한 자에게 국가가 지원하는 소득연계형 장학금입니다.

신청대상은 신입생, 편입생, 재입학생, 복학생, 1차 신청을 놓친 재학생으로 재단 누리집(www.kosaf.go.kr)과 모바일 앱을 통해 24시간 신청 가능하며, 신청 마감일인 9월 15일(화)은 18시까지만 신청할 수 있습니다. 신청 마감일에는 신청자가 몰려 누리집 접속이 원활하지 않을 수 있으니 미리 신청하는 것을 권장합니다. 국가장학금 신청자는 학자금 지원구간 심사 서류를 제출하고, 9월 21일(월) 18시까지 가구원 정보 제공 동의를 완료해야 합니다. 신청할 때 입력한 가족정보가 공적정보와 다르면, 재단 누리집이나 모바일 앱을 활용해 가족관계증명서와 주민등록등본을 제출해야 합니다.

서류 제출이 필요한지는 신청 2~3일 후 재단 누리집을 통해 확인할 수 있습니다. 학자금 지원 구간 산정을 위해 학생 본인과 가구원의 소득·재산·부채를 함께 조회하므로 이들에 대한 정보 제공 동의도 필요합니다.

가구원 정보 제공 동의는 공인인증서를 활용해 재단 누리집에서 할 수 있으며, 이미 동의하였다면 생략 가능하고 다만, 가구원이 해외체류, 고령 등의 사유로 공인인증서 활용이 어려우면, 동의서를 우편이나 팩스로 제출하거나 신분증을 가지고 각 지역의 현장지원센터에 방문하면 됩니다.

가족의 소득 구분에 따라 학생이 받을 수 있는 장학 금액이 달라집니다. *신입생, 편입생, 재입학생의 첫 학기, 장애 학생은 성적 기준 적용하지 않습니다.

☎1599-2000 강혜나 경기외국인SNS기자단



안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700 안산시글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌미션센터 070-8600-8040 안산종합고용지원센터 031-413-3106 원곡보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132

자녀와 풀리지 않는 갈등, "함께 고민해요"

안산다가, 다문화가정 자녀 갈등해소 프로그램 운영



한국사회에 정착해 가정을 꾸리고 살아가는 결혼이민자에게 또 다른 고민은 자녀 출산 이후다.

자녀 양육에 따른 고민은 내국인도 마찬가지이지만, 낯선 땅에서 겪는 전혀 다른 양육문화와 입학 후 맞닥뜨리는 교육문제 등은 거대한 벽처럼 어렵게만 느껴지기 쉽다. 하지만 자녀를 키우며 겪는 갈등이나 문제들을 혼자보다는 전문가의 도움을 받아 해결해 보는 것은 어떨까?

안산시다문화가족지원센터는 2020년 경기도 다문화가족지원 거점센터 사업지원으로 다문화자녀 갈등해소 프로그램을 운영한다. 다문화자녀 갈등 해소 프로그램은

지난 7월부터 시작돼 오는 10월까지 진행되며 심리, 정서 지원이 필요한 다문화가족 자녀를 대상으로 한다.

대상자는 각 센터에서 심리, 정서 지원이 필요한 다문화가족 자녀를 선정하여 거점 기관으로 신청하면 된다.

현재 광주시건강가정다문화가족지원센터, 구리시건강가정다문화가족지원센터, 김포시건강가정다문화가족지원센터, 시흥시건강가정다문화가족지원센터, 안산시다문화가족지원센터, 여주시건강가정다문화가족지원센터, 오산시건강가정다문화가족지원센터, 평택시건강가정다문화가족지원센터에서 진행 중이다.

프로그램은 강사연계를 통한 맞춤형 다문화자녀 갈등 해소 프로그램으로 운영되며 ▲심리 상담 ▲부모, 자녀 관계향상 프로그램을 운영한다. 센터 상황에 맞는 강사를 섭외해 센터에서 프로그램을 진행하고 있다.

센터 관계자는 “다문화 자녀와의 갈등 등의 문제로 어려움을 겪는 다문화가족에게 도움을 줄 수 있는 전문적인 프로그램이 제공되는 만큼 많은 관심을 가졌으면 좋겠다”라며 “부모-자녀 관계향상 프로그램 등을 통해 좀 더 건강한 가족관계를 형성하는 데도 도움이 될 것”이라고 밝혔다.

김영의 기자

다문화가족 코로나 이기는 집콕생활 “온라인 가을 독서교실 참여해요”

안산시(시장 윤화섭)는 코로나바이러스감염증-19(코로나19)와 무더위로 외부활동이 어려운 초·중·고생을 위해 안산미디어라이브러리의 ‘온라인 가을 독서교실’을 안산시도서관 유튜브채널(www.youtube.com/c/ansanlibrary)로 9월 14일부터 17일까지 4일간 진행한다.

초등학교 4~6학년 대상으로 선착순 온라인 접수하며, 온라인 수업으로 진행자 ‘복쉐프’의 지식남남, 독서 맛집 요리 설명으로 수업이 시작된다. 독서퀴즈, 미디어 독서수업, 작가와의 만남, 구글 카드보드 만들기 등 다채롭게 구성됐다.

참여 기간 동안 SNS와 연동해 꾸준히 참여한 어린이에게는 온라인 수료증을 발급해준다.

선착순 50명을 대상으로 진행되지만 수업 기간 이후 유튜브를 통해 계속 공개되므로 누구나 검색을 통해 시청할 수 있다. 도서관 홈페이지 문화행사(lib.ansan.go.kr)를 통해 신청할 수 있다.

한편 안산화정영어마을은 지난 31일부터 방과후영어독서 프로그램과 AHEV 도서관 프로그램을 온라인 화상교육으로 운영한다. 이 프로그램은 영어동화책을 활용해 영역별 영어능력을 향상시키는 프로그램이다.

김영의 기자

—안산미디어라이브러리—

온라인 가을 독서교실

2020 9.14 개강!

모집기간 2020년 8월 24일 - 9월 10일
모집대상 초등학교 4~6학년 50명

운영방법
- 안산시 도서관 유튜브채널을 통한 영상제작을 시청
- 네이버 밴드를 통한 출석체크 & 활동참여

모집안내
8.24.(월) 10시부터 도서관 홈페이지(lib.ansan.go.kr) >문화행사 인터넷 선착순 접수 (본인이름, 전화번호 등록)

회차	내용	개시일
1차시	온라인 개강식, 안산의 책 독서퀴즈	9.14(월)
2차시	[악플도 정의로울 수 있을까요?] 사이버 공간 악플 퇴치법 및 말의 양면성에 대해	9.14(월)
3차시	권혜령 작가와의 만남 [일곱 단어와 함께 하는 슬기로운 미디어생활]	9.15(화)
4차시	내 손으로 만든 구글카드보드(HMD)로 VR체험하기	9.16(수)
5차시	독서퀴즈 정답 발표, 온라인 수료식	9.17(목)

수업 도서: **정의의 악플러** (김영희 / 7스도북 / 2019)
퀴즈 도서: **2020 안산의 책 아름다운 것은 자꾸 생각나** (신민아/문학동네/2018)

안산 미디어 라이브러리 Ansan Media Library | 문의전화 031-481-3348

한국어교육 안내

- 교육기간 : 2020년 9월 14일 ~ 12월 15일
- 접수방법 : 전화접수(회원가입 필수)
- 안산시다문화가족지원센터는 결혼이민자 한국어교육기관으로 한 반의 정원이 초과될 경우 결혼이민자를 우선으로 반배정합니다.
- 3분기 교육은 온라인으로 시작합니다.
- 교육내용

기간	배치기준	과정	운영시간	강사	강의실
(3분기) 2020.9.14. ~12.15	1단계 수준	기초 오후반	월수 14:00~16:00(2시간)	홍미경	101호
		기초 오전반	화목 10:00~12:00(2시간)	차정훈	207호
	2단계 수준	말하기1월수반	월수 14:00~16:00(2시간)	임경애	205호
		말하기1화목반	화목 14:00~16:00(2시간)	이기주	404호
	3단계 이상 수준	쓰기1	월수 10:00~12:00(2시간)	홍미경	101호
		자녀학습을 위한 한국어	월수 10:00~12:00(2시간)	임경애	205호
		말하기2	월수 14:00~16:00(2시간)	이미경	207호
		토픽2	화목 14:00~16:00(2시간)	차정훈	207호
	4단계수준	쓰기2	화목 14:00~16:00(2시간)	김대옥	101호
		한국문화	화목 14:00~16:00(2시간)	김영임	205호
	누구나	한국어 발음 정복하기	화목 16:00~17:00(1시간)	김대옥	101호
		노래로 배우는	화목 12:00~13:00(1시간)	차정훈	207호
한자로 배우는		월수 16:00~17:00(1시간)	이미경	207호	
3단계 수준	숙답으로	화목 16:00~17:00(1시간)	이기주	404호	

- 교육기간 (3분기) 2020.9.14.~12.15
- 교육기간 중 30분이상 지각이 3번이면 1번 결석으로 하며, 3번 결석은 센터수업을 받을 수 없습니다.
- 교육기간 중 3번 이상 무단결석시 교육을 지속할 수 없으며, 한국어교육 재등록은 불가능합니다.
- 교제비 별도 (반별 금액 다름)
- 기타 문의는 031-599-1703로 문의 해주세요.

여성가족부 지원
경기도 안산시 위탁
안산시다문화가족지원센터
Ansan Multicultural Family Support Center

감골도서관, 랜선 타고 시민과 만나 다문화가족도 언택트 강연 참여해요

안산시(시장 윤화섭) 감골도서관은 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 확산 예방을 위해 도서관 이용에 어려움을 겪는 시민들을 위해 비대면 온라인 강연 ‘감골도서관X책안보고 뭐하니?’를 운영한다고 18일 밝혔다.

안산시는 그동안 시민들의 많은 호응을 얻은 작가와의 만남, 북 콘서트 등의 대면 강의를 포스트 코로나 시대를 맞아 비대면방식의 온라인 콘텐츠로 제작 및 배포할 수 있는 인프라를 구축하여 다채로운 프로그램을 추진하고 있다.

온라인 콘텐츠로 제작한 독서문화프로그램은 안산시 도서관 유튜브 채널 또는 모바일이나 PC 등을 통해 시민 누구나 언제 어디서든 이용할 수 있도록 서비스를 제공한다.

감골도서관은 이에 따라 언택트 시대에 시민이 만날 수 있는 새로운 도서관 모형을 제공하기 위해 온라인 콘텐츠 플랫폼을 활용한 인문학 강연의 첫 시작으로 ‘감골도서관X책안보고 뭐하니?’를 선보인다.

‘감골도서관X책안보고 뭐하니?’는 ▲오늘은 그림책1·2 ▲오늘은 미술책 ▲오늘은 과학책 ▲오늘은 공부책 ▲오늘은 역사책 등 크게 6가지 주제로 나누어 진행하며, 서현·최향량·이창용·이정모·윤윤구 등 작가 및 분야별 전문가가 강연자로 출연해 주제별로 10~15분의 영상을 각 3편씩 제공한다.

박정인 기자

‘대부포도♥농특산물 특별판매’ 추진 다문화가족 안산시 특산물 이용해요

안산시(시장 윤화섭)는 대부포도 성출하기를 맞아 오는 20일까지 롯데백화점 안산점에서 ‘대부포도♥농특산물 특별판매’ 행사를 추진하고 있다고 18일 밝혔다. 지난 14일부터 시작된 행사는 대부포도축제의 일환으로 진행 중이며, 홍보효과 극대화를 위해 대형 유통채널과의 협업으로 마련됐다.

특히 대부포도 뿐만 아니라, 안산시에서 생산한 우수한 친환경 농산물 및 가공품을 함께 판매하며 시민들에게 지역농산물을 널리 알려 소비 촉진 및 농민들의 판로 확대를 위해 기획됐다.

주요 판매품은 대부도 설편포도, 포도즙, 열무·열갈이·상추 등 시설채소류, 참송이버섯, 장류, 안산 한우 등이며, 생산자와 소비자가 모두 만족할 수 있는 합리적인 가격으로 ‘1+1 추가 증정’ 등 다양한 이벤트가 진행 중이다.

시 관계자는 “대부도의 청정 자연에서 자라 당도가 높고 향이 풍부한 대부포도를 비롯한 다양한 농특산품을 대부도에 가지 않아도 즐길 수 있도록 특별행사를 마련했다”며 “코로나19 장기화에 따른 소비 위축과 집중 호우로 큰 어려움을 겪고 있는 농가들에 적게나마 힘이 되길 기대한다”고 밝혔다.

자세한 내용은 안산시 농업정책과(031-481-2318)로 문의하면 된다. 이지는 기자

“Triệu chứng và phương pháp ngăn ngừa tình trạng nghiện game” dành cho con các gia đình đa văn hóa mùa dịch corona 다문화가족 자녀 위한 게임중독 예방법

Tình hình biến động của dịch bệnh corona đã tái phát lại sau một thời gian được kiểm soát. Chính phủ đã cho nâng mức cảnh báo corona lên mức 2

Để đề phòng sự phát tán của corona, mọi người đang cùng nhau nỗ lực hơn bằng cách thực hiện các biện pháp như không đi ra ngoài khi không cần thiết, phong tỏa 12 thiết bị nguy hiểm cao .. v.v.

Corona 19 đang bùng phát lại mạnh hơn, và những đứa trẻ thay vì ra ngoài thì lại dành nhiều thời gian ở nhà nhiều hơn. Ở lâu trong nhà thì có rất nhiều những đứa trẻ dành thời gian để chơi game hay smartphone.

Những đứa con của các bạn có đang dính lấy điện thoại cả ngày hay không? Hay là có đang ngồi sai tư thế trước máy tính cả ngày không? nghiện game gây hại lớn đến sức khỏe trẻ nhỏ.

Các bạn hãy thử đọc về triệu chứng và phương pháp phòng ngừa nghiện game do corona 19 gây ra

[List kiểm tra bản thân triệu chứng nghiện game]

Chơi liên tục, lặp đi lặp lại nhiều lần game online hoặc offline. Mất khả năng kiểm soát thời gian chơi game hoặc số lần chơi game. So với các hoạt động thường ngày khác, game luôn được đặt ở thứ tự ưu tiên. Nhiều kết quả không tốt phát sinh do chơi game những vẫn tiếp tục chơi.

Trường hợp lặp lại những hành động trên trong thời gian liên tục trên 12 tháng thì phải nghi ngờ “triệu chứng nghiện game”. Chứng nghiện game gây ảnh hưởng đến con cái chúng ta như thế nào?

Tổ chức y tế thế giới WHO đã phân loại chứng nghiện game vào nhóm các loại bệnh. Theo kết quả điều tra đối tượng học sinh cấp 1 –2 –3 trên toàn quốc thì kết quả cho thấy 3% trên tổng số là có biểu hiện chứng nghiện game và chứng nghiện game quá mức. Do dù triệu chứng nghiện game có không lặp lại liên tục trên 12 tháng đi nữa thì những đứa trẻ đang trong thời kì phát triển mà dành quá nhiều thời gian ngồi trước màn hình máy tính hoặc điện thoại thì sẽ phát sinh nhiều ảnh hưởng

◆ Phát sinh hiện tượng liên quan đến chức năng não

Trong quá trình chơi game, có một hóc môn thần kinh tên gọi là tophamin sản sinh ra quá mức, có thể gây ảnh hưởng kích thích quá độ lên khu vực trung tâm bảo hộ não. Có thể đề phòng để dành những triệu chứng ban đầu của chứng nghiện game.

① Một ngày không chơi game quá 2 tiếng!

Nếu chơi game quá 2 tiếng một ngày thì sau 1 năm, mức nguy hiểm phát sinh của chứng nghiện game sẽ tăng lên gấp 3 lần.

② Nếu đang đi học, đi làm hoặc là sau nửa đêm thì không nên chơi game!

Chia thời gian 3 tiếng 1 lần cho 1 ngày 24h thì theo kết quả quan sát tính nguy hiểm của nghiện game thì

những đứa trẻ nhận điều trị do việc chơi game sau khi học xong, chơi lúc nửa đêm thì chiếm tỷ lệ nhiều hơn những đứa trẻ chơi game trong giờ học

③ Không chơi game trong tiệm net

Tại tiệm net do không có sự kiểm soát của bố mẹ nên rất khó để điều chỉnh thời gian chơi game. Tỷ lệ nguy hiểm nghiện game của những đứa trẻ chơi game tại tiệm net cao hơn 1.5 lần so với những đứa trẻ chơi game ở nhà

④ Bố mẹ phải quyết định thời gian chơi game của con

Những đứa trẻ được bố mẹ định cho thời gian chơi game thì có mức nguy hiểm nghiện game ít hơn 50% so với những đứa trẻ không được bố mẹ quản lý thời gian chơi game

⑤ Bố mẹ không nên chơi game cùng con

Trong số những đứa trẻ không nghiện game thì trường hợp những đứa trẻ đó chơi game cùng với bố mẹ thì so với những đứa trẻ không chơi thì tính phát sinh nguy hiểm nghiện game cao gấp 2 lần

Ngoài ra chứng nghiện game còn gây ra các vấn đề về sức khỏe như chứng thoát vị đĩa đệm – ngồi chơi sai tư thế trong thời gian dài có thể gây ra chứng thoát vị đĩa đệm hoặc chứng thoái hóa đốt sống cổ. Chứng lão hóa mắt – Nếu ngồi lâu trước màn hình máy tính hoặc là điện thoại thì gây sức ép lên nhãn cầu thì nếu nhãn cầu bị làm việc quá sức sẽ gây ra vấn đề liên quan đến chức năng của mắt, có thể gây ra các chứng đau mắt như cận thị hoặc loạn thị

Nếu chúng ta đề phòng sớm nghiện game thì có thể tránh được. Vì sức khỏe của con em chúng ta hãy tuân thủ phương pháp đề phòng chứng nghiện game

입국주기별 정보제공 다국어 6개 국어 확대

너의 폰에 마이지뉴스를 다운로드 받아줘

경기다문화뉴스 앱 '마이지뉴스' 개발!!!

step.01



안드로이드 - Play스토어에서 경기다문화뉴스를 검색한다.

step.02



애플 - 앱스토어에서 경기다문화뉴스를 검색한다.

step.03



검색 결과 확인 후 설치 버튼을 누르고 편리하게 어플을 사용한다.

경기다문화뉴스가 다문화가족과 이주민 여러분이 보다 편리하게 한국생활 정보를 보고 확인할 수 있도록 스마트폰 앱 '마이지뉴스'를 개발했습니다. 이제 경기다문화뉴스를 스마트폰에서 쉽게 읽어보세요. 더 많은 한국 사회와 복지, 생활, 취업, 교육, 비자 정보를 확인할 수 있습니다. 중국어, 베트남어, 러시아어, 영어, 일본어, 태국어, 몽골어, 캄보디아어 번역기사도 많아요.^^ 경기다문화뉴스 홈페이지 www.danews.kr 도 방문해 주는 센스!

* 자세한 사항은 경기다문화뉴스 031-8001-0211로 문의하세요 *

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자



나의 선택으로 온 나라, 부모로서의 권리

**배제없는
재난기본소득
시민들이 만들자**

대한민국에 거주하면서 변화되어야 할 정책,
함께 공정한 사회로 살아가기 위한 노력

- 학교, 행정기관에서 **다문화 인식개선**이 먼저 이루어져야 한다.
- 국가 행정기구가 분리되어 운영되는 것이 아닌 **통합이민국설치**가 필요하다.
- 결혼이주인으로 온 **이주여성의 부모님 부양**을 위한 **비자발급**이 필요하다.
- 다문화 가정 교육지원**(예, 가정통신문 등 모국어로 언어 번역)과 **생계지원**을 위한 **정책**이 필요하다.
- 영주권자와 결혼이주민의 지방선거**를 독려할 수 있는 노력이 있어야 한다.

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자



코로나19가 가져온 또 다른 차별, 우리의 시선

코로나19, 어느 누구도 질병으로부터 자유롭지 않습니다. 이렇듯 차별, 편견, 배제가 아닌 함께 살아 갈 방법을 모색하는 것이 중요합니다. 정부와 지자체가 재난기본소득을 지급하였지만 배제된 사람들이 있습니다. '배제없는 재난기본소득, 시민들이 만들자' 캠페인은 시민들과 함께 차별과 배제의 벽을 넘어서는 시도입니다. **모두가 두려워 할 재난기본소득에 차별과 배제가 함께 갈 수 없습니다.**

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자

시선의 변화, 정(情)만천하 손을 먼저 내밀다.



코로나19로 차별을 받고, 소외된 이주민들을 위해 정(情)만천하 이주여성협회 왕구나 공동대표는 마스크 기부와 길거리 캠페인을 실천하였습니다. 이는 다문화가정이 사회에서 당연한 엄마로서 아이들이 원망이 아니라 자랑이 될 수 있도록 하기 위한 바람과 미래를 살아가는 나의 자녀들이 불편함없이 살아갈 수 있도록 현재를 바꿔야 한다는 마음으로 자발적인 행동이었습니다. 국가적 재난인 코로나19로 배제된 이주민들이 집단적으로 가시화되었지만, 이제는 이주민들을 동료시민, 지역주민, 이웃으로서 함께 고민하고 마주해야 될 시점입니다.

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자

나의 아이들을 위해 시작한 동아리, 정(情)만천하의 시작

정(情)만천하는 경기도 수원지역 최초 중국동포를 비롯한 이주민, 이주여성들로 구성되어 아이들의 교육, 문화, 봉사, 자녀들의 인권 보장 등 선주민과 이주민의 소통과 화합을 통한 다양한 주체로서 지속적인 활동을 하고 있습니다. 2013년부터 이주민, 이주여성을 위해 활동하고 있는 정(情)만천하 이주여성협회 왕구나 공동대표님을 통해 올해 코로나19와 재난기본소득에 대한 생각과 고민을 담아보았습니다.

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자

차별의 벽을 함께 넘는 시도!

'배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자' 캠페인, 함께하시려면?

'배제없는 재난기본소득, 시민들이 만들자' 취지에 동의하시는 분들은 자신이 지급받은 재난기본소득 중 일정 금액을 아래의 계좌로 입금해주시면 됩니다.

계좌번호
농협 143-17-005308 (예금주: 경기공동모금회)
담당자 사회복지공동모금회 경기도지회 임성환 주임 (031-220-7937)

이후에는 일정한 금액이 모이면 재난기본소득 지급에 배제된 시민들에게 지원 방안이 마련될 수 있도록 경기도와 당국의 대책을 촉구하려고 합니다.

경기시민사회단체연대회의 | 새가정(새안락) 울림 | 경기도지속가능발전협의회

배제없는 재난기본소득 시민들이 만들자

이주민은 동원의 대상이 아닌, 동등한 행동의 주체!

-코로나19와 이주민 차별에 대한 생각-

얼마의 입장에서 자녀의 학교 운영위원회에 참석했던 경험이 있다. 처음 운영위원 선거에 있어서 이주민이란 이유로 배척과 차별을 받았던 경험이 있었다. 학교에서도 이주민가정 아이들은 소수라는 이유로 피해자임에도 대다수 한국 아이들을 위해 전학을 권유받는 것 또한 현장에서 볼 수 있는 현실인 것 같다.

코로나19가 중국 우한에서 시작이 되었지만, 초반 공공기사를 현수막에 우한페렴이라고 적혀있는 것을 보면서 마음이 좋지 않았다. 재난이란 것은 어디에서든 생길 수 있는 것이다. 지역감정으로 이름이 표기되어 있던 것이 이주민을 배려하지 않는 차별이라 느껴졌다.

중국에서 코로나19가 발생했을 때, 초기부터 중국인들은 누구보다 먼저 마스크 구입을 시작하였다. 공적마스크 구입에 있어서, 같은 세금을 내고 살아가고 있지만, 주민등록증이 없고 보험료 지급 등록증이 없다는 이유로 재난이 생길 상황에서 차별을 두고 구입할 수 있게 한 방식은 비인도적 상황인 것 같다.

인플루엔자 예방접종 무료지원 안내

어르신	임신부	어린이
만 62세 이상 어르신 (1958.12.31. 이전 출생자)	임신부 (임신 여부를 확인할 수 있는 산모수첩, 고령임카드 등 지참)	생후 6개월~만 18세 어린이 (2002.1.1. ~ 2020.8.31. 출생자)
		
접종 일정	접종 일정	접종 일정
만 75세 이상 2020. 10. 13. (화) ~ 2020. 12. 31. (목) 까지	2020. 9. 22. (화) ~ 2021. 4. 30. (금) 까지	2회 접종대상자 2020. 9. 8. (화) ~ 2021. 4. 30. (금) 까지 1회 접종대상자 2020. 9. 22. (화) ~ 2020. 12. 31. (목) 까지
만 70~74세 2020. 10. 20. (화) ~ 2020. 12. 31. (목) 까지	임신부의 인플루엔자 예방접종은 임신 주수에 상관없이 접종 가능합니다.	
만 62~69세 2020. 10. 27. (화) ~ 2020. 12. 31. (목) 까지		

* 인플루엔자 백신은 인플루엔자 예방을 위한 백신으로, 코로나19를 예방할 수 없습니다.
* 자세한 내용은 예방접종 누리집 nlp.cdc.go.kr 을 참고하세요.

이주배경청소년 심리치유 다톡다톡 7년간 5,200여명 지원으로 마무리

이주배경청소년지원재단(이사장 이상덕)은 현대차 그룹이 함께하는 이주배경청소년 대상 상담 및 심리치유 프로젝트 “다톡다톡(多talk茶talk)” 사업을 통해 지난 7년간 5,200여명의 이주배경청소년 및 가족들이 참여했다고 밝혔다.

“다톡다톡” 프로젝트는 2013년 5월부터 현대차그룹이 사회복지공동모금회 지원으로 올해까지 진행됐으며, 다양한 심리·정서적 어려움을 겪고 있는 이주배경청소년과 가족을 위해 심리상담 및 심리치료비 지원 등을 실시했다.

이 프로젝트를 통해 그동안 총 5,184명의 이주배경청소년 및 가족에게 전문 심리상담 및 사례관리 서비스 등이 제공됐으며, 그 중 596명의 이주배경청소년들은 심리치료비(1인당 최대 120만원, 1회 중복지원 포함)를 지원받아 1:1 개별 맞춤형 심리정서지원 서비스를 받을 수 있었다.

또한 가족구성원 간 상호 이해 및 원활한 의사소통을 목적으로 한 가족상담(1가족당 상담비 최대 100만원)과, 또래집단 내 관계 형성이나 사회성 향상, 가족관계 증진 등을 위한 집단상담(1집단당 상담비 최대 200만원) 지원을 통해 효과성을 극대화했다. 더불어 번역된 전문 심리검사 도구 및 통역 자원을 활용한 집단심리검사와, 이주배경청소년 부모를 대상으로 적절한 자녀 양육 및 부모-자녀 관계 형성을 도와주는 찾아가는 부모코칭도 병행해 통합적인 심리·정서적 지원 서비스를 제공했다.

이와 관련 이주배경청소년지원재단은 지난 7년간 연계한 전국 심리·정서지원기관 정보를 모아놓은 ‘2020 이주배경청소년 상담 및 심리치료 지원기관 안내서’를 발간해 더 많은 이주배경청소년들을 위해 지역자원 네트워크가 활용될 수 있도록 하였다. 이 안내서는 재단 홈페이지 자료실에서 다운받을 수 있다.

이 프로젝트를 통해 전국 수많은 이주배경청소년들이 마음 치유 및 불안감 해소에 도움을 받았으며, 최근에 자신의 꿈을 이루기 위해 노력 중에 있는 청소년 사례이다.

다문화가정청소년 김지환 군(가명)은 한부모가족 아동으로 부모 이혼 후 돌봄에 대한 결핍, 불안하고 혼란스러우며 주의산만한 행동을 드러내 어려움이 있었으나, “다톡다톡” 프로젝트를 통해 미술치료를 받으며 자기표현 증진 및 아버지에 대한 인정욕구를 드러내는 등 긍정적인 변화를 보였다.

김 군은 “아빠한테 앞으로 말도 잘 듣고 열심히 할 테니 저를 믿어달라고 얘기할 수 있어 좋았어요. 나중에 꼭 원하는 꿈인 요리사가 돼서 아빠랑 친구들에게 맛있는 음식을 만들어주고 싶어요.”라며 소망을 말했다. 또한 다문화가정청소년 고해림 양(가명) 역시 한부모가정 자녀로 집안 내 의지할 사람이 없고 학교에서도 따돌림을 당하는 등 여러 문제를 겪었으나, “다톡다톡” 프로젝트를 통해 전문심리상담을 받으면서 상담사와의 깊은 신뢰관계를 바탕으로 불안이 줄어들고 더 이상 자해 시도를 하지 않게 되었다.

이지은 기자

코로나19 속에서도 피어나는 이주배경 청소년의 꿈과 희망!

안산시글로벌청소년센터와 안산시청소년지원센터, 검정고시 등 응시 도전



사회적 거리두기로 일상이 흔들리고 있지만, 미래를 향한 청소년들의 노력은 계속되고 있다. 안산시글로벌청소년센터와 안산시청소년지원센터 청소년들은 내일을 준비하는 검정고시에 응시, 미래를 위한 도전에 나서고 있다.

#꿈다리학교 9명, 제2회 검정고시 응시

안산시글로벌청소년센터에서는 지난 8월 21일 2020년 제2회 검정고시에 응시하는 청소년들을 응원하기 위해 이승미 센터장을 비롯해 꿈다리학교 학생, 교직원 사회 복지사들이 모이는 시간을 가졌다.

8월 22일 진행 될 제2회 검정고시 합격을 응원하는 시간으로, 이승미 센터장은 이날 검정고시 시험 시 유의할 점을 설명하며 시험 당일 실수하지 않도록 강조했다.

이번 검정고시에는 꿈다리학교 재학 중인 학생 9명이 응시했다.

중학교, 고등학교 과정에서 각각 3명, 6명이 응시해서 무사히 잘 마칠 수 있었다. 특히 올해는 코로나 19로 인해 1차 시험은 대부분 시간을 온라인 수업으로 어렵게 진행했지만, 2차 시험은 방역에 최선을 다하여 등교수업

으로 진행해 비교적 효과적인 교육이 이루어질 수 있었다.

안산시청소년글로벌센터에서는 2021년 4월에 진행될 2021년 제1회 검정고시는 새로운 반편성을 하고 첫 수업은 8월 31일에 진행할 예정이었지만 최근 코로나19가 확산하면서 실시간으로 쌍방향 온라인 수업 형태로 진행될 예정이다.

#꿈드림 학교 밖 청소년 50명 응시

안산시(시장 윤화섭)가 위탁 운영하는 안산시청소년지원센터 꿈드림은 검정고시 고사장인 수원 소재 정천중학교, 대평중학교를 찾아 학교 밖 청소년 수험생들의 합격을 응원하고, 학교 밖 청소년을 신규 발굴하기 위한 ‘아웃리치’를 실시했다.

‘꿈드림’을 통해 이번 검정고시에 응시한 학교 밖 청소년은 모두 50명(중졸 7명, 고졸 43명)으로, 꿈드림에서는 검정고시 시험을 준비하는 청소년들을 위해 코로나바이러스감염증-19 사태로 대면수업이 어려워지면서 그간 온라인으로 과목별 수업을 진행했다.

또한, 우편으로 모의고사 시험지를 보내 온라인을 통한 모의시험을 치러 시험을 대비하는 등 안산 꿈드림에서는 학교 밖 청소년들의 노력의 결실을 볼 수 있도록 적극적으로 지원했다.

지난 8월 22일 치러진 2차 검정고시 시험을 마친 한 청소년은 “코로나19로 학습을 어떻게 해야 할지 막막했는데 라이브 수업을 통해 멘토 선생님과 소통하며 공부할 수 있어서 도움이 많이 됐다”라며 “꿈드림이 없었으면 이번 2차 시험을 포기했을 것 같은데 끝까지 격려해 준 선생님께 감사하다”고 소감을 전했다.

검정고시 응시생 지원과 더불어 꿈드림은 검정고시

에 응시하는 학교 밖 청소년과 보호자를 대상으로 ‘아웃리치’를 실시하였다. 학교 밖 청소년에게 진행되고 있는 다양한 꿈드림 서비스 안내 및 건강검진을 받을 수 있도록 안내하는 등 홍보활동을 진행했다.

안산시 관계자는 “학교 밖 청소년이 꿈드림을 통해 개별 욕구를 반영한 다양하고 효율적인 서비스를 지원받을 수 있도록 최선을 다하겠다”라고 밝혔다.

자세한 내용은 안산시청소년지원센터 꿈드림(031-364-1017) 및 안산시 교육청소년과(031-481-2217)로 문의하면 된다.

#진로진학 인턴십 이미지메이킹

안산시글로벌청소년센터는 지난 8월 12일 센터 4층 대강당에서 이미지메이킹 강의를 진행했다.

이번 강의에서는 퍼스널 컬러 이미지메이킹이 무엇이며, 어떻게 활용할 수 있는지에 대해 배우보는 시간을 가졌다.

참여 학생들은 모두 퍼스널 컬러와 이미지메이킹이라는 개념이 생소하여 집중하며 강의를 들었다. 또한 직접 퍼스널 컬러를 진단해보는 시간도 진행됐다.

참여 학생들은 “처음에는 어색하고 부끄러웠지만, 강사님의 지도 덕에 편안한 분위기에서 컬러 진단을 받을 수 있었다.”라며 “진단 후, 호감을 주는 바디랭귀지에 대해 알아보는 시간도 가졌는데 바디랭귀지가 우리에게 얼마나 중요한지, 그리고 적절한 상황에서의 바디랭귀지가 어떠한 효과를 주는지 알 수 있는 유익한 시간이었다”고 밝혔다.

이날 강의에서는 직접 바디랭귀지를 실습해보고 몸을 풀어주는 자세 등을 배우보는 시간도 가졌다.

김영의 기자

针对多文化家庭儿童在新冠肺炎流行期出现“游戏成瘾”的症状及预防指南

安静了一段时间的新冠肺炎最近再次传播。对此，政府已把保持社交距离的隔离措施提升到第二个阶段来强化防御管理。我们正在做出更多努力，以防止不必要的外出活动并关闭12个高风险设施，以防止Corona 19扩散。随着Corona 19的传播再次加剧，孩子们呆在家中的时间比外出时多。在家里呆了很长时间之后，肯定有更多的孩子花在智能手机或在线游戏上。

您的孩子整天都在使用智能手机吗？或是整日驼背坐在电脑前吗？游戏成瘾，危害儿童的健康。

下面我们一起来看看由Corona 19引起的“游戏成瘾”症状及如何预防！[游戏成瘾自我检查]

- ▲连续或反复玩在线或离线游戏
- ▲对游戏时间或游戏数量失去控制
- ▲游戏比与日常生活或生活有关的其他活动具有更高的优先级
- ▲即使游戏有负面影响也可以继续玩游戏如果您重复上述动作超过12个月，则应该怀疑“游戏成瘾”。这种游

戏成瘾将对我们的孩子产生什么样的不良影响呢？世界卫生组织(WHO)去年将游戏成瘾归类为一种疾病，根据一项针对全国中小学生的调查发现有3%属于沉迷游戏群体或是有沉迷倾向危险的群体即使游戏中毒症状不会反复出现12个月以上，但对于成长期的孩子来说，如果坐在智能手机和电脑前的时间变长，就会产生各种不良影响。

[出现大脑功能异常]

在玩游戏的过程中，分泌过多的多巴胺神经激素，它会对大脑的补偿中枢区域产生过度刺激。这种游戏成瘾在早期是很容易预防的。

①一天不要玩游戏超过2小时！如果您每天玩游戏超过2小时，那么一年后游戏中毒的危险会增加约3倍。

②在学校工作中或午夜以后不要玩游戏！

每天24小时以3小时为单位，根据不同时间段观察了中毒危险性，结果显示，被诊断为游戏中毒的孩子在校期间，离校之后或在午夜以后开始玩游戏的情况相当多。

③不要在网吧玩游戏！

pc房由于父母监督疏忽很难调整游戏时间在pc房玩游戏的孩子比在家中玩游戏的孩子容易上瘾的风险要高1.5倍左右。

④父母定游戏时间！

在那些没有游戏成瘾的孩子中，父母安排了游戏时间的孩子与没有安排游戏时间的孩子相比，游戏成瘾的风险降低了50%。

⑤父母和子女不要一起玩游戏！

在未上瘾的儿童中，如果父母与他们一起玩游戏，一年后的游戏上瘾风险会比不上瘾的儿童高约两倍。

此外，游戏成瘾还包括 ◆诱发椎间盘突出症 - 长时间弯曲会增加腰椎间盘突出症或颈椎间盘突出症的几率 ◆诱发眼科疾病 - 智能手机或电脑屏幕上过度暴露的眼球会导致疲劳累积聚焦功能异常，近视和散光的几率增加等等。总之游戏成瘾可以通过早期预防来避免。为了孩子们的健康，我们一定要遵守游戏中毒预防法。

<한글 기사 18면>

"다문화가족, 코로나 시대 아이돌봄서비스와 통번역서비스 이용해요"

시흥시건강가정다문화가족지원센터, 다문화가족 등 위해 다양한 서비스 운영



코로나19 확산방지를 위해 일상생활에 어려움을 겪고 있는 다문화가족이라면 시흥시건강가정다문화가족지원센터에서 지원하는 결혼이민자 통번역서비스와 아이돌봄서비스를 이용해보자.(사진은 센터의 이중언어환경 조성 프로그램)

#결혼이민자 통번역서비스

시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)에서 제공하고 있는 결혼이민자 통번역서비스는 다문화가족의 의사소통 어려움을 해소하고, 한국사회 조기 적응에 많은 도움을 주고 있다.

결혼이민자 통번역서비스는 가족생활 및 국가 간 문

화 차이 등 입국 초기 상담 지원, 결혼이민자 정착지원, 국적, 체류 관련 정보제공 및 사업 안내를 지원하고 있다. 또 임신, 출산, 양육 등 생활정보 안내와 상담내용 통역, 교육과정 통역지원, 가족 간의 의사소통 통역을 하고, 행정, 사법 기관, 의료기관, 경찰서, 학교 등 공공기관 이용 시, 위기상황 시 긴급지원과 기타 다문화가족을 직·간접적으로 지원하는 개인 또는 기관에서 의뢰 시 서비스를 제공한다.

통번역 서비스의 대상은 제외국인, 결혼이민자, 다문화가족 및 다문화가족을 직·간접적으로 지원하는 개인 또는 기관으로 무료로 서비스를 이용할 수 있다.

통번역서비스를 이용 희망하는 외국인, 다문화가족 및 결혼이주여성, 유관기관 등은 시흥시건강가정다문화가족지원센터로 문의하면 된다.

#다양한 가족, 아이돌봄서비스

시흥시건강가정다문화가족지원센터는 양육 공백이 발생한 만 3개월~ 만12세 아동을 둔 가족에게 찾아가는 보육서비스를 제공하는 아이돌봄지원사업을 진행하고 있다.

아이돌봄지원사업은 맞벌이, 다자녀 등의 사유로 아동의 양육공백이 발생할 때, 자녀의 등·하원, 놀이활동, 부

모가 올 때까지 임시 보육 등을 지원한다. 만 12세 이하 아동에 시간 단위 돌봄을 제공하는 시간제와 만 36개월 이하 영아를 종일 돌보는 종일제로 구분해 운영된다.

또한 보육시설, 유치원, 학교에 다니는 아동이 수족구병, 구내염 등 법정 전염성 질병이나 유행성 질병에 걸려 시설을 이용할 수 없을 때 가정에서 보호할 수 있도록 하는 '질병 감염 아동 특별 지원 서비스'도 제공하고 있다.

서비스는 1건당 최소 2시간(종일제 3시간) 이상 서비스 신청이 가능하다. 이용료는 자녀 한 명당 9,890원이고 소득에 따라 85%까지 정부 지원을 받을 수 있다.

최근엔 코로나19로 인한 휴원, 휴교 개학 연기 등으로 아이돌봄서비스 이용자의 부담을 완화하기 위해 이용요금의 정부지원 비율을 확대 하고 있다

아이돌봄 서비스의 이용을 희망하는 가정은 주소지 관할 동 주민센터에서 정부 지원신청을 한 뒤 아이돌봄 홈페이지(<https://www.idolbom.go.kr>)에 회원가입 후 온라인으로 서비스 신청서를 제출하면 된다. 기타 자세한 사항은 시흥시건강가정지원센터 아이돌봄팀(031-317-4516)으로 문의하면 된다.

김영의 기자



보너스도 많다! 쓸 데도 많다!
경기지역화폐
최대 10% 보너스 + 30% 소득공제

사용자는 보너스 받아 좋고
사장님은 손님 많이 좋고
우리 동네가 살아가는 이유
바로 경기지역화폐 덕분입니다

생활의 보너스 경기지역화폐



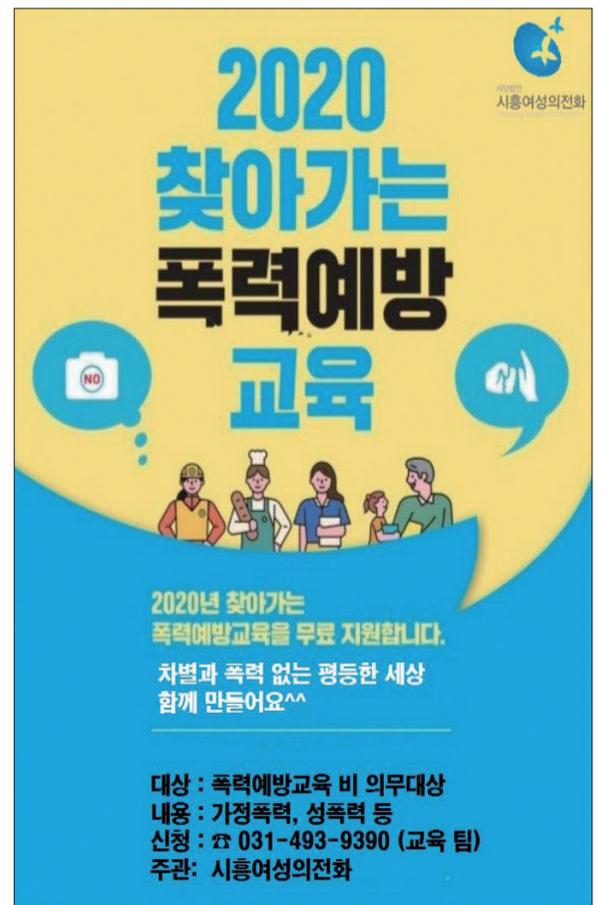
시흥화폐 시루
종이시루 구매처 확대

- 시흥시 관내 농협(33개 지점)
- 시흥중앙새마을금고(9개 지점)
본점 매화 산전 미산 대야 은행 시화중앙 오이도역 목감
- 시흥제일새마을금고(6개 지점)
거모본점 정왕 하중 시화 배곧 은계
- 경기시흥신협(3개 지점)
본점 은계 산전
- 달월신협(5개 지점)
거모 월곶본점 정왕 장현 농곡
- 미소신협(6개 지점)
본점 장곡 월곶 하중 목감 배곧

월 8만원 혜택 받을 수 있는 **10% 특별할인**
8월부터 200억 소진 시까지 진행되며
이용에도 5% 상시할인이 계속됩니다

1만개 시루 사용자
시루 가맹점 스티커가 부착된 점포에서
시루를 이용하실 수 있습니다.
시루 홈페이지(www.si-ru.kr)에서도
1만개 다양한 가맹점을 찾아보세요.

모바일시루는 즉시결제·즉시사용 가능합니다. *지역상용권 chak 다운로드



2020 찾아가는 폭력예방 교육

2020년 찾아가는 폭력예방교육을 무료 지원합니다.
차별과 폭력 없는 평등한 세상
함께 만들어요^^

대상 : 폭력예방교육 비 의무대상
내용 : 가정폭력, 성폭력 등
신청 : ☎ 031-493-9390 (교육 팀)
주관 : 시흥여성의전화



다문화가족을 위한 전화번호 안내

시흥시청 031-310-2114 시흥시다문화가족지원센터 031-319-7997 시흥시외국인복지센터 031-434-0411 시흥여성의전화 가정폭력상담소 031-496-9393/9494 시흥고용센터 031-496-1900 시흥여성인력개발센터 031-313-0473~4 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

外国人也可以轻松地查找日常生活所需的法律信息

“외국인주민도 한국의 생활법령정보를 모국어로 쉽게 찾을 수 있다”



随着社会的全球化,在韩国生活的外国人也越来越多.韩国政府鉴于韩国社会的这一现实,不仅是在生活上提供各种方便,在法律服务方面也越来越多地提供针对性服务.因此,深受在韩外国人的欢迎.笔者今天要给大家介绍的“针对性法令信息外语服务”也是对各位非常有用的生活法令信息网,希望大家多多利用.

韩国法制处(Ministry of Government Legislation)将以政府为中心分类而复杂的法律法规按日常生活重新分类,为国民提供适合于国民要求水平的生活法律信息.该信息网站从2008年到现在已经构建了230多个生活领域相关内容,并为在韩外

国人将该生活法令信息翻译成包括英语,汉语,泰国语在内的共12种不同国家的语言提供服务.

该服务系统所提供的生活法律信息按翻译的语言不同其包括的内容范围稍为不同,但它基本上都包括了在韩国社会所必要的日常生活相关法律法规常识.因此,对于生活在韩国的外国人来说是非常必要的.笔者将汉语服务系统所包括的生活法律信息范围介绍给大家,供各位参考.

1. 儿童及青少年/教育, 2. 房地产,
3. 金融/金钱交易, 4. 创业, 5. 国际贸易/出入境, 6. 消费者权益, 7. 文化/休闲,
8. 民事/刑事/诉讼, 9. 交通/驾驶, 10. 工作/劳务, 11. 社会福利等共包括以上11个方面的内容.

对于尚不熟悉韩语而难以沟通的在韩外国人来说,在韩国直接可以用自己本国的语言很轻松地查找所需要的有关生活法律信息,这可是一般来说,在其他的国家恐怕连想都想不到的事情.因此,笔者认为韩国政府所提供的该项服务,对不懂韩文的大多数外国人真可谓是雪中送炭,暗室逢灯!

若想了解更多的信息,请参考以下官方网站:

《易找生活法令信息网》 www.

easylaw.go.kr

信息来源:韩国法制处,(财)韩国法令信息院

사회가 갈수록 글로벌화되어 가면서 한국에서 생활하는 외국인 수도 점점 더 늘고 있다. 한국 정부는 이런 우리 사회의 현실을 감안하여 생활뿐만 아니라 법률 서비스쪽에서도 점점 더 맞춤 서비스를 제공하고 있다. 이 때문에 주한 외국인들에게 인기가 높다. 오늘 소개해 드릴 ‘생활법률정보망’도 여러분께 유용하니까 많이 활용하면 좋겠다.

한국법제처(Ministry of Government Legislation)는 정부를 중심으로 분류되는 복잡하고 일상적인 법령간 관계를 국민들의 생활을 중심으로 재분류해 국민의 눈높이에 맞는 생활법령정보를 국민들에게 제공한다.

이 정보 사이트는 2008년부터 현재까지 230여 개의 생활분야 관련 콘텐츠를 구축했으며, 주한 외국인을 위해 이 생활법령정보를 영어 중국어 태국어 등 12개 나라 언어로 번역하여 재한 외국인들에게 찾기 쉬운 생활법령정보 서비스를 제공하고 있다.

이 시스템이 제공하는 생활 법률 정보는 번역한 언어에 따라 범의의 차이는 다소 있으나 한국 사회에 필요한 일상생

활에 관한 생활법령정보들은 기본적으로 거의 다 포함돼 있다. 그러기 때문에 한국에서 사는 외국인들에게 꼭 필요하다.

아래에 필자는 중국어로 번역되어 제공되는 서비스에 포함된 생활법령정보의 범위를 참고할 수 있도록 소개하고자 한다.

- ▲아동 청소년/교육 ▲부동산/임대차 ▲3금융/금전거래 ▲창업 ▲국제무역/출입국 ▲소비자 권리 ▲문화/여가 ▲민형사/소송 ▲교통/운전 ▲일/노무 ▲사회복지 등 이렇게 총 11개 분야를 포함한다.

아직 한국어에 익숙하지 않아 의사소통이 어려운 재한 외국인들에게는 필요한 생활 관련 법률 정보를 직접 자국어로 쉽게 찾을 수 있다는 것이 어찌 보면 일반적으로 다른 나라에서는 상상조차 할 수 없는 일이다.

이 때문에 한국 정부가 제공하는 이 서비스는 한글을 모르는 대다수 외국인에게는 그야말로 사막의 오아시스, 철쭉속의 전등불과도 같이 소중한 필요하다.

더 자세한 정보를 원하면 아래의 홈페이지를 참조하기 바란다. 찾기 쉬운 생활법령정보 www.easylaw.go.kr

주영에 경기외국인SNS기자단

정왕4동 마을복지추진단 ‘같이의 가치_마을복지 의제’ 온라인 투표!

3차 비대면 온라인 투표에서 4가지 지역 의제 선정, 주민총회 투표서 최종 선정



정왕4동 마을복지추진단은 코로나19 사회적 거리두기 2단계 격상에 따라 ‘같이의 가치’ 슬로건의 ‘마을복지 의제’ 실천 과제를 온라인 투표로 선정 예정이다. 지난 7월에 결성된 마을복지추진단과 정왕4동 복

지팀은 마을복지계획 수립 의제발굴을 위하여 동 복지전문가 및 마을주민 간담회, 서울시 벤치마킹, 지역주민 온라인 설문조사(469명 참여), 현장 설문조사(105명 참여), 마을복지의제 발굴 워크숍 2회 등 활발한 활동을 가졌다.

지역 주민들의 다양한 의견을 수렴해 마을복지추진단은 2차 워크숍을 통해 8개의 마을복지 의제를 발굴하였다. 3차 비대면 온라인 모임에서는 투표로 △문화와 기부가 함께하는 플라마켓 운영 △우리 마을 안전지킴이(마을순찰&복지사각지대발굴) △요리랑! 놀이랑!(취약아동 요리 및 뮤지컬 체험) △어르신 건강수호(영양주사&한방병원 협약) 등 4가지 마을복지 의제를 선정했다. 마을복지추진단이 발굴한 의제는 오는 9월 1일에서 2일까지 실시하는 주민총회 온라인 투표로 최종 마을복지 실천 과제로 선정할 예정이다.

마을복지추진단으로 활동하였던 주민은 “마을복지계획을 준비하는 과정에서 우리 마을에 필요한 복지서비스가 무엇인지, 마을을 위해 무엇을 할 수 있는지 고민하는 계기가 되었다”고 전했다.

한편 시흥시는 각 동네마다 마을복지추진단 혹은 계획단을 설치하고 마을복지를 위해 적극 나서고 있다. 신현동 공감올림 마을복지계획단이 9월1일부터 9월10일까지 열흘간 2021년 마을복지 의제 선정을 위해 주민투표를 실시한다.

정왕본동과 신현동도 마찬가지로 주민투표를 실시한다. 이번 주민투표는 코로나2.5단계 격상으로 대면 접촉을 최소화 한 비대면 위주의 온라인투표와 거리투표로 진행될 예정이다. 마을 단위에서 이뤄지는 이러한 마을복지 계획은 다문화가족과 외국인주민에게도 큰 도움이 될 것으로 기대된다. 이지은 기자

다문화가족 자녀를 위한 코로나 시대 '게임중독 증상과 예방법'

게임중독은 아이들의 정서적 신체적 건강 해쳐... 초기 예방하면 피할 수 있어



잠시 잠잠하던 코로나19가 최근 다시 거세게 확산되고 있습니다. 정부에서는 사회적 거리두기를 2단계로 강화하였습니다.

불필요한 외출은 자제하고 12종의 고위험시설을 폐쇄하는 등 코로나19 확산 예방에 더욱 힘쓰고 있습니다.

코로나19의 확산세가 다시 거세지면서 아이들도 외출하는 시간보다는 집에 머무는 시간이 늘어났습니다. 집에서 오랜 시간 머물다 보니 스마트폰이나 온라인 게임으로 시간을 보내는 아이들이 많아졌을 텐데요,

혹시 여러분의 자녀들도 하루종일 스마트폰을 붙잡고 있지는 않나요? 아니면 구부정한 자세로 컴퓨터 앞에 앉아 하루를 보내지 않나요? 게임중독은 아이들의 건강을 해칩니다.

코로나19로 인한 게임중독 증상과 예방법 같이 한번 보시고 꼭! 예방해주세요.

[게임중독 셀프체크 리스트]

▲온라인 또는 오프라인 게임 중 하나를 지속적, 반복적으로 하며 ▲게임시간이나 횟수 등에 대한 통제력을 잃음 ▲게임이 일상생활이나 삶에 관련된 다른 활동보다 우선순위가 높아짐 ▲게임으로 인해 부정적인 결과가 생겨도 게임을 지속적으로 함

위의 행동을 12개월 이상 반복할 경우 '게임중독'을 의심해봐야 합니다. 이런 게임중독이 우리 아이들에게 어떤 악영향을 끼칠까요?

세계보건기구 WHO는 지난해 게임중독을 질병으로 분류했는데, 전국 초·중·고생을 대상으로 조사한 결과 전체의 3%가 게임과몰입군 및 과몰입위험군에 해당하는 것으로 나타났습니다.

게임중독 증상이 12개월 이상 반복되지 않더라도 성장기의 아이들에게는 스마트폰과 컴퓨터 앞에 앉아있는 시간이 길어지면 여러 가지 악영향이 나타납니다.

◆뇌의 기능적 이상 발생

게임을 하는 도중 도파민이라는 신경호르몬이 과잉 분비되면서, 뇌의 보상 중추 영역에 과도한 자극을 받을 수 있습니다. 이런 게임중독은 초기에 아주 간단하게 예방이 가능합니다.

① 하루 2시간 이상 게임 하지 말 것!

하루 2시간 이상 게임을 할 경우 1년 뒤 게임중독 발생 위험이 약 3배 높아집니다.

②학교 일과 중 혹은 자정 이후 게임 하지 말 것!

하루 24시간을 3시간 단위로 나눠 시간대에 따른 중독 위험성을 관찰한 결과 게임중독으로 진단받은 아이

들은 학교 일과 시간 중 학교 일과가 끝나자마자 자정 이후 게임을 하는경우가 상당히 많은 것으로 나타났습니다.

③ pc방에서 게임 하지 말 것!

pc방은 부모 감독이 소홀해 게임 시간을 조절하기 어렵습니다. 실제 집에서만 게임 하는 아이들보다 pc방에서 게임 하는 아이들의 중독 위험이 약 1.5배 높았습니다.

④ 부모가 게임 시간을 정해줄 것!

게임중독이 아닌 아이들 중 부모가 게임시간을 정해준 아이들은 게임시간을 정해지지 않은 아이들에 비해 게임중독 발생 위험이 50% 적었습니다.

⑤ 부모와 자녀가 함께 게임 하지 말 것!

게임중독이 아닌 아이들 중 부모가 자녀와 함께 게임을 한 경우 그렇지 않은 경우보다 1년 뒤 게임중독 발생 위험이 약 2배 높았습니다.

이 밖에도 게임중독은 ◆디스크 유발-오랜 시간 구부정한 자세로 시간을 보낼 경우 허리디스크나 목디스크의 발생 확률이 높아짐 ◆안과 질환 유발-스마트폰이나 컴퓨터 화면에 안구과 과도하게 노출되면 피로 누적으로 눈의 초점 조절 기능 이상이 오게 되고, 근시와 난시가 발생 확률이 높아짐 등의 문제를 일으킵니다.

게임중독은 초기에 예방하면 피할 수 있습니다. 아이들의 건강을 위해 게임중독 예방법 꼭 지켜주세요. <중국어 15면, 베트남어 13면, 일본어 3면>

자료 경기도의회

"온라인 독서의 달, 다양한 독서문화행사 다문화가족도 함께해요"

시흥시중앙도서관, 유명 저자 강연과 비대면 문학 콘서트 등 열려 눈길

구분	행사명	일정 및 장소	대상	강사명
중강	온라인으로 만나는 저자강연 - 손미나	9. 24.(목) 19:00~21:00	시민 100명(별도 접수)	손미나
	온라인으로 만나는 저자강연 - 푸름이아빠 최희수	9. 29.(화) 19:00~21:00	시민 100명(별도 접수)	푸름이아빠 최희수
	따로 또 같이, 그림책 읽기	9.12,19.(토) 10:30~11:10 9. 12,19.(토) 11:30~12:10	6~7세 10명 초1~2학년 10명	강은석
중강	책 읽는 꼬마 에디슨	9.8.~9.29.(매주 화), 4회 13:30~15:30	초3~4학년 15명	김은주
	책 읽고 오감클레이	9.3.~9.24.(매주 목), 4회 16:00~18:00	초1~2학년 15명	김나영
강사	자연을 담은 그림책 교실	9.3.~9.24.(매주 목), 4회 16:00~18:00	초1~2학년 10명	김은주
	외국외국 그림책 읽는 시간	9.2.~9.16.(매주 수), 3회 16:30~17:20	4~5세(8가정)	이수경
독남	올려라! 콘서트 (지역특가 문학콘서트)	9.15.~9.29.(매주 화), 3회 사전독회 수업모드	일반	김사영 최은영 임용희 이영우
	신나는 부모! 통하는 가족	9.25.(금) 10:00~12:00	15명	박미영

시흥시중앙도서관(관장 김경남)은 9월 독서의 달을 맞아 시민의 안정적인 독서문화 활동 지원을 위한 다양한 독서문화행사를 운영한다.

작가, 번역가뿐만 아니라 강연가로도 활동하고 있는 손미나 작가와 '대한민국 영재 1호 푸름이아빠' 최희수 작가의 온라인 저자강연이 마련돼 있으며, 유아와 어린이를 대상으로 한 '자연을 담은 그림책 교실' 등 어린이와 가족이 참여할 수 있는 다양한 독서문화체험 프로그램을 준비했다. 또한, 시흥시에서 활동하고 있는 지역 작가의 작품해설과 낭독으로 진행되는 비대면 문학 콘서트 '올려라 콘서트'와 '신나는 부모, 통하는 가족'을 주제로 한 부모교육도 진행된다.

더불어 시민의 독서 의욕 고취 및 독서 생활화 분위기를 조성하기 위한 '시흥시 독후감 대회'도 진행될 예정이

다. 어린이, 청소년, 일반부로 나눠 진행되며 세부 일정은 별도로 공지할 계획이다.

이번 독서의 달 행사는 대부분 프로그램이 비대면 온라인으로 진행되는 만큼, 지역에 상관없이 누구나 다양한 행사에 참여할 수 있다.

참여를 원하는 시민은 시흥시 중앙도서관 홈페이지에 신청하면 된다. 자세한 내용은 시흥시중앙도서관(031-310-5222)으로 문의하면 된다.

한편 시흥시의 공공 및 작은도서관은 지난 19일부터 코로나19로 인해 운영을 전면 중단했다.

이번 조치는 강화된 사회적 거리두기 2단계 격상에 따른 강도 높은 방역 조치로 도서관 운영이 중단된 것이다. 다문화가족을 비롯한 이용자들은 이용에 차질이 없어야겠다. 김영의 기자



시흥시청 031-310-2114 시흥시다문화가족지원센터 031-319-7997 시흥시외국인복지센터 031-434-0411 시흥여성의전화 가정폭력상담소 031-496-9393/9494 시흥고용센터 031-496-1900 시흥여성인력개발센터 031-313-0473~4 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131


2020.8.17.

서울·경기 사회적 거리 두기 2단계로 격상 (8.16.부터 2주간 시행)

“ 불요불급한 외출·모임과 다중이용시설 이용을
자제해 주시고 사람 간의 접촉을 최소화해주세요 ”

서울·경기 사회적 거리 두기 2단계 조치 사항

○ 다중이용시설, 국공립 시설, 집합·모임·행사 관련 2단계 조치 사항

다중 이용 시설	고위험시설	- 기존 방역수칙 의무화 조치(집합제한) 유지, 클럽, 감성주점, 콜라텍은 이용인원 제한 등 방역수칙 추가 의무화 - PC방을 고위험시설*로 추가 지정 (8월 19일 18시부터 적용) * 고위험시설: 클럽 등 유흥주점, 단란주점, 감성주점, 헌팅포차, 스탠딩 공연장, 노래연습장, 실내 집단 운동시설, 유통물류센터, 대형학원(300인 이상), 방문판매 등 직접판매홍보관, 뷔페
	그 외 다중이용시설	위험도 높은 시설*에 대해 핵심 방역수칙 준수 의무화(집합제한) * 학원, 오락실, 일정규모 이상 음식점(예 150㎡), 유티파크, 종교시설, 공연장, 영화관, 실내 결혼식장 등
국공립 시설 등	국공립시설	실내 국공립시설은 평상시의 50% 수준으로 이용객 제한, 비대면 서비스 중심 운영
	사회복지시설	복지관 등 사회복지이용시설은 휴관 권고, 다만 긴급돌봄 등 필수 서비스 유지
집합·모임·행사		실내 50인 이상, 실외 100인 이상이 대면으로 모이는 모든 사적·공적 집합·모임·행사 자제 권고


2020.8.17.

서울·경기 사회적 거리 두기 2단계로 격상 (8.16.부터 2주간 시행)

“ 불요불급한 외출·모임과 다중이용시설 이용을
자제해 주시고 사람 간의 접촉을 최소화해주세요 ”

서울·경기 사회적 거리 두기 2단계 조치 사항

○ 스포츠 행사, 학교, 기관·기업, 이동 자제 권고 관련 2단계 조치 사항

스포츠 행사	프로스포츠 경기(프로야구·축구·골프 등) 및 국내 체육대회 무관중으로 진행	
학교	집단발생이 지속되고 있는 시·군·구는 등교개학 연기 또는 원격 수업 전환 권고, 이외 서울·경기내 학교는 1/3 수준으로 밀집도 조정	
기관·기업	공공기관	공공기관을 지정비용 유연·채택근무, 시차출퇴근제, 점심시간 교차제 등을 활용하여 근무밀집도(예: 전 인원의 1/2) 최대한 완화
	민간기업	공공기관 수준의 근무형태 개선 권고
이동 자제 권고		수도권 외 지역으로의 감염 확산 방지를 위해 서울·경기의 주민은 가급적 타 시·도로 이동하지 않도록 권고


2020.8.19.

수도권 방역조치 강화

서울, 경기, 인천 사회적 거리 두기 2단계 조치 (8.19.(수) 0시부터 적용)

· 서울·경기에서 인천까지 대상 지역 확대 · 고위험시설 및 실내 국공립시설 운영 중단
· 실내 50인 이상, 실외 100인 이상이 대면으로 모이는 모든 사적·공적 집합·모임·행사 집합금지

수도권 방역조치 강화 조치 사항(8.19.~)

○ 집합·모임·행사, 다중 이용 시설 관련 2단계 조치 사항

집합·모임·행사		실내 50인 이상, 실외 100인 이상의 집합·모임·행사 금지
다중 이용 시설	공공	실내 국공립시설 운영 중단
	민간	- 고위험시설 12종* (유통물류센터 제외) 운영 중단 * 클럽, 콜라텍 등 유흥주점, 콜라텍, 단란주점, 감성주점, 헌팅포차, 노래연습장, 실내 스탠딩공연장, 실내 집단 운동(격렬한 OX류), 방문판매 등 직접판매홍보관, 대형학원(300인 이상), 뷔페, PC방 - 결혼식장, 영화관, 목욕탕 등 위험도가 높은 일부 다중이용시설(12종*) 방역수칙 의무화(집합제한) * 학원, 오락실, 일정규모 이상 일반음식점, 유티파크, 종교시설, 실내 결혼식장, 영화관, 목욕탕·사우나, 실내체육시설, 멀티방·DVD방 ** 지자체에서 해당 시설 추가 가능 - 사회복지이용시설 및 어린이집 휴관·휴원 권고 * 긴급돌봄 등 필수 서비스 유지


2020.8.19.

수도권 방역조치 강화

서울, 경기, 인천 사회적 거리 두기 2단계 조치 (8.19.(수) 0시부터 적용)

· 서울·경기에서 인천까지 대상 지역 확대 · 고위험시설 및 실내 국공립시설 운영 중단
· 실내 50인 이상, 실외 100인 이상이 대면으로 모이는 모든 사적·공적 집합·모임·행사 집합금지

수도권 방역조치 강화 조치 사항(8.19.~)

○ 스포츠 행사, 학교, 기관·기업 관련 2단계 조치 사항

스포츠 행사		무관중 경기
학교		집단발생이 지속되고 있는 시·군·구 원격 수업 전환 이외 지역은 등교인원 1/3 수준으로 밀집도 조정 * 고등학교는 1/2 수준
기관·기업	공공	유연·채택근무 등을 통해 근무인원 제한(예: 전 인원의 1/2)
	민간	공공기관과 유사한 수준으로 근무인원 제한 권고
집합금지 대상 사례		* (각종 시험) 채용시험, 자격증 시험 등(한 교실 내 50인 이내인 경우 허용) * (사적 모임) 결혼식, 동창회, 동호회, 아우회, 회갑연, 장례식, 동호회, 돌잔치, 워크샵, 계모임 등 * (행사) 전시박람회, 설명회, 공청회, 학술대회, 기념식, 수련회, 집회, 페스티벌축제, 대규모 콘서트, 씨인회, 강연 등
교회 (서울·경기·인천)		비대면 예배만 허용, 대면 모임·행사·식사 등을 금지하는 행정조치(집합제한) 실시

**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

**Tulong sa pangarap ng mga Kabataang nasa labas ng paaralan,
(Base Stepping Stone)**

Siheung City Youth Counseling and Welfare Center
Daeya-dong Counseling and Welfare Center(031-318-7100)
Jeongwang Dream Center(031-318-7101)

- **Mga maaaring magparehistro**
 - Kabataan mula 9 hanggang 24 taong gulang
 - Mga kabataan na wala sa paaralan nang higit sa 3 buwan o nasuspinde mula sa paaralan pagkatapos pumasok sa elementarya at middle school
 - Kabataan na nakaenroll sa high school ngunit naexpel o nadrop-out sa paaralan,
 - Kabataan na hindi pumapasok sa high school
 - Mga kabataang tumigil ng pag aaral
- **Nilalaman ng Suporta** : Mga serbisyong naayon sa mga pangangailangan ng mga kabataan na nasa labas ng paaralan, kabilang ang pagpapayo, sikolohikal na pagsusulit, at pagtuturo

**Ulong sa pangarap ng mga Kabataang nasa labas ng paaralan
(Dream)**

Dream (031-404-1318/070-7477-1318)

- **Mga maaaring magparehistro**
 - Kabataan mula 9 hanggang 24 taong gulang
 - Mga kabataan na wala sa paaralan nang higit sa 3 buwan o nasuspinde mula sa paaralan pagkatapos pumasok sa elementarya at middle school
 - Kabataan na nakaenroll sa high school ngunit naexpel o nadrop-out sa paaralan,
 - Kabataan na hindi pumapasok sa high school
 - Mga kabataang tumigil ng pag aaral
- **Nilalaman ng Suporta** : Mga serbisyong naayon sa mga pangangailangan ng mga kabataan na nasa labas ng paaralan, kabilang ang pagpapayo, sikolohikal na pagsusulit, at pagtuturo

**Serbisyong suporta para sa mga kabataan
na may nag-iisang magulang**

Administrative Welfare Center,
Customized welfare team

- **Mga maaaring magparehistro** : Nag-iisang magulang na may anak na wala pang 24 taong gulang at may kita ay mas mababa ng 60% kumpara sa Median Income
- **Nilalaman ng Tulong**
 - (Suporta sa bata) 350,000won/buwan/bata
 - (Suporta sa Edukasyon) bayad sa pagsusuri para sa pagsusulit (1,540,000won pababa/taon), mga gamit sa paaralan (54,100won/bata)
 - (Pangsuporta sa sarili) 100,000won pababa/buwan

Suportang Iskolar sa Kabataan

Section	Topic
Siheung City Youth Education Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Lokasyon) 11 Soraesan-gil, Gyeonggi-si, Heung-si ☎ 031-311-6590 • (Homepage) https://www.shefund.or.kr • (Pangunahing Programa) Siheung Human Resources Growth Student, Talent Scholarship, Siheung Industrial Complex Scholarship, Multi-Child Scholarship, etc.
Blue Lighthouse Korea Scholarship Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Lokasyon) 125, Sinam-ro, Daegu, Dong-gu ☎ 1599-2000 • (Homepage) http://www.kosaf.go.kr • (Pangunahing Programa) Income-linked Scholarship, National Excellent Scholarship, Donation Scholarship, Student Loan
KT&G Scholarship Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Location) 416 Yeongdong-daero, Gangnam-gu, Seoul (Daechi-dong, KT & G Tower, 19th Floor) ☎ • (Homepage) https://scholarship.kingtogether.com • (Pangunahing Programa) Imagination Scholarship (secondary / high school / university / imagination)
Dream* Samsung Dreams Scholarship Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Lokasyon) 20th floor, Gateway Tower, 107, Huam-ro, Yongsan-gu, Seoul ☎ 02-727-5400 • (Homepage) https://www.sdream.or.kr/main • (Pangunahing proyekto) Mentoring Dream Scholarship Program, Leadership Growth Program, Learning Center Education Support, Global Scholarship Program, etc.
Shinhan Scholarship Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Lokasyon) 20 Sejong-daero 9-gil, Jung-gu, Seoul ☎ 02-6360-3137 • (Homepage) http://www.shsf.or.kr • (Pangunahing proyekto) General Scholarship (Middle / High School Students / University Students), Single Merit Scholarships)
STX Scholarship Foundation	<ul style="list-style-type: none"> • (Lokasyon) 8F, 156, Marinae-ro, Jung-gu, Seoul ☎ 02-2271-9360 • (Homepage) http://www.stxfoundation.or.kr • (Pangunahing proyekto) Domestic scholarship project (scheduled to be promoted to the third grade of a four-year university in Korea)

**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

Pilipino



**KONEKSYON NG PAMILYA
PATAAS NA MALASAKIT SA SIKLO
NG BUHAY!**

**Siheung City Healthy Family
Multicultural Family Support Center**

<http://shcity.familynet.or.kr>

Ang hitsura ng Homepage



Daan patungong Siheung City Healthy Family and Multicultural Family Support Center



Neung-geok Branch



Siheung-si Healthy Family?Multicultural Family Support Center (1577-9337)

- **Direktor** : Kang Eun Lee
- **Bilang ng Namamahala** : Direktor 1, Manedyer 1, 7 miyembro
 - Grupo ng edukasyon, Kulturang komunidad, Pangkat ng kakayahan pang pamilya, Pinagsamang grupo para sa pag aalaga ng bata, Grupo ng pangagalaga sa bata, grupo ng Neungkok sangay, grupo ng nag paplano at nang suporta,
- **Lokasyon**
 - (Main Building) (15052) 51, Jeongwangcheonseo-ro 449beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (☎ 031-317-4522)
 - (Annex) (14995) 1, Seungji-ro 59beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (☎ 031-432-7994)
- **Pangunahing Papel**
 - Suporta para sa pag-areglo ng mga pamilyang multikultural sa Korea at edukasyon sa wikang Korea
 - Suporta para sa mga pagkain sa paaralan sa panahon ng semestre (bakasyon) para sa mga may mababang kita at mga batang may mahinang katawan
 - Pagbibigay ng suportang pagsasaln ng wika para sa mga may asawang dayuhan
 - Edukasyong pampamilya at pagpapayo, kultura ng pagbabahagi ng pamilya ng pangangalaga, suporta sa pangangalaga ng bata, suporta para sa mga mahina na pamilya

Siheung City Foreign Immigrants Welfare Center

[Http://www.shmwc.or.kr](http://www.shmwc.or.kr)

Ang hitsura ng Homepage



Daan patungong Siheung Foreign Workers Center



Jeong-wang Branch



Siheung City Foreign Immigrants Welfare Center

031-434-0411

- **Direktor** : Lee, Joong-Kyo (District of Social Welfare of Catholic Church)
- **Bilang ng Namamahala** : Direktor 1, Manager, 1 Team Leader 1
- **Kinaroroonan**
 - (Main Building) (15052) 5, Gongdan 1-daero 259beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do
 - (Annex) (15052) 6-1, Gunseo-ro 50beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do
- **Telepono** : 031-317-4522, 4524
- **Pangunahing Papel**
 - (Edukasyon) Edukasyon sa wikang Koreano, paaralan ng pang-internasyonal na kabataan, edukasyon sa pag-unlad ng bokasyonal, atbp.
 - (Welfare) Suporta sa Komunidad ng Bansa (Palakaibigan)
 - (Konsultasyon) Mga problema sa komunikasyon, konsultasyon sa hindi bayad na sahod (Pinag tatrabahuhan), karunungan ng mga manggagawa sa dayuhan
 - Summer Camps, Cultural Clubs, World Day, Multikultural Pag-unawa sa Edukasyon, atbp.

“다문화가족도 알아두면 도움되는 시흥 지역사회 다양한 알뜰 정보”



코로나19 장기화로 모두가 힘든 시기를 보내고 있지만, 생활의 리듬을 잃지 말고 활력을 찾기 위한 노력이 필요하다. 시흥시(시장 임병택)는 시민들이 알아두면 도움이 될만한 다양한 정보를 제공하고 있다.

#비대면 온라인 캠페인 ‘심쿵챌린지’

시흥시는 코로나19 확산을 막고, 지역주민의 심뇌혈관질환에 대한 인식을 개선하기 위해 비대면 온라인 캠페인 ‘심쿵챌린지’를 운영한다.

심쿵챌린지는 질병관리본부가 주관하는 심뇌혈관질환 예방관리주간(9.1~9.7)의 전국단위 합동캠페인의 일환으로, 심뇌혈관질환의 예방관리방법을 알리고, 적극적으로 실천할 수 있는 계기를 마련하기 위해 기획됐다.

이번 프로그램은 시민 누구나 참여할 수 있다. 혈압·혈당·콜레스테롤을 측정하는 모습이나 시 곳곳에 배포된 ‘자기혈관숫자알기’ 포스터, 현수막을 배경으로 인증샷을 찍어 본인의 계정에 #시흥시보건소 #심쿵챌린지 #자기혈관숫자알기 #레드서클캠페인 4개의 해시태그와 함께 업로드하면 된다.

인스타그램 시흥시보건소 건강도시과 공식계정(@healthcity_sh) 챌린지 게시글에 참여완료 댓글을 달면 최종 참여가 완료된다. 참여기간은 9월 1일부터 20일까지이며 많은 시민의 참여를 위해 챌린지 종료 후 50명을 추첨해 건강꾸러미를 증정할 계획이다.

한편, 시흥시보건소에서는 심뇌혈관질환(고혈압, 당뇨병, 이상지질혈증, 심근경색, 뇌졸중 등)에 대해 전화 상담, 모바일교육 등 각종 교육자료 배달서비스도 진행하고 있다. 관심 있는 주민은 시흥시보건소 통합상담실(310-5856, 5968)로 문의하면 된다.

#도일시장 3, 8 오일장 임시휴장

시흥시 군자동 도일시장 상인회(회장 백현순)는 코로나19 전국적 확산에 따라 도일시장 3, 8 오일장이 임시휴장에 들어간다고 밝혔다.

이번 임시휴장은 코로나의 지역사회 확산 우려에 따라 시민들의 안전을 위해 도일시장 상인회의 자발적인 의지로 시행된 것이다. 재개장은 코로나19 추이를 지켜보며 결정할 계획이다.

백현순 도일시장 상인회장은 “코로나19로 인해 평소 지역 경제가 많이 위축된 상황에도 불구하고 상인회 자발적으로 코로나19 확산을 방지하기 위해 앞장서준 것에 감사드린다”고 말하며 “단, 도일시장의 일반상점은 정상 영업 중이므로 코로나19 종식까지 도일시장을 방문하는 모든 분은 마스크를 착용해줄 것”을 당부했다.

#시흥화폐 시루, 새마을금고·신협서 판매

시흥시 내 새마을금고 2곳(시흥제일, 시흥중앙), 신협 3곳(경기시흥, 미소, 달월) 29개 지점에서 8월 24일부터 시흥화폐 시루 판매 및 환금 업무를 시작한다. 이로써 시루 취급 금융기관은 기존 판매 농협 33개 지점에서 새마을금고, 신협 5개소 29개 지점이 추가됨에 따라 총 62개 지점으로 본격 확대됐다.

소비자는 1인당 월 80만원 한도로 시흥화폐 시루(지류권)를 10% 특별할인 혜택받아 구매할 수 있다. 10% 특별할인 기간은 8월부터 예산 소진 시까지이다. 가맹점은 새마을금고, 신협에 필요 서류(사업자등록증, 통장사본, 신분증) 지참 후 방문하여 시루를 환급받을 수 있다.

김영의 기자

폭력 없는 지역사회 안전망 구축 외국인주민도 폭력예방 교육 함께 해요

시흥시(시장 임병택)와 시흥시 내 여성단체는 지난 10일 ‘폭력 없는 지역사회’의 안전망 구축을 위한 협약을 체결하고 간담회를 실시했다.

이번 간담회는 협력과 연대의 마음으로 찾아가는 폭력예방 사업을 실시하고 이를 통해 교육의 사각지대를 해소 및 폭력에 대한 인식개선을 촉구하는 내용으로 진행되었다. 가정폭력·성폭력 및 디지털 성범죄 등 각종 폭력피해 사례가 사회적 이슈로 대두되는 만큼 폭력 예방 및 근절을 위한 초석을 다지는 자리였다.

찾아가는 폭력예방교육은 민간사업 종사자, 다문화가족, 외국인, 노인, 학교 밖 청소년 등 지역사회 구성원 모두를 대상으로 올 12월까지 진행될 예정이다.

최근 코로나19 대응 사회적 거리두기 2단계 격상에 따라 관련지침을 준

수하고 개인 보호 장비 착용 등 감염 예방 수칙에 철저히 기하며 이번 교육을 진행 할 계획이다. 신청 및 관련 안내는 시흥시청 여성가족과(031-310-2618), 가정폭력·성폭력 통합상담소(031-496-9390)로 문의하면 된다.

시흥시는 폭력 피해자 발생 시 가정폭력·성폭력 통합상담소를 통해 전화 및 면접 상담, 법률, 의료 지원 서비스를 받을 수 있도록 지원하며, 폭력 예방 교육 및 인식개선 캠페인 등 폭력 없는 안전한 시흥시를 구축에 노력할 계획이다.

이번 협약에 참여한 여성단체는 씨알여성회, 시흥시건강가정다문화가족지원센터, 시흥시여성친화도시 시민참여단, (사)경기여성단체협의회 시흥지회, 시흥여성인력개발센터, (사)시흥여성의전화 부설 가정폭력성폭력 통합상담소 등이다. 김영의 기자

찾아가는 보육서비스 아이돌봄서비스와 함께 하세요!

아이돌봄서비스는 부모의 맞벌이, 다자녀 등 만 12세 이하 자녀의 양육공백이 발생한 가정에 아이돌보미가 찾아가는 돌봄 서비스입니다.

▶ 서비스 종류

시간제 서비스

- 만3개월 이상 ~ 만12세 이하 아동
- 제공서비스
 - * 임시보육 및 놀이활동
 - * 학교,보육시설 등·하원
 - * 준비된 간식 챙겨주기
- 시간당 9,890원
- * 정부지원 유형별 요금 차등 지원
- * 연 720시간 지원

종일제 서비스

- 만3개월 ~ 만36개월 이하 영아
- 제공서비스
 - * 이유식 먹이기
 - * 기저귀 갈기
 - * 젖병소독
 - * 목욕 등
- 시간당 9,890원
- * 정부지원 유형별 요금 차등 지원
- * 월 최대 200시간 지원

질병감염 아동지원

- 전염성, 유행성 질병에 의해 아동의 가정 양육이 필요한 경우 제공
- 시간당 11,860원
- * 증빙서류 제출시 정부지원 50% 적용

일시 연계 서비스

서비스제공기관이 운영하지 않는 야간 및 주말에 서비스 제공기관을 통하지 않고 아이돌보미 선생님과 직접 서비스를 신청해 돌봄 서비스를 제공받는 서비스

- * 6월 중순 오픈 예정
- * 아이돌봄서비스 앱 설치 필요 (앱스토어, 플레이스토어 검색하여 설치)

▶ 신청 방법

정부지원
신청

국민행복
카드 발급

홈페이지
회원가입

서비스 신청
및 대기

아이돌보미
연계

이용료 사전
결제

서비스 이용

모니터링
실시

* 홈페이지 이용자명, 정부지원 신청자명, 국민행복카드 명의가 동일해야 합니다.
 * 회원가입 후 정회원승인 및 이용시간 파악을 위해 센터로 연락 주시기 바랍니다.

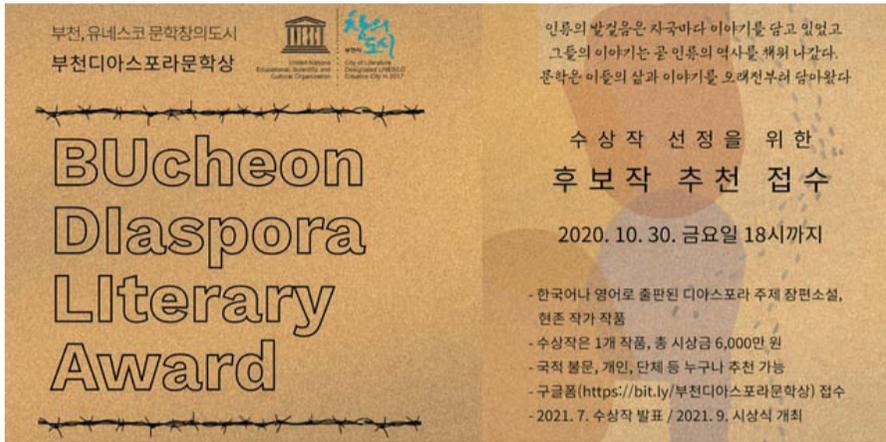
▶ 문의 : 031-317-4516(선택번호 1번)

▶ 홈페이지 : <https://idolbom.go.kr>

여성가족부

다양한 문화에 대한 관용·화합메시지 던질 '부천 디아스포라문학상'

부천시, 연대 환대 협력 꿈꾸며 디아스포라 문학상 후보작 10월까지 첫 공모



유네스코 문학 창의도시 부천시는 '제1회 디아스포라 문학상' 수상작을 선정하기 위한 후보작을 10월 30일까지 추천받는다.

부천 디아스포라 문학상(Bucheon Diaspora Literary Award-BUDILIA)은 부천시가 유네스코 문학 창의도시 네트워크와 함께 문학을 통해 세계의 연대와 환대, 협력의 정신을 고양하고자 올해 2

월 제정한 국제문학상이다.

'디아스포라'는 국가, 민족, 지방의 경계를 넘나들며 새로운 공동체를 형성하고 있는 이들을 말한다. 세계화의 진전으로 디아스포라는 분열된 세계를 엮어 서로 다른 문화의 교류를 촉진할 뿐 아니라 희생과 고통의 경험을 관용과 화합의 길로 전환하는 주체로서 주목받고 있다.

부천시는 이들의 노력의 역사, 삶과 경

험 그리고 정체성의 형성 과정을 문학으로 승화시킨 디아스포라 문학의 가능성에 주목했다. 이에 2021년 시상식 개최를 목표로 올해 6월부터 부천국제문학상 운영위원회와 함께 첫 수상작 선정을 위한 절차에 돌입했다.

심사 대상은 디아스포라를 주제로 한 현존 작가의 한국어나 영어로 출판된 장편소설이다. 국적과 상관없이 개인, 단체 등 누구나 1개 작품씩 추천할 수 있다. 단, 자기추천과 복수추천은 불가하다.

추천인 또는 단체는 '후보작 공식 추천서'에 작품 추천 사유와 작품 정보를 적어 한국시간으로 10월 30일 오후 6시까지 제출해야 한다. 제출 방식은 구글폼(<https://bit.ly/부천디아스포라문학상>)을 이용해 직접 추천서를 작성하거나 이메일(bucheon.cityoflit@gmail.com)로 추천서 서식을 첨부하여 제출하는 방법이 있다. 최종 1개 수상작은 학계·문학계 전

문가로 구성된 추천위원회와 심사위원회 심사 및 부천국제문학상 운영위원회 승인을 거쳐 선정될 예정이다. 수상작을 집필한 작가 및 번역자에게는 상패와 상금(작가 5천만 원, 번역자 1천만 원)이 수여된다.

장덕천 부천시장은 "세계를 강타한 코로나19로 외부인에 대한 차별과 배제의 의식이 차츰 드러나는 상황 속에서 부천 디아스포라 문학상은 모두에 대한 포용이라는 시대 정신으로 첫발을 내딛는다"며 "향후 우리나라를 넘어 세계를 대표하는 국제문학상으로 성장하길 바란다"고 기대감을 표했다.

자세한 사항은 부천문학창의도시 블로그(https://blog.naver.com/bucheon_unesco) 또는 부천시 홈페이지 공고란에서 확인할 수 있다. 한편, 부천시는 2017년에 유네스코 창의도시 네트워크에 가입했다. 이지는 기자

SOCIAL DISTANCING LEVEL 2 FOR THE GREATER SEOUL AREA
(Effective 0:00 of August 19, 2020 For Seoul, Incheon, and Gyeonggi)

LARGE GATHERINGS	Indoor gathering of 50 people or more are prohibited Outdoor gathering of 100 people or more are prohibited
HIGH-RISK FACILITIES	PUBLIC SECTOR
	Indoor national or public facilities are required to suspend operation
HIGH-RISK FACILITIES	PRIVATE SECTOR
	- 12 types of high-risk facilities are required to suspend operation *Nightlife entertainment venues (nightclubs, room salons, etc.), colatheaque, karaoke bars, retro pubs, hunting pocha, singing rooms, indoor standing concert halls, indoor group exercise facilities, direct/door-to-door sales business promotion halls, private academies (300 people or more), buffets, PC cafes - Designated 12 types of publicly used facilities with higher risk must follow implement infection prevention guidelines to operate * Private academies, arcades, restaurants, water parks, religious facilities, indoor wedding halls, movie theaters, public baths, sauna, indoor gyms, multi-rooms, DVD rooms ** More may be added by local municipal government - Social welfare facilities and preschool/daycare facilities are recommended to close temporarily * Essential services such as emergency childcare are allowed
PROFESSIONAL SPORTS	Crowd or audience are not allowed at sporting events
SCHOOLS	Schools in district or city affected by ongoing cluster outbreaks are required to switch to distance learning Schools in other areas to reduce in-person class size to 1/3 of current level (2/3 for high schools)
WORKPLACES	PUBLIC SECTOR
	Public institutions are required to reduce on-site personnel (e.g. to 1/2 of usual) through flexible work hours or work-from-home options
PRIVATE SECTOR	Private employers are recommended to implement measures to reduce on-site personnel to similar level
RELIGIOUS FACILITIES	Churches in Seoul, Gyeonggi, and Incheon are allowed non-face-to-face services only In-person gatherings, events, or meals are not allowed

언어 쑥쑥!! 다문화가족 자녀 언어발달교실

부천시 다문화가족지원센터에서는 다문화가족 자녀가 연령수준에 맞는 언어를 사용할 수 있도록 언어발달 수준을 평가하고, 이를 통해 언어교육이 필요한 아동에게 무료로 언어교육을 제공하는 다문화 언어발달교실을 운영합니다.

- **서비스명** 다문화가족자녀 언어발달지원서비스
- **기간** 연중 수시 모집
- **대상** 다문화가족자녀, 외국인 자녀, 북한이탈주민 자녀(생후 30개월~만12세 미만)
- **장소** 다문화가족지원센터 내 언어발달교실(2층)
외부기관(보육시설, 유치원, 초등학교 등)의 경우 「교육아동 2명 이상」시 지원 가능
※가정방문 불가

• **준비서류 및 서비스 절차**

1. 결혼이민자를 포함한 다문화가족 : 주민등록등본(결혼이민자가 등본 상 기재) 또는 가족관계증명서와 외국인등록증 사본, 가족관계증명서와 여권사본
2. 외국인가족(외국인근로자, 외국인유학생, 재외동포, 난민 등): 외국인등록증 또는 거주신고증
3. 북한이탈주민가족: 북한이탈주민 등록확인서
-(선택) 부모가 사실혼 관계 등에 있는 경우, 부모와 자녀의 관계를 증명할 수 있는 출생증명서 구비

1. 서비스신청	전화 및 내방 문의 → 평가 일정 확정
2. 초기면담 및 평가	평가(적성발달 시 종료) → 대기 및 교육시작
3. 교육진행	주 2회, 회당 40분 교육 원차(1회 6개월 진행)
4. 진전 및 종료평가	6개월 이상 교육 아동 → 진전평가 실시 → 결과에 따라 연장여부 결정 (연장 최대 3회 가능, 최대 교육기간 2년)
5. 만족도조사 및 사후관리	언어교육서비스 종료 시 만족도조사 실시 사후상담 및 평가 실시

• 현재 교육을 진행 및 대기하고 있는 아동이 많은 관계로 언어발달교육이 지연될 수 있습니다. 또한 바우처, 방문교육 서비스를 제공받는 대상자의 경우 언어발달서비스를 중복지원 받으실 수 없습니다.

신청 및 문의 | 평일 오전9시~오후6시
경기도 부천시 조중로 68번가길 4
Tel) 070-4457-6108~9

여성가족부지원·경기도·부천시위탁
부천시다문화가족지원센터
Bucheon's Multicultural Family Support Center

'한국어로 소통 안되는 이주민 지원, 보람과 아쉬움 함께한 30일'

부천시다문화가족지원센터, 외국인재난기본소득 통합지원센터 파견 이야기



부천시는 외국인재난기본소득 통합지원센터를 통해 결혼이민자, 이주민 등에게 재난지원금을 지원했다. 이 글은 외국인재난기본소득 통합지원센터에 파견돼 한달간 재난지원금 지원 업무를 한 부천시다문화가족지원센터 직원의 이야기다. <편집자 주>

부천시다문화가족지원센터는 지난 6월 1일부터 7월 31일까지 외국인재난기본소득 통합지원센터가 운영이 된다고 하여 지원을 나가게 되었습니다. 저는 부천시다문화가족지원센터에 입사한 지 곧 1년 차라 긴장도 많이 되고 많은 외국인들을 접할 좋은 기회라는 생각이 들었습니다.

파견 첫 주는 부천시청 인근 푸르지오 내 상가에서 진행됐는데 하루 1천 명이 넘는 외국인들이 다녀갔습니다. 신청받는 와중에도 문의하는 분들이 많았는데 생각했던 것만큼 응대를 못 했던 것 같아 개인적으로 아주 아쉬웠습니다. 첫 주에는 신청자들이 많이 몰렸고 중국 가족관계증명서류인 호구부는 번역을 해야 하는 상황이 발생해 힘들었습니다.

외국인재난기본소득 통합지원센터에는 재난지원금을

많은 분이 신청했는데 물론 민원도 많았지만 “결혼이민자에게 처음에는 주지 않을 것으로 생각한 재난지원금을 받게 되어 감사하고 신청서 작성을 도와주셔서 감사합니다.” 등 힘이 되는 말을 하고 간 이주민들이 많아 보람차게 일을 할 수 있었습니다.

이번 기회를 통해 부천시에 외국인이 많고 부천시다문화가족지원센터에 오지 않는 외국인 대상자들이 많다는 것을 알게 됐습니다. 수치로 부천시에 거주하는 외국인이 많다는 것을 알고 있었지만 실제로 접해보니 부천시다문화가족지원센터가 다문화가족, 외국인 부부 등의 제한으로 해당되지 못하는 이주민들을 수용하지 못하는 한계가 너무 크다고 느꼈습니다.

부천시다문화가족지원센터는 다문화가족 서포터즈 사업을 연계해 몰골, 우즈베키스탄, 필리핀 선생님들이 지원을 나와 한국어가 되지 않는 이주민들을 대상으로 재난지원금을 신청할 수 있게 지원을 하였습니다. 다문화가족 서포터즈사업에 참여하시는 선생님들은 회의 외에는 범지를 못하였지만 2달 동안 이야기도 많이 하고 그 나라의 문화와 생활방식에 관해서도 이야기를 하다 보니 각 나라를 가깝게 이해하는 계기가 되었다고 생각이

되었습니다.

외국인재난지원 통합지원센터에는 다문화가족 서포터즈 이외에도 이주민지원센터에서 지원을 나오신 다양한 나라의 선생님들이 있어 센터에서 근무하면서 가장 가깝게 배우고 이해했습니다.

코로나19로 모두 어려운 상황 속에서 부천시가 앞서서서 외국인 재난지원금을 지급하는 상황이라 부천시에 거주하지만, 등록상 거주지가 다른 시로 되어있는 다문화가족에게 전화문의가 많이 받았습니다. 앞의 경우처럼 대상에서 제외되는 가정들이 생각보다 많고 외국인 근로자들이 일하는 시간을 쪼개서 신청을 많이 하지 못해 안타까웠습니다.

한 달 넘게 매일 파견을 나가다 보니 많이 지쳤지만 그때마다 원미경찰서, 신상현 삼곡동 주민자치회 회장님 등 많은 분이 간식키트를 보내주셔서 큰 힘이 되었습니다. 코로나19로 어려운 외국인에게 부천시 외국인재난기본소득 통합지원센터가 조금이나마 힘이 될 수 있어 개인적으로 보람되었습니다. 어서 빨리 코로나19가 끝나 마스크를 벗고 부천시다문화가족지원센터에서 이주민들을 맞이했으면 좋겠습니다.

시(書)로 더 가까워지는 온라인 부천 북 페스티벌 다문화가족도 참여

부천시는 9월 1일부터 9월 28일까지 시민과 함께하는 부천의 대표적인 책 문화 축제 ‘제20회 부천 북 페스티벌’을 온라인으로 개최한다.

코로나19 확산 방지를 위한 사회적 거리두기로 시민의 문화적 갈증이 지속적으로 늘어남에 따라, 부천시는 온라인 플랫폼을 통해 시민이 장소에 관계 없이 어디서든 접속하여 풍성한 문화적 혜택을 누릴 수 있도록 축제를 기획했다. 이번 축제는 ‘서(書)로 더 가까이’라는 슬로건 아래 릴레이 저자 강연회, 부천의 책 북 콘서트, 낭독공연, 집콕문화체험 등 다양한 볼 거리와 즐길 거리를 제

공한다. 누구나 온라인 축제의 장에서 부담없이 참여할 수 있다. 독서의 달을 풍성하게 해 줄 ‘릴레이 저자 강연회’를 통해 과학, 자연과 건강, 부모교육, 경제 등 4가지 테마를 12회에 걸쳐 네이버 밴드 ‘제20회 부천 북 페스티벌’ 채널에서 라이브로 만날 수 있다.

온가족이 함께 즐기는 온(on)택트 공연도 마련했다. 9월 19일 오후 2시 부천의 책 일반분야 선정도서인 ‘페인트의 이희영 작가 북 콘서트’, 9월 23일에는 창작 낭독극인 ‘장수씨의 불멸 프로젝트’가 예정되어 있다. 영유아를 위한 ‘마녀가 읽어주는 동화구연’도 유튜브로 만날

수 있다. 코로나로 지친 시민에게 자연을 통해 치유하고 삶의 활력을 불어넣어 줄 ‘저자에게 직접 배우는 집콕 문화생활’도 마련했다. 누구나 반려식물 키우기와 일러스트 소품 그리기 등을 통해 보면서 배우고 따라해볼 수 있다. 이외에도 책과 함께하는 미션 ‘언컨택트 서바이벌 게임’ 등 다채로운 행사가 마련되어 있어 한 달 내 내 보는 재미, 듣는 재미, 읽는 재미를 함께 선사할 계획이다. 이번 북 페스티벌은 온라인 플랫폼 채널인 네이버밴드 ‘부천 북 페스티벌’과 부천시립도서관 유튜브를 통해 누구나 참여할 수 있다. 김영의 기자

한국에서 시행된 '임대사업자 보증보험' 외국인주민은 어떻게 대처할까?

집주인이 임대사업자라면 외국인주민도 25% 보험료 부담해야... 위험 감소 장점 있어

8월 18일부터 한국의 주택 임대사업자와 세입자는 '임대보증금 보증보험'에 가입해야 한다.

'임대보증금 보증보험'은 집주인이 세입자의 보증금을 돌려주지 못할 때 보증기관이 이를 대신 돌려주는 제도다.

임대보증금 보증보험은 주택도시보증공사(HUG)나 서울보증보험(SGI)을 통해 가입할 수 있다. 보험료는 HUG의 아파트 보증금 보험 기준으로 '전·월세 보증금의 0.099~0.438%'로 책정됐다. 보험료는 2년 계약 기간, 5억원 전세를 기준으로 약 99~438만원 정도다.

보험료는 집주인과 세입자가 3대 1로 나눠서 부담하도록 했다. 임대사업자(집주인)의 신용 등급이 낮을수록, 주택담보대출 비율이 높을수록 보험료가 올라간다. 단독주택 보험료는 아파트의 1.3배다. 또 계약 기간이 길어지면 보험료를 더 내야 한다.

보증보험료가 99만원일 때 이를 집주인과 세입자가 나눠서 내면 각각 74만2500원, 24만7500원이 된다. 그러나 같은 전세 아파트라도 집주인 신용등급이 최저등급인 6등급이라면 부담이 커진다. 또 임대주택 부채비율이 높을 때도 부담이 커져 438만원이 보험료로 책정이 되면 집주인은 328만5000원, 세입자는 109만5000원을 내야 한다. 신규 등록 주택인 경우 18일부터 바로 적용되고,

기존 등록 주택은 법 시행 1년 후 신규 계약 체결부터 적용된다.

이를 위반하는 임대사업자는 '2000만원 이하 벌금 또는 2년 이하 징역'에 처해진다. 세입자 처벌 규정은 없다.

기존에도 전세나 월세의 보증금을 보호하는 제도가 있었다. 동주민센터에 가서 전세나 월셋집에 전입신고를 하고 확정 일자까지 받으면 전셋집이 경매에 넘어가거나 다른 사람에게 팔리더라도 보증금을 돌려받을 수 있다.

하지만 확정 일자를 받더라도 임대사업자가 이전에 금융회사에서 대출을 받았을 경우에는 세입자가 채권자 후순위로 밀려난다.

따라서 외국인주민(세입자)은 자신이 들어가고자 하는 집의 주인이 주택담보대출을 받은 사실이 있는지 여부를 확인해야 한다.

이미 은행에서 주택담보대출을 받았다면 외국인주민의 채권 순위는 은행 뒤로 밀리게 되므로 그런 집에는 들어가지 않는 것이 좋다. 이것이 이제까지의 전세와 월세 보증금을 보호받는 방식이었다.

그런데 새로 생긴 임대보증금 보증보험은 이런 위험에도 대비할 수 있다. '임대보증금 보증보험'에 가입해

있으면 어떤 경우라도 보증금을 돌려받을 수 있기 때문이다.

하지만 갑자기 보험료를 부담하게 된 임대사업자는 물론이고 세입자 반발도 거세다.

국토부 홈페이지에는 관련 내용에 항의하는 댓글이 100여개에 달한다.

새로운 제도에 대한 대표적인 반발로는 임대차3법으로 이미 급감한 전세 매물이 더욱 줄어들 가능성이 생겼다는 점이다. 임대사업자 입장에서 전세를 월세로 전환하면 보험료 부담이 줄어들기 때문이다.

또 집주인 입장에서는 보증금을 올려서 새로 부담하게 된 보험료를 세입자에게 떠넘길 가능성도 커졌다.

'임대보증금 보증보험' 가입은 집주인이 임대사업자로 등록된 경우에만 해당한다는 점도 문제다. 임대사업자로 등록하지 않은 집주인과 세입자는 보증보험에 들지 않아도 된다. 따라서 세입자가 보증보험료를 부담하기를 원치 않으면 임대사업자가 아닌 집주인과 계약을 하면 된다.

이래저래 한국의 주택시장은 올해 혼란이 크다.

<중국어 4면, 러시아어 45면>

이지은 기자

상도초, 다문화가정 학생 기초실력 키워요

개인별 맞춤형 프로그램을 통한 기초학력 향상



상도초등학교(교장 이보옥)은 지난 8월 3일 여름방학부터 다문화(귀국학생) 학생을 위한 학력향상프로그램을 운영하고 있다. 이번 학력향상 프로그램은 코로나19로 인해 저하된 기초학력을 향상을 통해 자존감을 회복시켜 학교적응을 지원하기 위한 목적으로 실시하고 있다.

코로나19로 인한 장기간 온라인 수업이 불가피하여 귀국학생들의 학습 부진이 발생함에 따라 이를 해소하기 위해 여름방학부터 지속적으로 개별지도를 원칙으로 국어, 수학프로그램으로 구성되었다.

학력향상프로그램은 희망하는 학생을 대상으로 개인

별 수준에 맞는 국어, 수학 학습 내용을 파악하여 맞춤형 학습으로 제공되고 학생들의 자존감 회복을 위한 상담도 함께 이루어져 학습의 효과를 높이고 있다. 따라서 개학 이후 해당 학년 교육과정에 대해 적응력과 한국어 언어 능력 및 수학능력 향상도 함께 향상시킬 수 있도록 연계하여 운영하고 있다.

이번 특별보충학습 프로그램에 참여한 귀국학생들은 "1학기 부족했던 부분들을 매일 나와서 선생님들과 함께 보충하게 되어서 국어와 수학 교과 수업에 더 자신감이 생겼어요.", "집에 있을 때에는 한국어를 많이 사용하지 못했는데 꾸준히 사용하다 보니 좀 더 체계적으로 계속 익힐 수 있어서 좋았어요", "선생님과 귀국반 친구들을 볼 기회가 적었는데 함께 이야기하고 어울리는 시간이 많아서 좋았어요."라고 소감을 전했다.

특별보충학습 프로그램은 귀국학생 특성상 한국어 교육이 상대적으로 부족한 학생들이 프로그램을 통해 기초학습 부진 해소와 매일매일 공부하는 습관 형성, 한국어 표현 능력이 신장 될 기회를 제공해 2학기를 보다 내실 있게 준비하는데 큰 효과를 거둘 수 있었다.

상도초등학교는 "개학 후에도 사회적 거리두기와 방역수칙을 준수하며 학력향상을 위한 노력에 매진할 것"이라고 밝혔다.

김영의 기자

부천시국제교류협회, 미국 필리핀 등 국외교류도시에 마스크 기증



부천시국제교류협회(회장 정진성)는 악화된 해외 코로나19 상황 속 어려움을 겪고 있는 국외교류도시에 마스크 1만5천 장을 기증하며 희망의 메시지를 전달했다.

부천시 춘의동에 위치한 마스크 제조업체 해강나무에서도 국외교류도시에 향한 희망 나눔의 취지에 공감하며 마스크 5천 장을 기증했다.

부천시와 문화, 경제, 교육분야 등에서 10년 넘게 지속적으로 교류해 온 미국 베이커스필드시와 필리핀 발렌수엘라시에 마스크가 전달됐다. 특히 미국 베이커스필드시는 자매도시협의회를 통해 한국전 참전용사 어르신들에게 마스크를 전달할 계획이라고 밝혔다. 정진성 회장은 "코로나19로 엄중한 시기에 전달한 마스크가 국외교류도시에 조금이나마 도움이 되길 바란다"라며 "사태가 안정되어 더욱 활발한 교류가 이어질 미래를 기대한다"고 말했다.

김영의 기자



인플루엔자 4가백신으로 예방하세요

만 18세까지 무료접종!



2020-2021절기 어린이 인플루엔자 국가예방접종 지원사업 안내

지원대상	생후 6개월 ~ 만 18세 (2002.1.1 ~ 2020.8.31 출생)
지원기간	(2회 접종 대상자) 2020.9.8.(화) ~ 2021.4.30.(금) (1회 접종 대상자) 2020.9.22.(화) ~ 2020.12.31.(목) *예방접종 일정 및 횟수는 예진사와 상담
접종기관	지정 의료기관 및 보건소 (보건소는 방문 전 확인 필수)

사전예약 신청

- 1 예방접종도우미 누리집
 - 2 모바일 앱
 - 3 전화예약 이용
- *누리집 주소: <https://nip.cdc.go.kr>

의료기관 방문 시 행동수칙

01

지정된 예약일에
유선확인 후 방문

02

보호자와 대상자 모두
마스크 착용

03

손소독 등
개인위생 수칙 준수

04

대상자, 보호자는
코로나19 증상 있을 시
내원 전 알리기

05

15-30분

접종 후 현장에서
15-30분 머물며
이상반응 관찰 후 귀가

* 인플루엔자 백신은 인플루엔자 예방을 위한 백신으로, 코로나19를 예방할 수 없습니다.



인플루엔자 4가백신으로 예방하세요

임신부라면 반드시 접종!



2020-2021절기 임신부 인플루엔자 국가예방접종 지원사업 안내

지원대상	임신부(임신여부를 확인할 수 있는 산모수첩, 고운맘 카드 등 지참) *임신부 인플루엔자 예방접종은 임신주수에 상관없이 접종 가능합니다
지원기간	2020.9.22.(화) ~ 2021.4.30.(금)
접종기관	지정 의료기관 및 보건소 (보건소는 방문 전 확인 필수)

사전예약 신청

- 1 예방접종도우미 누리집
 - 2 모바일 앱
 - 3 전화예약 이용
- *누리집 주소: <https://nip.cdc.go.kr>

의료기관 방문 시 행동수칙

01

지정된 예약일에
유선확인 후 방문

02

보호자와 대상자 모두
마스크 착용

03

손소독 등
개인위생 수칙 준수

04

대상자, 보호자는
코로나19 증상 있을 시
내원 전 알리기

05

15-30분

접종 후 현장에서
15-30분 머물며
이상반응 관찰 후 귀가

* 인플루엔자 백신은 인플루엔자 예방을 위한 백신으로, 코로나19를 예방할 수 없습니다.



자가격리대상자 가족·동거인 생활수칙

- 코로나19 대응지침 제9-2판 부록4 -

- ✔ **최대한 자가격리대상자와 접촉하지 않기**

 - 특히 노인, 임신부, 소아, 만성질환, 암 등 면역력이 저하된 분은 접촉 금지
 - 자가격리 장소에 외부인(함께 살지 않는 가족 포함)의 방문도 금지
 - ※ 특수한 경우(돌봄서비스, 방문간호 등) 관할 보건소(담당 공무원)와 연락 후 방문하기
- ✔ **자가격리대상자와 동거가족(동거인 포함) 모두 항상 마스크를 착용하는 것이 원칙**

(다만, 집 안에서 서로 독립된 공간에 있을 시에는 마스크 미착용 가능)
- ✔ **불가피하게 자가격리대상자와 접촉할 경우 마스크를 쓰고 서로 2m 이상 거리 두기**
- ✔ **자가격리대상자와 독립된 공간에서 생활하고, 공용으로 사용하는 공간은 자주 환기 시키기**
- ✔ **물과 비누 또는 손세정제를 이용하여 손을 자주 씻기**
- ✔ **자가격리대상자와 생활용품(식기, 물컵, 수건, 침구 등) 구분하여 사용하기**

 - 자가격리대상자의 의복 및 침구류 단독세탁
 - 자가격리대상자의 식기류 등은 별도로 분리하여 깨끗이 씻기 전 다른사람 사용 금지
- ✔ **테이블 위, 문 손잡이, 욕실기구, 키보드, 침대 옆 테이블 등 손길이 많이 닿는 곳의 표면 자주 닦기**
- ✔ **자가격리대상자의 건강상태 등의 깊게 관찰하기**
- ✔ **자가격리대상자의 동거인(가족 등)이 많은 사람과 접촉 및 집단시설* 관련 종사자는 자가격리자의 격리해제일까지 스스로 업무제한 권고**

*집단시설 : 학교, 학원, 어린이집, 유치원, 사회복지시설, 산후조리원, 의료기관 등

코로나바이러스감염증-19 주요 증상

- ✔ 발열(37.5°C 이상)
- ✔ 기침, 호흡곤란
- ✔ 오한, 근육통, 두통
- ✔ 인후통
- ✔ 후각·미각 소실
- ✔ 폐렴 등

2020.8.20.



자가격리대상자 생활수칙

- 코로나19 대응지침 제9-2판 부록3 -

- ✔ **감염 전파 방지를 위해 격리장소 외에 외출 금지**

 - 자가격리 장소에 외부인(함께 살지 않는 가족 포함)의 방문도 금지
 - ※ 특수한 경우(돌봄서비스, 방문간호 등) 관할 보건소(담당 공무원)와 연락 후 방문하기
 - ※ 자가격리대상자는 「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률」에 따라 감염 전파 방지를 위해 격리에 협조해주시길 바랍니다.
 - ※ 제79조(벌칙)에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.
- ✔ **독립된 공간에서 혼자 생활하기**

 - 방문은 닫은 채 창문을 열어 자주 환기 시키기
 - 식사는 혼자서 하기
 - 가능한 혼자만 사용할 수 있는 화장실과 세면대가 있는 공간 사용하기 (공용으로 사용 시, 사용 후 락스 등 가정용 소독제로 소독하기)
- ✔ **진료 등 외출이 불가피할 경우 반드시 관할 보건소(담당공무원)에 먼저 연락하기**
- ✔ **가족 또는 동거인과 대화 등 접촉하지 않기**

 - 불가피할 경우, 얼굴을 맞대지 않고 마스크를 쓴 채 서로 2m이상 거리 두기
- ✔ **가족 또는 함께 거주하는 사람이 있는 경우 자가격리대상자 포함, 거주자 전원 모두 항상 마스크를 착용하는 것이 원칙**

(다만, 집 안에서 서로 독립된 공간에 있을 시에는 마스크 미착용 가능)
- ✔ **개인용품(개인용 수건, 식기류, 휴대전화 등) 사용하기**

 - 의복 및 침구류 단독세탁
 - 식기류 등 별도로 분리하여 깨끗이 씻기 전 다른 사람 사용 금지
- ✔ **건강수칙 지키기**

 - 손씻기, 손소독 등 개인위생 철저히 준수
 - 기침이 날 경우 반드시 마스크 착용
 - 마스크가 없을 경우 옷소매로 입과 코를 가려 기침하기, 기침 후 손씻기·손소독 하기
- ✔ **'자가격리자 안전보호앱' 의무적으로 설치**

※ 자가격리 중 격리 장소의 무단이탈 등 적외선 센서로 감지되지 않을 경우 연동되는 손목 인식밴드를 착용하여야 하며 이를 거부할 경우 시설격리 조치되고, 격리 조치 위반자가 앱 설치를 거부하거나 휴대전화가 없는 경우에도 즉시 시설격리 조치됩니다. (시설이용 비용은 자부담할 수 있음)

자가모니터링 방법

- ✔ 호흡기증상 등 감염 증상이 나타나는지 스스로 건강상태 확인
- ✔ 매일 아침, 저녁으로 체온 측정하기
- ✔ 보건소(담당공무원)에서 1일 1회 이상 연락 시, 감염 증상 알려주기
- ✔ 능동감시 기간 동안 관할 보건소(담당공무원)가 연락하여 증상 등을 확인할 예정입니다.
- ✔ 확진환자와 접촉 후 14일이 경과하는 날까지 자가 모니터링하 주시길 바랍니다.

코로나바이러스감염증-19 주요 증상

- ✔ 발열(37.5°C 이상)
- ✔ 기침, 호흡곤란
- ✔ 오한, 근육통, 두통
- ✔ 인후통
- ✔ 후각·미각 소실
- ✔ 폐렴 등

2020.08.20.

(3) การโอนเงิน (ส่งเงิน)

การโอนเงินคือการโอนเงินจากบัญชีหนึ่งไปยังอีกบัญชีหนึ่ง การโอนเงินอาจต้องเสียค่าธรรมเนียม เช่นเดียวกับ การถอนเงิน

(3) 이체(송금)

이체란 한 통장에서 다른 통장으로 돈을 보내는 일입니다. 출금업무처럼 계좌이체를 할 때도 수수료가 붙을 수 있습니다.

(4) การตรวจสอบรายการบัญชี(ตรวจสอบยอดเงินฝาก, ตรวจสอบความเคลื่อนไหว, งานตรวจสอบ)

การตรวจสอบรายการบัญชีคือการตรวจสอบความเคลื่อนไหวทุกอย่างที่เกิดขึ้นในบัญชีตั้งแต่อดีตจนถึง

(4) 계좌조회(예금조회, 조회거래, 조회업무)

계좌조회는 과거부터 현재까지 통장에 있던 모든 거래내역을 확인하는 것으로 내 통장에 남은

วิธีโอนเงิน(ส่งเงิน)ผ่านตู้ATM
ATM을 이용한 이체(송금) 방법

ใส่บัตรหรือสมุดบัญชีเข้าเครื่อง 카드나 통장 투입	ใส่บัตรหรือสมุดบัญชีเข้าไปในช่องรับบัตร/สมุดบัญชี ระวังอย่าใส่ผิดช่องเพราะช่องใส่บัตรและช่องใส่สมุดบัญชีไม่ใช่ช่องเดียวกัน 카드나 통장을 넣습니다. 각각 투입구가 다르니 주의해야 합니다.
กดปุ่มโอนเงิน 송금 버튼 누르기	เครื่อง ATM แต่ละเครื่องจะแสดงข้อมูลโอนเงินแตกต่างกันไป บางเครื่องอาจแสดงว่า โอนเงินเข้าบัญชี หรือ งานโอนเงิน 기계에 따라서 송금 버튼을 계좌송금, 계좌이체, 이체업무로 표시하기도 합니다.
กดรหัส 비밀번호 누르기	กดรหัสบัตรหรือรหัสบัญชี 카드 비밀번호 또는 통장 비밀번호를 누릅니다.
เลือกธนาคารที่จะโอนเงิน เข้า 송금은행 선택	ที่หน้าจอจะแสดงรายชื่อของธนาคารต่างๆ ให้เลือกธนาคารที่ต้องการจะโอนเงินเข้า 화면에서 여러 은행의 이름이 나오는데 돈을 보낼 계좌에 해당하는 은행을 누르면 됩니다.
ป้อนเลขที่บัญชีของผู้รับเงิน 받는 사람 계좌번호 입력	ป้อนเลขที่บัญชีของผู้รับเงินโดยไม่ต้องมีเครื่องหมาย '-' หากป้อนผิดให้กดปุ่มแก้ไขแล้วป้อนข้อมูลใหม่อีกครั้ง 받는 사람의 계좌번호를 '-' 없이 번호만 누르고 틀리면 정정 버튼을 누르고 다시 입력합니다.
ระบุและตรวจสอบจำนวนเงินที่ต้องการโอน 송금금액 입력 및 확인	ใส่จำนวนเงินที่ต้องการโอนแล้วตรวจสอบข้อมูลก่อนกดปุ่มยืนยัน หากเห็นว่าข้อมูลข้อผิดพลาด เลขที่บัญชี และจำนวนเงินถูกต้องก็ให้กดปุ่มยืนยัน 송금금액을 입력하고 확인 버튼을 누릅니다. 돈을 받을 사람의 이름, 계좌번호, 보낼 금액 등이 맞으면 확인 버튼을 누르면 됩니다.
ตรวจสอบใบบันทึกรายการ 명세표 출력 확인	ใบบันทึกรายการมีรายละเอียดมากกว่ารายการในสมุดบัญชี หากต้องการรับใบบันทึกรายการที่ควรส่งพิมพ์ออกมา 명세표에는 통장보다 더 자세한 내용이 나와 있으므로 필요한 출력하는 것이 좋습니다.

ปัจจุบัน สามารถตรวจสอบได้ผ่านมือถือเงินเหลือเท่าไร เงินที่เข้ามาในบัญชีได้ถูกใช้จ่ายไปอย่างไร การตรวจสอบ สามารถทำได้โดยใส่บัตรหรือสมุดบัญชีแล้วกดปุ่มตรวจสอบบัญชี ต่อจากนั้นก็ใส่รหัส แล้วเลือกว่าต้องการตรวจสอบยอดเงินเหลือ, ตรวจสอบรายการถอนเงิน, ตรวจสอบรายการฝากเงิน หรือ ตรวจสอบรายการฝากและถอน

돈이 얼마인지, 들어온 돈과 나간 돈이 어떻게 사용되었는지를 알 수 있습니다. 카드나 통장을 넣고 조회 버튼을 누른 후 비밀번호 버튼을 누르고 잔액 조회, 출금내역 조회, 입금내역 조회, 입출금내역 조회 중에서 선택하면 됩니다.

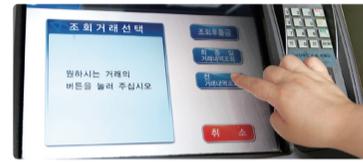
(5) อัตราดอกเบี้ยบัญชี

การจับตามสมุดบัญชีคือการพิมพ์รายการเคลื่อนไหว ลงสมุดบัญชีเพื่อความสะดวกในการตรวจสอบความเคลื่อนไหวทุกอย่างในคราวเดียว สามารถทำได้โดยใส่สมุดบัญชีเข้าตู้ATMแล้วกดปุ่มอัตราดอกเบี้ยรายการเคลื่อนไหวทั้งหมดก็จะถูกพิมพ์ลงในสมุดบัญชีโดยอัตโนมัติ

(5) 통장정리

통장정리는 통장에 관련된 모든 거래를 한눈에 볼 수 있게 거래내역을 인쇄하는 것입니다. ATM에서 통장 투입 후 통장정리 버튼을 누르면 그 동안의 거래내역이 통장에 인쇄되어 나옵니다.

ภาพหน้าจอเครื่องATMขณะตรวจสอบรายการบัญชี
ATM 계좌조회 화면



ภาพหน้าจอเครื่องATMขณะทำการปรับสมุดบัญชี
ATM 통장정리 화면



เคล็ดลับตัวอย่างครอบครัวหลากหลายวัฒนธรรม
다문화가족 사례



ในตอนแรกฉันสับสนมากกับการทำรายการผ่านตู้ ATM ที่มีแต่เมนูภาษาไทย อยู่มาวันหนึ่งฉันก็พบว่าที่หน้าจอมีปุ่มภาษาต่างชาติ(foreign languages)ฉันดีใจมาก เพราะมีภาษาไทยที่ฉันใช้อยู่เป็นประจำด้วย เมนูทั้งหมดแสดงออกมาเป็นภาษาที่ฉันคุ้นเคยช่วยให้ฉันสามารถทำรายการได้อย่างสะดวกสบายมากขึ้น
처음에는 한국어로 되어 있는 ATM 화면을 보고 헤매면서 거래했는데, 어느 날 화면에 언어지원(foreign languages) 버튼이 있다는 것을 발견했습니다. 놀라웠더니 제가 쓰는 태국어도 지원되어 정말 반가웠습니다. 화면 전체가 모국어로 바뀌니 편리하게 거래할 수 있었습니다.

เคล็ดลับ
아이디하세요!



หากได้สมัครใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์ก็เอาไว้จะทำให้สามารถใช้บริการธนาคาร เช่น การโอนเงิน การตรวจสอบรายการบัญชี ฯลฯ ผ่านเครื่องคอมพิวเตอร์หรือสมาร์ทโฟนอย่างสะดวกสบายที่บ้านตนเอง เหตุผลอีกอย่างที่อยากแนะนำให้ใช้อินเทอร์เน็ตแบงก์ก็คือค่าธรรมเนียมจะถูกกว่าเมื่อเทียบกับการใช้บริการที่ตู้ ATM 인터넷뱅킹에 가입하면 집에서 컴퓨터나 스마트폰을 통해 계좌이체, 계좌조회 등 다양한 은행업무를 편리하게 볼 수 있습니다. 수수료도 ATM에 비해 저렴하니 꼭 활용해보세요.

(1) การสมัครใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์

อินเทอร์เน็ตแบงก์ก็เป็นบริการธุรกรรมการเงินอิเล็กทรอนิกส์ที่ช่วยให้สามารถให้บริการธนาคารได้อย่างสะดวกสบาย ไม่ว่าจะเป็นการโอนเงินหรือตรวจสอบบัญชีก็สามารถทำได้โดยไม่ต้องเดินทางไปธนาคาร เพียงแค่มีเครื่องคอมพิวเตอร์หรือสมาร์ทโฟนก็สามารถทำรายการได้แน่นอนเหนือเวลาทำการของธนาคาร การสมัครใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์ก็ ก่อนอื่นต้องแนบเอกสารประจำตัว(บัตรประชาชนต่างชาติ, หนังสือเดินทาง หรือ บัตรประชาชน อย่างใดอย่างหนึ่ง) ไปติดต่อธนาคาร หลังจากที่ได้ยื่นใบสมัครเรียบร้อยแล้วทำไปทำที่รับรหัสธนาคารเพื่อขอรับใบรับรองตัวบุคคลอิเล็กทรอนิกส์ บางธนาคารได้จัดทำรับรหัสภาษาต่างประเทศเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ลูกค้าชาวต่างชาติที่ทำการใช้งานอินเทอร์เน็ตแบงก์ที่สะดวกสบายยิ่งขึ้น ลองสอบถามธนาคารสาขาใกล้บ้านว่ามีบริการอินเทอร์เน็ตแบงก์กี่ในภาษาต่างประเทศ เช่น ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาไทย ฯลฯ หรือไม่(ตรวจสอบรายชื่อธนาคารที่ให้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์ทั้งในภาษาต่างประเทศได้ที่ 'ภาคผนวก 4')

(1) 인터넷뱅킹 가입

인터넷뱅킹은 전자금융 서비스라고도 합니다. 은행에 갈 필요 없이, 은행 영업시간 외에도 컴퓨터나 스마트폰을 이용해 계좌조회와 다른 사람에게 돈을 보내는 일(이체)과 같은 은행업무를 할 수 있어 편리합니다. 인터넷뱅킹을 하려면 먼저 신분증(외국인등록증, 여권, 주민등록증 등 하나)을 가지고 은행에 가야 합니다. 은행에서 신청서를 작성한 후 은행 홈페이지에서 공인인증서를 발급받습니다. 일부 은행에서는 외국인이나 외국어로 편리하게 인터넷뱅킹을 이용하도록 외국어 지원 서비스가 제공되는 경우도 있습니다. 가까운 은행에서 영어, 중국어, 태국어 등 외국어로 인터넷뱅킹이 제공되는지 확인하고 활용하면 됩니다(은행별 인터넷뱅킹 외국어 지원 현황은 '참고자료 4' 참조).

ขั้นตอนการสมัครใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์
인터넷뱅킹 가입방법

เปิดติดธนาคาร 은행 방문	เมื่อไปถึงธนาคารแล้วให้กดบัตรคิวและรอนถึงคิวตัวเอง 번호표를 뽑아 자기 순서를 기다립니다.
กรอกใบสมัครและกำหนด ไอดีผู้ใช้งาน(ID) 신청서 작성 및 이용자 ID 정하기	กรอกใบสมัครตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่ พร้อมกับกำหนดไอดีผู้ใช้งานซึ่งจำเป็นต้องใช้เพื่อเข้าสู่ระบบอินเทอร์เน็ตแบงก์ 은행원의 안내에 따라 신청서를 작성하고 인터넷뱅킹 접속 시 필요한 아이디를 정합니다.
ตั้งรหัสโอนเงิน 자금이체 비밀번호 등록	กำหนดวงเงินโอนต่อครั้ง ต่อวัน พร้อมกับตั้งรหัสโอนเงิน วงเงินโอน คือ วงเงินสูงสุดที่สามารถโอนได้ในแต่ละครั้ง และวงเงินสูงสุดที่โอนได้ต่อวัน, รหัสโอนเงินคือรหัสที่ใช้ในการโอนเงินผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์ 1일/회 이체한도 및 자금이체 비밀번호를 설정합니다. 이체한도는 하루/한 번에 다른 계좌로 보낼 수 있는 금액의 한도이고, 자금이체 비밀번호는 인터넷뱅킹을 이용하여 돈을 보낼 때 사용됩니다.
เลือกระบบรักษาความปลอดภัยระหว่างการใช้บัตร หรือ OTP 보안카드 또는 OTP 중 선택	ทุกครั้งที่ใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์จำเป็นต้องใส่รหัสเพื่อป้องกันไม่ให้คนอื่นเข้าถึงบัญชีของเรา ระบบรักษาความปลอดภัยให้เลือกใช้ความปลอดภัย การใช้บัตรรักษาความปลอดภัย และ การใช้ OTP 인터넷뱅킹을 이용할 때마다 다른 사람이 본인의 계좌에 접근하지 못하도록 비밀번호를 입력해야 합니다. 이때 필요한 것이 보안카드나 OTP입니다. 둘 중 하나를 선택해서 사용하면 됩니다.
เก็บรวบรวมเอกสารกลับมา ให้ครบถ้วน 신청서 등 챙겨오기	ต้องเก็บเอกสารต่างๆ ได้แก่ ใบสมัคร(สำเนา)และบัตรประจำตัว, บัตรรักษาความปลอดภัย/OTP กลับมาให้ครบถ้วน 신청서(사본)와 신분증, 보안카드나 OTP를 잘 챙겨옵니다.

ข้อพึงระวัง!
꼭 주의하세요!



ควรสมัครรับบริการข้อความทางโทรศัพท์ด้วยในคราวเดียวกัน หากสมัครรับบริการข้อความทางโทรศัพท์เอาไว้ก็จะช่วยให้สะดวกเพราะสามารถรู้ได้ว่ามีเงินเข้าออกบัญชีเท่าไร ที่ไหน นอกจากนี้ยังช่วยรักษาความปลอดภัยได้ด้วย เพราะเมื่อเกิดการรายการเคลื่อนไหวที่ไม่คาดคิด เช่น การคล่องทางการเงิน ที่สามารถแจ้งสถานีตำรวจ(๑12)เพื่อรับมือกับเหตุการณ์ได้ทันที
ต้องเก็บรักษาบัตรรักษาความปลอดภัย/OTP ไว้ให้ดี
ไม่ควรถือข้อมูลเกี่ยวกับบัตรรักษาความปลอดภัย/OTP ให้อื่นๆรู้โดยเด็ดขาด กรณีที่สูญหายจำเป็นต้องแจ้งธนาคารและขอรับบัตร/OTP ใหม่
핸드폰 문자 서비스를 함께 신청하세요
핸드폰으로 입출금을 알려주는 문자서비스를 신청하면 돈이 어디서 얼마가 내 통장으로 들어 오고 나가는지를 알 수 있어 편리합니다. 또한 금융사기 등 예기치 못한 금융거래가 발생할 경우 바로 은행 또는 경찰서(๑12)에 신고하여 대응할 수 있어 안전합니다.
보안카드나 OTP는 잘 보관해야 합니다
보안카드나 OTP는 절대로 다른 사람에게 알려주면 안 되고 잘 보관해야 합니다. 만약 분실했을 경우에는 반드시 은행에 신고한 후 재발급을 받아야 합니다.

부천시, 10인 이상 집회 전면 금지

코로나 재확산 우려, 이주민도 적극 참여

부천시는 8월 22일 0시부터 별도 해제 시까지 시 전역을 대상으로 「집회 및 시위에 관한 법률」에 따른 10인 이상의 옥외 집회 및 시위를 전면 금지한다.

10인 이상의 집회 금지는 정부의 사회적 거리두기 3단계에 준하는 조치다.

현재 정부의 사회적 거리두기 2단계 조치에 따라 실외 100인 이상의 집회가 금지되어 있지만, 선제적 대응으로 n차 감염을 사전에 차단한다는 시의 의지로 풀이된다.

이같은 조치에는 인구 밀도가 매우 높고 유동 인구가 많은 부천시의 특성이 반영됐다. 지난 8월 15일 서울 광화문 집회 참석자 중 코로나19 확진 환자가 지속적으로 발생하는 상황도 함께 고려된 사항이다.

부천시는 각종 집회 개최에 따른 감염 확산을 방지하기 위해 유관기관과의 업무 협조 구축에 적극 나섰다. 이를 위해

관내 3개 경찰서에 10인 이상 집회가 금지되었음을 안내하고 특히 집회 금지 기간 중에는 소규모 집회도 자제 권고 하도록 협조를 요청했다.

부천시는 이번 집회 금지 조치를 위반하여 집회를 주최하거나 참여하는 자를 고발 조치할 방침이다. 이 경우 「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률」 제80조 제7호에 따라 300만 원 이하의 벌금에 처해질 수 있다.

장덕천 부천시장은 “방역에는 왕도가 없고 마스크 착용과 사회적 거리두기만이 어려움을 극복할 수 있는 유일한 방법”이라며 “시민의 생명과 공동체의 안전을 지키기 위해 보다 강력하고 선제적 대응이 필요한 만큼 이번 집회 금지 조치에 외국인주민을 비롯해 시민 여러분이 적극 협조해주시길 부탁드립니다.”고 당부했다.

이지은 기자

코로나19 멈추는 마스크의 힘!

멈두고 벗지 마세요. 턱스크도 안돼요.
대중교통 이용할 때도, 실내에서도 마스크 착용은 필수입니다.
확진자가 착용한 마스크는
수백명 집단감염을 막아줄 정도로 대단한 힘이 있습니다.
코로나19 연결고리 끊는 마스크 착용,
너와 나 우리 모두를 지키는 최선의 방역입니다!

코로나19 방심은 금물 5대 개인방역수칙

- 아프면 3~4일 집에 머물기
- 두 팔 간격 건강 거리 두기
- 30초 손씻기, 기침은 옷소매
- 매일 두 번 이상 환기, 주기적 소독
- 거리는 멀어져도 마음은 가까이

부천시 콜센터 032-320-3000

문화적응스트레스, 부부적응 부정적

이옥녀 한국다문화복지협회 지회장, 박사 학위



이옥녀 (사)한국다문화복지협회 부천시지회장이 지난 8월 대한신학대학교에서 철학박사 학위를 취득했다. (사진은 지난해 진행된 경기도 도서관 다문화서비스 글로벌가디언스 양성교육 수료식에서 상품을 전달하는 이옥녀 회장)

‘다문화 결혼여성의 문화적응스트레스가 부부 적응에 미치는 영향’이라는 논문으로 박사 학위를 받은 이옥녀 회장은 어려운 가운데서도 (사)한국다문화복지협회 부천시회를 약 10년간 이끌어 왔다.

이옥녀 회장은 이번 논문을 위해 서울, 경기도, 인천광역시의 다문화가족지원센터에서 부모교육서비스를 이수한 400명의 다문화 결혼여성을 중심으로 2019년 9월 16일부터 30일까지 약 15일간 구조화된 설문지를 토대로 설문조사를 실시하고 그 결과를 토대로 논문을 발표했다.

이 논문에 따르면 다문화 결혼여성의 문화적응스트레스가 부부적응에 매우 부정적인 영향을 미치는 것으로 나타났다. 특히 다문화 결혼여성의 문화적응스트레스는 가족관계특성에 부정적 영향을 미치고, 가족관계특성은 부부적응에 긍정적인 영향을 미치

는 것으로 나타나, 가족관계 특성이 높을수록, 부부적응도 높아지는 것으로 나타났다고 밝혀졌다.

이옥녀 회장은 논문에서 “다문화 결혼여성을 대상으로 한 부모교육서비스가 문화적응스트레스와 부부적응과의 관계를 조절한다”면서, “다문화 가정의 주변 그룹인 가족, 친척, 친구의 지지그룹을 더욱 견고히 하여 다문화 결혼여성이 쉽게 적응할 수 있도록 도와줄 수 있는 부모교육프로그램과 제도, 정책 등이 필요하다”고 강조했다.

이 회장은 일례로 경기도 부천시 지원 사업으로 시행되고 있는 ‘인종차별 없는 캠페인’ 활동과 ‘세계인의 날’ 행사를 들고, 이와 같은 프로그램을 확장할 수 있도록 적극적인 방안이 필요하다고 밝혔다.

뿐만 아니라 그는 “결혼이주여성을 다문화 상담사로 양성하여 이들로 하여금 자국 출신 다문화가정의 상담을 담당하도록 하고 이들을 병원 콜센터 및 국민연금공단에 상담원으로 배치하여 언어적, 문화적 문제로 어려움을 겪는 다문화 결혼여성의 문화적응을 지원할 필요가 있다”고 강조했다.

송하성 기자

이민법 전문 변호사 안내

김예진 변호사

지율이민법센터

다문화가족과 이주민
비자변경, 국적 취득, 성본상설
가족법 문제 등 모든 상담 가능

모국어 통역 상담
영어(English), 태국어(ภาษาไทย),
중국어(汉语), 베트남어(Tiếng Việt),

이주민 상담
010.2782.8579

#공공중재소 #중요요1만개!

“오산의 다양한 가족 위한 특별한 비대면 프로그램 운영해요”

오산건가다가, 가족사랑의 날 프로그램과 결혼이민자 취업지원프로그램 운영



오산시건강가정다문화가족지원센터(센터장 이병희)는 코로나 시대에도 오산의 다양한 가족의 복리를 위해 다양한 비대면 프로그램을 운영한다.

가족문화체험프로그램

오산시건강가정다문화가족지원센터는 9월에 가족사랑의 날 프로그램으로 ‘일 가정 균형을 위한 가족문화체험프로그램’을 진행한다.

가족사랑의 날 프로그램은 경제적 부담, 시간 부족 등으로 인한 가족 구성원의 여가활동 불만족을 해소하고 일과 가정의 균형을 찾기 위해 마련됐다.

이번 9월 프로그램은 ‘썬 캐처에 활짝 웃고 있는 우리 아이를 담아보세요’를 주제로 나만의 썬 캐처 만들기를 진행했다. 썬 캐처는 햇빛을 사방으로 퍼지게 하여 집안에 따뜻하고 좋은 기운을 불러들인다는 의미를 가진 영롱한 인테리어 소

품을 말한다.

오산시 관내 자녀가 포함된 2인 이상 가족 10팀을 대상으로 진행되며 9월 15~18일에 키트를 수령하고 23일에 체험을 진행하게 된다.

센터 관계자는 “가족문화체험 프로그램을 통해 건전한 가족여가 활용방법을 교육하여, 가족과 함께하는 즐거움의 기회를 제공하고자 한다”며 “앞으로도 가족공동체 의식을 증진하고 즐겁고 건전한 가족여가문화를 만들기 위해 노력하겠다”고 말했다.

결혼이민자 취업교육지원

오산시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 결혼이민자 취업교육지원 ‘ITQ(파워포인트) 자격증 과정 교육생 추가모집’(온라인교육)을 진행한다.

이 교육 프로그램은 결혼이민자를 대

상으로 ITQ(파워포인트) 자격증 과정을 운영하여 결혼이민자의 역량강화 및 취업 경쟁력을 강화하기 위해 마련됐다.

한국어능력 중급 수준 이상의 취업희망 결혼이민자를 대상으로 ITQ 파워포인트 자격증 취득을 위한 파워포인트 활용 및 시험대비교육을 실시한다.

9월 9일부터 10월 12일까지 각 가정 내에서 온라인 교육으로 진행되며 모집기간은 9월 1일부터 4일까지이다.

접수는 방문접수가 원칙이다. 문의는 가족지원2팀 031-372-1335로 하면 된다.

센터 관계자는 “컴퓨터가 능숙하지 않은 다문화가족에게 이번 교육은 전문지식과 기술을 습득하는 좋은 기회가 될 수 있다”며 “취업을 원하는 다문화가족들도 실질적인 역량을 강화하는 기회가 되기를 바란다”고 말했다.

송하성 기자

[2020년 경기도·오산시 결혼이민자 취업교육지원]

교육일정	2020. 09. 09 (수) - 10. 12 (월) 매주 월·수·금, 주3회 / 12회기 (총14회기 중 3회기부터 진행) ※ 코로나19 및 센터 내부사정으로 인해 일정이 변동될 수 있습니다
교육시간	14:00 - 16:00 (1회기당 2시간)
교육내용	- ITQ 파워포인트 자격증 취득을 위한 파워포인트 활용 및 시험대비교육
교육대상	한국어능력 중급 수준 이상의 취업희망 결혼이민자 * 우선순위 (1순위) TOPIK 3급 이상 취득이력자 (2순위) 한국어교육 중급이상 과정 수료자
교육인원	추가 4명 (※ 선착순마감)
교육장소	각 가정 내 온라인 교육 (※ 오피스2010버전 필수)
교육비	무료 (※ 단, 자격증 시험 응시료는 본인부담)
시험일정	2020. 10. 25 (일)
공동사항	□ 모집기간 : 2020. 09. 01 (화) - 09. 04 (금), 09:00 - 18:00 □ 접수방법 : 방문접수 (문의 : 가족지원 2팀 031-372-1335) □ 제출서류 : 외국인등록증, 한국어능력시험자격증, 한국어교육 이수증 등 ※ 센터 방문시 마스크착용 필수!!

오산시건강가정·다문화가족지원센터

수요일은 가족사랑의날

일·가정 균형을 위한 가족문화체험프로그램 “썬 캐처” 만들기

※ 본 프로그램은 코로나19 확산우려로 인해 ‘비대면 체험 키트’ 제공으로 실시됩니다.

✓ 서류 제출 기간 : 9/24(목)~9/29(화)
(활동일지, 체험활동보고서, 만족도조사지, 활동사진)

★ 활동사진은 부모님과 자녀, 배너가 함께 나오도록 선명하게 촬영해주세요.

✓ 서류 제출 후 **위생 키트** 증정

★ 서류는 팩스, 메일, 직접 제출로 가능하나, 팩스, 메일의 경우 선명한 화질의 사진이어야 하므로 가급적 직접 제출해주시기 바랍니다.

★ 기한 내 서류 미제출 시 위생키트 증정 불가합니다.

문의 : 가족지원2팀 031) 372-0769

오산시건강가정·다문화가족지원센터 위탁운영법인 사단법인 나눔과 비용

Quốc khánh Hàn Quốc và những tương đồng với Việt Nam

1945년 8월 15일 베트남과 한국의 역사적 배경, 두 나라가 겪은 일본 제국주의



15/8/1945 Bối cảnh lịch sử của Hàn Quốc và Việt Nam.

Lúc này cả Việt Nam và Hàn Quốc đang bị Nhật cai trị. Nhật chiếm đóng bán đảo Triều Tiên 1910-1945, các cuộc vận động đòi độc lập cho bán đảo Hàn Quốc diễn ra liên tục.

Đặc biệt là ngày 01/03/1919 cuộc vận động độc lập cho Hàn Quốc với khoảng 2 triệu người tham gia.

Mặc dù là bất bạo động nhưng đã bị đàn áp với con số thương vong khoảng 7000 người. Dưới sự cai trị của đế quốc Nhật khiến cho người dân trên bán đảo phải chịu khổ cực.

Với những chính sách hà khắc, về kinh tế thì khai thác tài nguyên, lương thực. Về văn hoá thì cấm người Hàn dùng tiếng Hàn mà phải dùng tiếng Nhật và hát quốc ca Nhật Bản.

Cường bức lao động bị đưa đến đảo 군함도 để lao động khổ sai. Một trong những vết thương lớn nhất mà quân Nhật để lại là (위안부) nô lệ tình dục ước tính khoảng 200 000 người. Hiện nay có Nhật chiếm đóng bán đảo Triều Tiên 1910 các cuộc vận động đòi độc lập diễn ra liên tục.

Đặc biệt là ngày 01/03/1919 cuộc vận động độc lập cho Hàn Quốc với khoảng 2 triệu người tham gia. Mặc dù là bất bạo động nhưng đã bị đàn áp với con số thương vong khoảng 7000 người.

Dưới sự cai trị của đế quốc Nhật khiến cho người dân trên bán đảo phải chịu khổ cực.

Với những chính sách hà khắc về kinh tế thì khai thác tài nguyên, lương thực. Về văn hoá thì cấm người Hàn dùng tiếng Hàn mà phải dùng tiếng Nhật và hát quốc ca Nhật Bản.

Cường bức lao động bị đưa đến đảo 군함도 để lao động khổ sai. Một trong những vết thương lớn nhất mà quân Nhật để lại là (위안부) nô lệ tình dục ước tính khoảng 200 000 người bị bắt phục vụ trong các nhà thổ của quân đội đế quốc Nhật từ năm 1932.

Hiện nay có bức tượng nổi tiếng “thiếu nữ hoà bình” “평화의 소녀상” đặt đối diện đại sứ quán Nhật Bản tại 서울. Các cuộc biểu tình diễn ra vào

thứ 4 hàng tuần ở đây yêu cầu lời xin lỗi chính thức từ phía chính phủ Nhật. Cuối thế chiến thứ 2 Nhật bắt đầu yếu thế tại mặt trận Châu Á thái bình dương.

Đặc biệt ngày 6 tháng 8 năm 1945, quả bom nguyên tử thứ nhất mang tên "Little Boy"(15-18Kt) đã được thả xuống thành phố Hiroshima, Nhật Bản. Sau đó 3 hôm, ngày 9 tháng 8 năm 1945, quả bom thứ hai mang tên "Fat Man" (21-21Kt) đã phát nổ trên bầu trời thành phố Nagasaki. 15-18Kt là con số khá mơ hồ nhưng nó có sức công phá gấp khoảng 5 lần vụ nổ phá huỷ 1 thủ đô Beirut(Lebanon) gần đây.

Những quả bom nguyên tử đầu tiên của nhân loại được sử dụng để chống lại đế quốc Nhật Bản. May mắn cho đến nay chưa nơi nào ngoài Nhật Bản phải hứng những quả bom này.

Cũng ngày 9-8-1945 Liên Xô đưa khoảng 1 triệu quân tấn công như vũ bão vào đạo quân Quan Đông của Nhật (khoảng 70 vạn quân).

Ngày 15/08/1945, khi Nhật Bản đầu hàng đồng minh vô điều kiện cũng là thời điểm bán đảo Hàn Quốc thoát khỏi ách thống trị của đế quốc Nhật.

22/09/1940 Nhật vào Việt Nam lúc này Việt Nam bị cả Nhật và Pháp chiếm đóng. Tháng 03/1945 Nhật lật đổ Pháp tại Việt Nam tống giam các viên chức cấp cao của Pháp số còn lại vứt mũ áo chạy qua Trung Quốc lánh nạn.

Điều đặc biệt là Việt Nam cũng làm cách mạng thành công trong giai đoạn này. Cách mạng tháng tám diễn ra từ 14/8 đến 30/8/1945 Việt Minh đã lật đổ Nhật Bản, Pháp và đế quốc Việt Nam. Qua đó nắm quyền lãnh đạo đất nước trước khi đồng minh vào Việt Nam.

Lịch sử giai đoạn này có sự tương đồng giữa hai quốc gia. Kể cả sau này cũng bị chia đôi hai miền Nam- Bắc như nhau.

Cả Việt Nam và Hàn Quốc đều trải qua những giai đoạn hết sức bi thương của lịch sử hy vọng hoà bình và cùng nhau phát triển.

1945년 8월 15일, 이때 베트남과 한국은 모두 일본의 지배하에 있었습니다. 일본은 1910년~1945까지 한반도를 점령했고 한반도는 독립운동이 계속 되고 있었습니다.

특히 1919년 3월 1일에 약 200만 명이 참여한 대한민국을 위한 독립 운동이 있었습니다. 비폭력적임에도 불구하고 약 7,000명의 사망자를 내고 진압되었습니다.

일제 통치 하에서 한반도 사람들은 상당한 고통을 겪었습니다. 가혹한 정책과 경제적인 측면에서 천연 자원과 식량을 많이 착취당했습니다.



문화적으로 한국인은 한국어를 사용하는 것이 금지되었고 일본어를 사용하고 일본의 국가를 불려야 했습니다.

고된 노동을 위해 군함도로 강제 노동을 보내기도 했습니다. 일본인이 남긴 가장 큰 상처 중 하나는 20만 명으로 추정되는 위안부가 있습니다. 그런데 그 독립운동은 아직도 진행되고 있는 것 같습니다.

현재 서울에 있는 일본 대사관 맞은편에 '평화의 소녀상'이라는 유명한 동상이 있습니다. 이곳에서 매주 수요일 열리는 시위는 일본 정부에 공식 사과를 하라는 의미가 담겨 있습니다. 2차 세계대전이 끝나고 일본은 아시아 태평양 전선에서 약화되기 시작했습니다.

특히 1945년 8월 6일, 일본 히로시마시에 ‘리틀 보이’(15-18Kt)라는 최초의 원자 폭탄이 투하되었습니다. 3일 후인 1945년 8월 9일, 나가사키시 상공에서 두 번째 폭탄 ‘팻맨’(21-21Kt)이 폭발했습니다. 15-18Kt는 다소 모호한 숫자이지만 이 힘은 베이루트(레바논)의 수도를 파괴 한 최근 폭발보다 약 5배 더 파괴적인 것입니다. 인류 최초의 원자 폭탄은 일본 제국에 사용되었습니다. 운 좋게도 지금까지 일본 이외의 지역은 이 폭탄에 맞지 않았습니다.

또한 같은 날인 1945년 8월 9일 소련은 일본의 관동군(약 7만 명)을 폭풍처럼 공격하기 위해 약 100만 명의 병력을 보냈습니다.

1945년 8월 15일 일본이 무조건 동맹국에 항복했을 때(사진 오른쪽) 한반도가 일본 제국주의의 멍에를 벗어난 때이기도 했다.

한편 1940년 9월 22일 일본은 베트남에 들어왔고 베트남은 일본과 프랑스가 점령했습니다. 1945년 3월, 일본은 베트남에서 프랑스군을 전복시키고 나머지 고위 프랑스 관리들을 투옥했습니다.

특별한 것은 베트남도 이 시기에 성공적으로 혁명을 일으켰다는 것입니다. 8월 혁명은 1945년 8월 14일부터 8월 30일까지 일어났습니다. 따라서 베트남이 다시 주권을 되찾았습니다.(사진 왼쪽)

이 기간의 역사는 두 나라 사이에 유사합니다. 추후에 나라가 남과 북으로 나뉘어 있는 점도 비슷합니다.

베트남과 한국은 평화와 상호 발전을 바라는 역사상 매우 비극적인 시기를 겪었습니다.

누옌탄빈 경기외국인SNS기자단

"다양한 가족, 심리적 정서적으로 어려울 때 상담서비스 이용하세요"

파주시건강가정다문화가족지원센터, 찾아가는 상담 및 맞춤형 상담 등 진행



신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 장기화와 사회적 거리두기의 2단계로 방역수칙 준수가 더욱 강화됨에 따라 과도한 불안과 스트레스로 인해 가족 간의 갈등과 가족탄력성에 어려움이 생기고 있다.

탄력성은 역경이나 어려움에 긍정적으로 적응을 해나가는 과정으로, 개인에게 회복탄력성이 있는 것처럼 가족을 유기체로 볼 때, 가족탄력성이란 가족들이 위기와 스트레스에 적응하고 역경으로부터 회복하는 능력을 의미한다. 요즘처럼 코로나19 장기화로 일상생활이 흔들리는 때에는 혼자서 삭히기보다는 파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)를 이용하자. 다문화가족 등 다양한 가족을 대상으로 상담서비스를 제공한다.

#찾아가는 상담서비스 "가족은 나의 힘"

파주시건강가정다문화가족지원센터는 파주시 관내 가정폭력, 가족갈등, 이혼위기, 의사소통 소홀, 자녀 양육 문제 갈등 등 상담이 필요한 위기 가족을 대상으로 찾아가는 상담서비스를 진행하고 있다.

센터에 내방이 어려운 가족 기능이 취약한 가족에게 찾아가는 맞춤형 상담서비스를 제공하여 가족의 기능을 회복하고 가족역량 강화를 도모하고자 진행된 사업이다. 가족 당 가족상담전문가 1명이 참여하여 맞춤형 상담으로 6회기를 실시하며, 7회기 종결 시 사후검사를 통하여 서비스 성과를 평가하는 과정을 갖는다.

가족 간 문제에 대해서 탐색하고, 각자 호소하는 문제를 종합하여 공통된 목표를 설정하고 상황에 따라 가족의 분리/통합으로 상담을 진행한다.

대상자의 특성(다문화가정, 아동 참여 등)에 따라 미술치료 및 놀이상담 등 다양한 상담방법을 진행하고, 필요에 따라 심리검사도 진행하고 있다. 상담 종결 이후에도 센터 내 프로그램 연계 및 사후관리를 통하여 가족의 건강성을 유지할 수 있도록 지원할 계획이다.

취약가족 및 긴급지원 가정을 위한 찾아가는 상담프로그램 자세한 사항은 센터(031-949-9162)로 문의하면 된다.

#MBTI를 통한 맞춤형 상담 실시

파주시건강가정다문화가족지원센터는 가족 간의 갈등 완화와 가족탄력성의 회복을 위한 방안으로 'MBTI를 통한 맞춤형 상담'을 운영한다.

상담은 온라인을 통한 상담으로 각 개인의 성격에 맞는 맞춤형 상담으로 이루어지며, 대상자는 청소년기 자녀와 갈등관계에 있는 부모 및 임신, 출산, 그리고 자녀 양육(5세 미만)에 어려움을 겪고 있는 부부에게 해당된다.

기질은 타고난 것이지만 성격은 개인의 기질과 환경의 상호작용으로 태어난 하나의 고유한 특성이기에 옳고 그름이 없다. 자신이 어떤 방식으로 결정하고 행동하는지 알면 고유한 색을 찾아갈 수 있고 자기의 이해를 바탕으로 타인을 이해하게 된다.

성격은 변하는 것이 아닌 알아가는 것이기에 서로의 차이를 인정할 때, 관계에서 벌어지는 가족 간의 갈등은 줄어들고 가족탄력성이 회복된다. 가족 간의 성격의 차이로 갈등관계에 있거나 임신, 출산, 양육으로 인해 어려움을 겪고 있는 부부들이라면 누구라도 상담을 신청할 수 있다.

상담신청은 월요일부터 금요일까지 오전 9시부터 저녁 6시까지 진행되며, 파주시건강가정다문화가족지원센터 상담팀(031-949-9162)으로 문의하면 된다.

김영의 기자

PAJU 파주시 **행복한 가족 조성(해피패밀리) 체험활동**

아이싱 쿠키 만들기 키트를 드립니다.

-대상: 파주시 거주 영·유아기 80가족
-접수: 08.27.(목) 10:00부터 선착순 전화 접수 (☎031-949-9164 사업팀 정하나)

※꼭 읽어주세요※
1. 키트는 가족당 1개 무료로 드립니다.
2. 수령 방법: 09.02.(수) 11:00~20:00 (센터 앞에서 직접 수령/개인정보동의서 작성 후 수령) (주소: 경기도 파주시 중앙로 229)
3. 09.06(일)까지 활동사진과 만족도조사지를 사진 찍어 카카오톡으로 제출해주세요. (카카오톡 검색창에 파주통합센터 입력 후 채팅하기) -사진은 참여자 모두 함께 나와야 합니다.
4. 자료 미제출시 체험 키트 비용 부과 됩니다.

파주시건강가정·다문화가족지원센터

가족은 나의 힘

가족은 나의 힘이란?
심리적, 정서적 어려움으로 상담이 필요한 가족을 대상으로 찾아가는 상담서비스

모집내용: 2020년 3월부터 상시 접수
모집대상: 상담이 필요한 10가족 (육아, 위기상황 등 센터에 방문이 어려운 가정)
비용: 무료
내용: 개인 및 가족상담
신청 및 문의: 031-949-9162(상담팀 정하나)
♣ 많은 관심과 참여 부탁드립니다.

파주시건강가정·다문화가족지원센터

PAJU 파주시 **행복한 가족 조성(해피패밀리) 체험활동**
"꽃바구니 만들기, 액상향초 만들기"

★체험 키트를 드립니다. 집에서 가족과 함께 만들어 보세요.★

-대상: 파주시 거주 예비·신혼기 20가족
-접수: 08.25.(화) 10:00부터 선착순 전화 접수 (☎031-949-9164 사업팀 정하나)

※꼭 읽어주세요※
1. 체험활동 2가지 모두 가능한 가족만 신청해주세요.
2. 키트는 가족당 배부되며, 무료로 드립니다.
3. 수령 방법: 08.31.(월) 11:00~20:00 (센터 앞에서 직접 수령/개인정보동의서 작성 후 수령) (주소: 경기도 파주시 중앙로 229)
4. 09.06(일)까지 만족도 조사지, 활동일지, 활동사진을 카카오톡으로 사진으로 제출해주세요. (친구추가→ID로 추가→pmfsc) -사진은 참여자 모두 함께 나와야 합니다.
5. 자료 미제출시 체험 키트 비용 부과 됩니다.

파주시건강가정·다문화가족지원센터



2020 나에게 힘이 되는 복지서비스

대표 복지서비스 50

위탁번호 119
힘겨울 땐 129

07 주택문제로 어려움을 겪을 때 내집 마련 다짐돌대출 (주택구입 시)

- 대상** 부부합산 연소득이 6,000만 원(생애최초, 신혼부부, 2자녀 이상 가구 7,000만 원) 이하, 순자산가액 3억 9,100만 원 이하 무주택세대주(단독세대주의 경우 만 30세 이상)
- 내용**
 - 전용면적 85㎡(읍·면지역 100㎡, 단독세대주 60㎡) 이하로 5억 이하 주택(단독세대주 3억)의 구입자금을 최대 2억 원(신혼부부 2억 2,000만 원, 2자녀 가구 2억 6,000만 원, 단독세대주 1억 5,000만 원)까지 소득별로 연 1.95~2.70%(주택 최초 구입 신혼부부 1.65%~2.40%) 저금리로 대출
 - 상환기간은 10년, 15년, 20년, 30년이며 거치기간은 1년 또는 비거치
- 방법**
 - 주택도시보증공사(www.hfg.co.kr)에서 온라인(모바일) 신청
 - 기금e트든(enhuf.molit.go.kr)에서 온라인(모바일) 신청
- 문의**
 - 주택도시보증공사 ☎1566-9009, nhuf.molit.go.kr
 - 주택도시보증공사 ☎1544-3412, www.hfg.co.kr
 - 한국주택금융공사 ☎1688-8114, www.hf.go.kr

09 일상의 불편함, 부족함을 해소하고 싶을 때 평생교육 바우처

- 대상** 만 19세 이상 성인 중 기초생활수급자, 차상위계층, 기준 중위소득 65% 이하 (4인 기준 308만 6,963원)인 가구의 구성원
※ 단, 1인 가구의 경우 기준 중위소득 120%이하(1인 기준 210만 8,632원)
- 내용** 지원인원 8,000명 내외, 1인당 연간 35만 원 사용이 가능한 바우처 카드 지원
※ 단, 국가장학금 신청자는 평생교육바우처 신청불가

사용가능 교육	<ul style="list-style-type: none"> ■ 학력취득교육(학점은행제 과정, 초·중등 학력인정 교육과정 등) ■ 학력취득 목적 외 평생교육시설에서 운영하는 평생교육 프로그램 (매지업, 지자체 평생학습관 및 대학평생교육원 교육 등)
사용가능 기관	<ul style="list-style-type: none"> ■ 평생교육바우처 사용기관으로 등록된 기관 (평생교육바우처 누리집 www.llcard.kr를 통해 사용기관 확인 가능)

- 방법** 평생교육 바우처 누리집(www.llcard.kr) 신청-접수 → 바우처 이용자 선정 → 바우처 카드 수령 → 교육기관 수강 신청 및 과정 수강
※ 온라인 신청 접수가 어려운 경우 가까운 평생교육바우처 사용기관을 방문해 신청-접수 절차를 도움 받을 수 있음
- 문의**
 - 평생교육 바우처 누리집(www.llcard.kr)
 - 국가평생교육진흥원 평생교육바우처 콜센터(☎1600-3005)

알려드립니다

평생교육 바우처 지원사업이란?
평생교육 바우처는 기초생활수급자 및 법정차상위계층에게 학습자가 본인의 학습 요구에 따라 자율적으로 학습 활동을 결정, 참여할 수 있도록 정부에서 평생교육강좌 수강이 가능한 카드 형태의 이용권을 지급하는 제도입니다.

평생교육 바우처는 어떻게 사용하나요?
평생교육바우처는 평생교육 비용을 지원합니다. 지원 대상자로 선정된 학습자는 바우처 카드를 활용하여 평생교육 강좌 수강료와 수강에 필요한 교재비, 재료비에 결제할 수 있습니다.

05 주택문제로 어려움을 겪을 때 기존주택 일반 저소득층·신혼부부·청년 등 매입임대주택 지원

- 대상** 대상별 가구소득 및 자산이 일정 기준 이하이며 세무 기준을 만족하는 사람

구분	지원대상	소득 및 자산 기준
일반 저소득층 매입임대	생계급여·의료급여 수급자, 한부모가족 등 무주택세대구성원	도시근로자가구 월평균소득 50% 이하 총자산 2억 원, 자동차 2,468만 원 이하
청년 매입임대	무주택자인 청년 (대학생, 취업생, 만19세~39세)	자적 순위별 소득 및 자산 기준 상이 (LH 및 지방도시공사 공고문 참조)
신혼부부 매입임대 I	무주택세대구성원으로 결혼 7년 이내 신혼부부 또는 예비부부 및 6세 이하 자녀가 있는 한부모가족·혼인가구	도시근로자가구 월평균소득 70% (맞벌이 90%) 이하 총자산 2억 8,800만 원, 자동차 2,468만 원 이하
신혼부부 매입임대 II	무주택세대구성원으로 결혼 7년 이내 신혼부부 또는 예비부부 및 6세 이하 자녀가 있는 한부모가족·혼인가구	도시근로자가구 월평균소득 100% (맞벌이 120%) 이하 총자산 2억 8,800만 원, 자동차 2,468만 원 이하
다자녀 매입임대	무주택세대구성원으로 2명 이상의 미성년 자녀를 양육하는 가구	도시근로자가구 월평균소득 70% 이하 총자산 2억 8,800만 원, 자동차 2,468만 원 이하

※ 2020년 전년도 도시근로자가구 월평균소득 기준(3인 이하) : 50% 281만 3,449원, 70% 393만 8,828원, 90% 506만 4,207원, 100% 562만 6,897원, 120% 675만 2,276원

08 일상의 불편함, 부족함을 해소하고 싶을 때 통합문화이용권

- 대상** 6세 이상(2014년 12월 31일 이전 출생)의 기초생활수급자 및 차상위계층
- 내용** 문화예술, 국내여행, 체육 활동에 사용 가능한 문화누리카드(1인 1매, 연간 9만 원) 발급
 - 문화예술 : 공연, 전시, 영화, 도서, 음반, 문화체험 등
 - 국내여행 : 교통수단, 관광지, 테마파크, 숙박, 지역축제 등
 - 체육활동 : 스포츠관람, 체육시설, 체육용품 등
 - ※ 문화누리카드 온오프라인 가맹점에서 이용 가능하며, 가맹점 현황은 문화누리카드 누리집에서 검색 가능
- 방법**
 - 읍면동 주민센터에 방문하여 신규발급 또는 카드 재충전 신청(신분증 지참)
 - 문화누리카드 누리집(www.mnuri.kr)카드발급에서 신규발급 또는 카드 재충전 신청(본인 인증 필요)
 - 문화누리카드 고객센터(☎1544-3412)에서 카드 재충전 신청 ※ 만 14세 이상, '16년 이후 발급된 카드(유효기간 **/21~24)와 본인명의 휴대전화 소지한 경우만 가능(알뜰폰의 경우 LGU+만 가능)
- 문의**
 - 문화누리카드 누리집(www.mnuri.kr)
 - 문화누리카드 고객센터(☎1544-3412, 카드 발급/사용 관련 일반 문의)
 - NH농협카드 고객센터(☎1644-4000, 수령등록, 잔액확인, 분실신고 등)

알려드립니다

문화누리카드 발급기간은 2020년 2월 1일부터 11월 30일까지입니다. 다만, 발급기간 이내인 경우라도 지역별 예산이 소진된 경우 조기 마감됩니다.

문화누리카드 사용기간은 발급일로부터 2020년 12월 31일까지입니다. 사용기간 내 사용하지 않은 지원금은 국고로 자동 반납됩니다. (이월 및 현금인출 불가) 반드시 12월 31일 이전에 사용에 주세요.

10 실직으로 곤란을 겪고 있을 때 실업급여

- 대상** 회사를 그만두기 이전 18개월 동안 180일 이상 임금을 지급받고, 본인이 원하지 않았음에도 퇴사한 후 재취업을 위해 적극적으로 노력하는 사람
■ 회사 사정으로 인한 권고사직, 계약기간 만료, 사업장 휴·폐업 등 정당한 이직사유가 있는 경우에만 지원 가능
- 내용** 이직 당시 나이와 고용보험 가입기간에 따라 120~270일 간 이직 전 평균임금 60%의 구직급여 지급
※ 단, 1일 상한액 6만 6,000원, 하한액 6만 120원(소정근로시간 8시간 기준)
- 방법**
 - 퇴직 후 신분증을 지참하여 거주지 관할 고용센터 방문 신청
 - 실업신고 및 수급자격 인정 신청(이직자) → 수급자격 처리 및 실업인정일 지정 (고용센터) → 재취업활동(수급자) → 실업인정 및 구직급여 지급(고용센터)
- 문의** 고용노동부 고객상담센터(☎1350)

알려드립니다

실업급여는 언제까지 신청해야 하나요?
실업급여는 이직 후 12개월 이내에 본인의 소정급여일수를 한도로 지급하기 때문에 퇴직 후 지체 없이 실업신고(실업급여수급자격 신청)를 해야 합니다.

부정한 실업급여 수급은 반드시 신고해주세요.
허위신고, 취업사실 미신고 등 거짓 또는 기타 부정한 방법으로 실업급여를 받았거나 받고려고 하는 것은 부정수급으로 형사처벌을 받는 범죄행위입니다. 부정행위로 지급받은 실업급여 전액을 환수하고 추가징수 조치도 합니다. 이를 신고하면 최고 500만 원 (부정수급액의 20%)의 포상금이 주어지고, 미보고한 사업주가 공모한 경우에는 포상금이 3,000만 원으로 상향됩니다. 제보자의 신분은 철저히 비밀을 보장합니다.

- 내용** 매입임대사업주택 : 다가구주택·다세대·연립주택, 아파트 등을 LH 또는 지역별 지방도시공사에서 매입하여 저렴하게 임대

구분	내용
일반 저소득층 매입임대	시세 50% 이하 수준으로 최장 20년간 임대
청년 매입임대	시세 50% 이하 수준으로 최장 6년간 임대
신혼부부 매입임대 I	시세 50% 이하 수준으로 최장 20년간 임대
신혼부부 매입임대 II	시세 80% 이하, 최장 6년간 임대(유자녀 시 최장 10년)
다자녀 매입임대	1순위 시세 30% 이하, 2순위 시세 40% 이하 수준으로 최장 20년간 임대

- 방법**
 - 기초생활수급자, 다자녀 : 주소지 관할 읍면동 주민센터에 신청
 - 주거취약계층(장애인 등 비주택 거주자) : 읍면동 주민센터, 지방검찰청(범죄 피해자에 한함), LH를 통해 신청
 - 청년, 신혼부부 : LH 청약센터(apply.lh.or.kr)
- 문의**
 - 사군구청, 지방도시공사(SH ☎1600-3456, 경기도시공사 ☎1588-0466 등), LH마이홈(☎1600-1004)

자주 하는 질문

올해 카드를 발급받은 후 중간에 자격을 상실했습니다. 카드사용을 못하나요?
- 지원금을 받은 후 중간에 자격이 상실되어도 당해 연도 사용기간(12.31)까지는 지원금으로 카드 사용이 가능합니다. (다만 명의자 사망 시 카드사용 불가).

문화누리카드 지원금 이외에 본인충전금을 충전하여 사용할 수 있나요?
- 문화누리카드 앞면의 가상계좌번호에 본인충전금을 입금하여 충전 가능합니다. (1회 100원 이상, 10만 원 한도, 연간 누적 200만 원까지 충전 가능)
- 가상계좌에 충전된 본인 충전금의 잔액은 카드 유효기간 내 언제든지 전액 환불이 가능합니다. 환불은 반드시 통합 영업점을 방문하여야 합니다. (신분증 및 카드 지참)

다른 카드 지원금(잔액)과 합산이 가능한가요?
- 주민등록상 동일 세대 내 카드가 여러 장인 경우 한 장의 카드에 지원금을 합산하여 사용할 수 있습니다. 세대원 각각의 개인카드 발급 후 합산이 가능합니다.
- 주민센터를 방문하거나 문화누리카드 누리집을 통해 신청 가능합니다.
단, 당해 사업연도 내에서 합산된 카드는 재발리 되지 않습니다.
- 주요 가맹점 할인혜택 제공은 카드당 할인매수가 정해져 있으므로, 합산 시 이점 유의하시기 바랍니다.

문화누리카드를 타인에게 양도할 수 있나요?
- 문화누리카드는 해당 개인에게 발급되는 카드이므로 타인에게 양도할 수 없습니다. 타인에게 양도, 대여, 또는 판매 시 관계 법령에 따라 처벌받을 수 있으며, 해당 카드 중지 및 향후 발급자격이 제한될 수 있습니다.

문화누리카드로 상품권 구매가 가능한가요?
- 문화누리카드로 상품권구매(문화상품권 포함)는 불가능합니다. 단 영화권관련은 구매 가능합니다.

11 생계가 어려운 분들이 일자리를 원할 때 취업성공패키지

- 대상** I 유형(중위소득층/취약계층)과 II 유형(청년층/중·장년층)으로 구분

구분	지원대상
I 유형	<ul style="list-style-type: none"> ■ 만 18~69세 대상 (단, 위기청소년의 경우 만 15~24세 대상) ■ (중위소득층) 생계급여수급자, 중위소득 60%(4인 기준 284만 9,504원 이하) 가구 구성원 ■ (취약취약층) 결혼이민자, 미혼·한부모, 위기청소년, 신용회복지원자, 노숙인, 북한이탈주민, 여성가장, 비주택거주자 등
II 유형	<ul style="list-style-type: none"> ■ (청년층) 만 18~34세 이하 비전환 청년, 대학교·대학원 졸업예정자 및 미취업 청년 ■ (중·장년층) 만 35~69세 이하로 중위소득 100%(4인 기준 474만 9,174원 이하) 가구 구성원

- 내용** 참여자의 특성 진단을 토대로 최장 1년 동안 단계별 맞춤형 취업지원 프로그램 제공

(1단계) 진단, 의욕제고 및 취업활동 계획 수립	<ul style="list-style-type: none"> ■ 개인별 취업활동계획을 수립한 사람에게 최대 25만 원의 참여수당 지급 - I 유형 : 15~25만 원 지급 - II 유형 : 15~20만 원 지급
(2단계) 취업능력과 직장적응력 증진 프로그램 참여	<ul style="list-style-type: none"> ■ 직업훈련 참여 시 300만 원의 훈련비 지원 (소득수준 등에 따라 추가지원 가능) - I 유형 : 최대 10% 자부담, II 유형 : 5~50% 자부담 ■ 직업훈련 참여기간 중 출석인수의 80%를 수강한 사람에 대해 1개월 기준 훈련일수 1일 당 1만 8,000원(최대 28만 4,000원)의 훈련참여 지원수당 지급
(3단계) 취업알선 서비스 제공	<ul style="list-style-type: none"> ■ 중위소득 60% 이하 참여자에게는 구직활동(월 2회) 이행 시 구직촉진수당 최대 150만 원(50만 원×3개월) 지급 ■ I 유형 참여자가 취업 시 최대 150만 원(취업 후 3개월 연속 시 30만 원, 6개월 연속 시 40만 원, 12개월 연속 시 40만 원)의 취업성공수당 지급

- 방법** 거주지 관할 고용센터에 구직등록 및 취업성공패키지 참여 신청 → 선정결과 통지 → 프로그램 참여
- 문의** 고용노동부 고객상담센터(☎1350)

일자리 필요한 다문화가족,

파주형 희망일자리 참여하세요

파주시는 지난 6월 24일부터 '파주형 희망일자리' 참여자를 모집한 것에 이어 8월 24일 91개 사업에 2,329명을 모집하는 제5차 '파주형 희망일자리' 모집 공고를 진행한다.

파주형 희망일자리 사업은 코로나19로 인한 경제 위기에 대응해 취업취약계층 등에 공공일자리 제공을 통한 생계지원 및 지역경제 활력을 제고하기 위해 추진하는 것으로 만18세 이상의 근로능력이 있는 파주시민이면 누구나 참여가 가능하다.

단, 실직 등 취업취약계층, 휴업자, 무급휴직자 등은 우선 선발 예정이며, 1일 최대 3시간~8시간까지 근무를 하게 된다.

이번 5차 모집광고에서는 코로나19 예방을 위한 인력과 공공업무 지원을 위한 예비인력 총 200명을 별도로 선발한다.

인력을 미리 확보해 코로나19 확산

에 따른 방역활동 및 긴급 공공업무 지원 관련 부서별 요청 시 즉시 투입한다는 방침이다.

백인성 파주시 기획경제국장은 "파주시에서는 약 5,000명 채용을 목표로 매주 희망일자리 참여자를 모집 중"이라며 "현재 약 1,500명 정도 선발을 완료했으며 중복참여자 혹은 공무원의 배우자 및 자녀 등 참여 제한 대상자를 제외하고 파주시민 누구나 신청가능하니 많은 참여를 바란다"라고 말했다. 또한 "코로나19로 어려운 시기에 희망일자리사업이 시민들에게 조금이나마 도움이 되길 바란다"라고 말했다.

한편, 코로나19 확산에 따라 현재 모든 접수는 부서별 담당자 이메일로만 받고 있으며, 궁금한 사항은 희망일자리사업 콜센터(☎031-940-4566)로 문의하면 된다.

이지은 기자

이·जेमिऑन京畿道知事, “全京畿道民にマスク着用義務化行政命令” 이재명 경기도지사, “모든 경기도민에 개인 마스크 착용 의무화 행정명령”

首都圏を中心に、コロナ19拡散が急増しているなか、イ·जेमिऑン京畿道知事が8月18日午後 1時30分を期して、京畿道全地域の居住者と訪問者を対象に、マスク着用義務化行政命令を下した。

京畿道と京畿道教育庁、京畿南·北部地方警察庁などの4機関は、‘コロナ19合同対応室’を構成、コロナ19防疫のための共同対応に取り組む。

イ·जेमिऑン京畿道知事とイ·जेジョン京畿道教育監、チェ·ヘヨン京畿南部地方警察庁長は、18日京畿道庁で共同記者会見を開き、このような内容のコロナ19追加措置と共同対応法案を発表した。

イ·जेमिऑン京畿道知事はこの日、“この時をもって「感染病予防および管理に関する法律」により、全道民にマスク着用を義務化する行政命令を発動する”とし、最初の追加措置を明らかにした。

これにより京畿道内居住者および訪問者は、別途の解除措置があるまで室内(日常的私生活や飲食物摂取などの不可避な場合は除外)、そして集会や公演など、大衆が集まる室外ではマスクを義務的に着用せねばならない。

違反時には関連法によって3百万ウォン以下の罰金や10万ウォン以下の過料が課され、マスク未着用により感染拡散などの被害が発生する場合、防疫費用が請求される。道は道民の混乱を防ぐために過料は10月12日までは経過期間をもうけ、10月13日から適用する。

イ知事は二つ目の追加措置として、道内のサラン第一教会の行事に参加したり、8日と15日に光化門の集会に参加した京畿道民を対象に、診断検査行政命令を下した。診断検査行政命令は5月梨泰院クラブ関連件以後、三ヶ月ぶりのことだ。

イ·जेमिऑン知事は、“サラン第一教会発の集団感染が8月17日基準312人で、すでに5月の梨泰院発集団感染277人を超えるほどたいへん深刻な状況”だとし、“8月7日以後ソウルサラン第一教会の礼拝、小規模集会、修練会、キャンペーン、その他の名目で関連する集まりや行事、業務に参加した京畿道民と、8月8日と15日にソウ

ル光化門一帯の集会に参加した京畿道民は、8月30日までにできるだけ早く京畿道内の保健所および選別診療所で診断検査を受けることを命ずる”とした。イ知事は続いて“感染可能性が高いサラン第一教会の信者の相当数が、8月8日と15日の光化門での集会に参加し、集団感染が急激に拡散している状況だ。該当集会の現場の訪問者はコロナ19感染リスクに露出した”ので、“集会参加者ではなくても、集会現場を訪れたり、現場の近くを通りすぎた京畿道民は、該当期間内に無料で診断検査を受けることができる”とした。

イ知事は“期限内の診断検査はすべて無料で、診断検査を拒否し、拒否者によって感染が拡散することがあれば、疫学調査過程でサラン第一教会の信者であるかどうか、光化門地域訪問したかどうかを確認され次第、行政命令不履行罪で處罰される”とし、“感染関連防疫費用が請求されるということを参考にし、必ず診断検査を受けるよう”念を押した。

診断検査行政命令違反時には2年以下の懲役、または2千万ウォン以下の罰金に処する。

イ·जेमिऑン知事は、“夏休み期間にあたって防疫網に油断が生じるなか、コロナ19が再拡散している。小さな油断が大規模集団感染と第2の大流行につながる”とし、“全道民が防疫の主体だという心構えで、コロナ19が完全に終息するまで‘マスク着用’、‘個人衛生の徹底’、‘体調が悪いときは休む’など、防疫守則を遵守すること”とした。

一方京畿道と京畿道教育庁は、発熱などの症状がある学生と教師がいる場合、迅速に診断検査など、必要な措置をとることができるよう、保健所、地域の医療機関との連携を強化する。塾と教習所などについても防疫消毒など、予防活動強化および防疫守則を遵守することを求める。

京畿南·北部地方警察庁は名簿調査など、疫学調査を支援、集合制限および禁止、診断および治療、自宅家隔離と資料提出など、法令と行政命令による義務不履行にたいする厳重な捜査を行い、防疫行政の实效性を高めるため協力していく。〈한글 기사 1면〉

2020년 다문화가족자녀 언어발달지원사업

비대면 · 가정에서 듣는 소그룹부모교육

★ 화상강의
My PC, 노트북, 핸드폰에 Zoom설치
강의실 입장
★ 카페24언어방에서 출석

*수강 준비를 위한 설명 및 사전 테스트 있음♥
문의: 언어발달지원팀

1. 모집기간: 20. 8. 27~ 9. 10
2. 모집인원: 8~10명
3. 신청방법: 전화 및 카페댓글 ☎031-949-9164
<http://cafe.daum.net/pmfsc>



【 강의내용 】
1차시 : 평생쓰는 마음배터리 '애착'
2차시 : 아이의 언어발달 이해
3차시 : 같이 크는 아이와 나 ※ 차시별 강의시간은 50분 예정이며 변동이 있을 수 있음

파주시 건강가정·다문화가족지원센터

다양한 가족, 양육 공백시 아이돌봄지원사업으로 고민 해결해요

군포시건강가정다문화가족지원센터, 찾아가는 아이돌봄지원사업 실시



군포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 박성희)는 여성가족부에서 지원하는 군포시 아이돌봄지원사업을 실시한다. 아이돌봄지원사업은 맞벌이 등으로 양육 공백이 발생한 가정에 정부 지정기관에서 전문교육 과정을 이수한 아이돌보미가 직접 가정으로 찾아가 1:1로 아동을 돌봐주는 서비스이다.

아이돌봄 서비스는 만3개월~12세 이하 아동을 대상으로 부모님이 올 때까지 임시보육, 준비된 식사 및 간식 챙겨 먹이기, 보육시설 등. 하원, 놀이활동, 준비물

보조 등의 서비스를 제공하는 '시간제 서비스'와 만 3개월 이상 36개월 이하 영아 대상으로 이유식 먹이기와 젖병 소독, 목욕 등 영아의 건강, 영양, 위생에 대해 종합적인 서비스가 제공되는 '영아 종일제 서비스'가 있다.

이외에도 보육시설, 유치원, 학교에 다니는 아동이 전염성 질병(수족구병, 감기, 눈병, 구내염 등) 감염 등에 의해 불가피하게 시설을 이용할 수 없을 때, 가정에서 보육 될 수 있도록 지원하는 '질병 감염 아동서비스'와 지역사회 기관과 연계해서 진행되는 '기관연계 서비스'가 있다.

아이돌봄서비스는 맞벌이 가정, 한부모 가정(취업한), 다자녀 가정, 기타 양육 부담 가정(부모 질병, 입원 등) 등 양육 공백이 발생한 가정에 대해 정부 지원이 가능하며, 이용요금은 시간당 9,890원이나 위의 양육 공백이 발생한 가정의 경우 소득에 따라 차등적으로 정부지원금을 받을 수 있다. 양육공백 사유가 없는 일반 가정은 정부 지원 없이 서비스 이용이 가능하다.

아이돌봄서비스를 이용하기 위해서는 가정이 거주하는 해당 동 주민센터에 문의하여 정부 지원을 신청하고 (정부 지원 가능 가정에 한함), 아이돌봄 지원사업 홈페이지에 가입하면 서비스를 이용할 수 있다.

아이돌봄서비스에 대한 자세한 문의는 군포시건강가정다문화가족지원센터(031-392-1813) 또는 아이돌봄 홈페이지(www.idolbom.go.kr)를 통해서도 확인할 수 있다.

한편 군포시건강가정다문화가족지원센터는 코로나19의 확산에 따라 자녀들의 돌봄을 걱정하는 가정을 대상으로 아이돌봄지원사업 이벤트를 진행한다.

기간은 9월 14일까지며 선물이 조기 소진 시 종료될 수 있다. 군포시에 주소를 둔 만 12세 이하 자녀의 가정으로 실제 서비스를 신규로 이용한 50가정 대상으로 선착순 지급하며 선물은 모두 4가지다.

손세정제와 마스크 5매, 여행용 파우치, 마스크 스크랩 3개를 증정한다.

김영의 기자

韓國で施行される賃貸借3法、外國人住民はどうすれば?

質問と答え、家の持ち主が4億の傳賃を1億に150万ウォンの半傳賃にかえてくれと言ってきたら?

借り主が安定して暮し続けられるように、7月31日から契約更新請求権制と傳月賃上限制、傳月賃申告制が施行された。契約更新請求権は賃貸借契約で2年間居住した借り主が、2年の延長を持ち主に要求できる権利だ。傳月賃上限制は、持ち主が借り主に対して傳賃金あるいは保證金の値上げ額を年5%に制限するものだ。

従って借り主は契約満了を前にして、持ち主に契約更新を要求することができる。

しかし持ち主が契約更新に応じ、傳賃を半傳賃にしようとするのか、月賃にするのか、月賃にするならばどの程度になるのか、わからないことだらけだ。

新たに施行される不動産賃貸借3法について調べてみよう。

<質問1> 契約を更新時、持ち主が保證金4億ウォンの傳賃保證金を、4億5千万ウォンに値上げすると言う。

<答え1> 持ち主が追加できる保證金限度は4億ウォンの5%の2千万ウォンだ。更新契約の保證金は4億2千万ウォンを超えてはいけない。

<質問2> 持ち主が契約更新する条件として傳賃を半傳賃にすると言う。

<答え2> 契約更新する際に傳賃を月賃に、あるい

は月賃を傳賃に轉換するという持ち主の要求に借り主が従う必要はない。更新される賃貸借契約は基本的に前賃貸借と同一条件で再契約されるとみるからだ。また賃料は直前の5%までの値上のみ可能だ。借り主が拒否することもできる。借り主が譲歩して、'傳月賃轉換率'を適用し適正な月賃を直接計算することをお薦めする。

<質問3> 傳賃を半傳賃にすることに同意したが、持ち主が保證金4億ウォンの傳賃を、保證金1億ウォンに月賃150万ウォンにするという。適正な水準なのかよくわからない。

<答え3> 傳月賃轉換率で適正な月賃水準を計算してみよう。傳月賃轉換率は傳賃を月賃に轉換する比率で、法律では'韓國銀行基準金利+3.5%'となっている。現在基準金利が0.5%なので、傳月賃轉換率は4.0%だ。

賃料を上限の5%まで値上げするというならば、既存傳賃保證金4億ウォンは5%あがり、4億2千万ウォンになる。ここで新しく決めた保證金1億ウォンを引いた3億2千万ウォンを月賃に轉換すればいい。

3億2千万ウォンに傳月賃轉換率4.0%を適用すると、1千280万ウォンになり、これを再び12で割った106万6千666ウォンが適正月賃だ。持ち主が提示した150万ウォンの月賃は法的上限を超えている。

賃料の値上計算は政府の登録賃賃情報サイト'レントホーム (렌트홈)'(www.renthome.go.kr)にて賃料引上率計算機を利用しよう。

<質問4> 契約満期が12月8日なのだが、いつまでに契約更新要求をすればいいのか。

<答え4> 一ヶ月前の11月8日以前にすればいい。契約更新請求権使用期間は契約満了6ヶ月~1ヶ月前だ。それを過ぎると契約更新請求権を行使できない。ただし契約満期が來年1月20日の場合、今年の12月20日までには契約更新を請求してはいけない。法律の内容が12月10日から一部変り、契約更新請求権使用期間が契約満了6ヶ月~2ヶ月前に変更されたためだ。12月10日以前に持ち主に契約更新を言うとおくのがいい。

<質問5> 契約更新すると居住期間2年は住み続けなければならないのか?

<答え5> そうではない。借り主はいつでも持ち主に契約解除を通知することができる。ただし持ち主に通知してから3ヶ月後から通知の効力が発生するため、借り主は3ヶ月の余裕をもって通知しなければならない。もし借り主がすぐに退去するならば、3ヶ月分の月賃を支払うことになる。

<한글 기사 6면>

資料 聯合ニュース

"다문화가족, 어려울 때일수록 다양한 교육으로 희망 찾아요"

군포시건강가정다문화가족지원센터, 가족친화교육 동아리모임지원 등 프로그램

코로나19 재확산으로 불안감이 커지고 있지만, 일상을 유지하면서 건강을 지키기 위한 노력을 놓쳐서는 안 된다. 군포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 박성희)는 다문화가족 등 군포시 관내 다양한 가족들이 비대면으로 안전을 지키면서 삶의 활력을 찾을 수 있는 다양한 프로그램을 진행하고 있다.

#가족친화교육 '슬기로운 가족생활'

군포시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 가족친화교육으로 영유아기 자녀 부모를 대상으로 '슬기로운 가족생활'을 진행한다.

'슬기로운 가족생활'은 영유아기 자녀가 있는 부모 20명 대상이며 신청은 오는 9월 9일까지 홈페이지서 받는다. 다문화가정의 경우 전화로 접수할 수 있다.

온라인 강의로 진행되며 ▲1회기 '애착중진 베이비 마사지 교육'이 9월 16일 오전 10시30분과 오후 7시 각각 2시간 동안 진행된다. ▲2회기는 '신체발달 도와주는 놀이활동'으로 9월 23일 진행된다. 교육은 오전 10시30분과 오후 7시 각각 2시간 동안 진행된다. 원활한 교육을 위해 각 시간 당 10명으로 인원이 제한되며 모든 회기 수료 시 체험 활동으로 DIY 유기농 팔랑이를 제공한다.

#'공부는 감정이다' 유튜브 강의

군포시건강가정다문화가족지원센터에서는 9월 17일

오전 10시 학부모들을 대상으로 영재발굴단 노규식 박사를 초청해 2020 가족아카데미로 '공부는 감정이다'를 진행한다.

자녀 양육에 도움이 되는 학부모 교육으로 코로나19 예방을 위해 실시간 유튜브 온라인교육으로 진행한다.

이번 강의에서는 '우리 아이 스스로 공부 능력 알아보는 법', '자녀의 감정을 키워서 스스로 공부하는 아이로 만드는 방법', '자녀의 잠재력을 키우기 위해 올바른 부모의 태도와 역할' 등에 대해 알려준다.

유아기, 학령기 자녀교육에 관심이 있는 군포시민 누구나 참여 가능하며 사전접수는 홈페이지(gunpo.familynet.or.kr)에서 받는다. 온라인 강의 전 테스트 링크를 9월 11일 오전 10시에 열어 진행할 예정이다.

#2020 동아리모임지원 '신짜오 쿡맘'

군포시건강가정다문화가족지원센터는 2020 동아리모임지원 사업으로 '신짜오 쿡맘'을 9월부터 11월까지 매주 수요일 진행한다.

베트남 결혼이민자 10명 대상으로 센터 내 요리교실에서 진행되며 한국요리 만들기로 홈 파티 음식인 불고기 치즈 파전, 미트볼 꼬치 등을 오전 10시부터 두시간 동안 알려준다. 031-392-1811

#다문화청소년댄스동아리 '커넥션' 모집

군포시건강가정다문화가족지원센터는 다문화 청소년들의 스트레스 해소 및 사회성 향상을 위해 댄스 동아리 '커넥션' 참가자를 모집한다.

2020 동아리모임 지원사업으로 9월 8일부터 11월 24일 까지 매주 화요일 오후 4시30분부터 6시30분까지 진행된다. 활동장소는 센터 내 교육실 및 관내 기관으로 군포시 거주 초등학교~ 중학생인 다문화 청소년 5명 대상이다. 참가신청은 전화(031-392-1811) 접수한다.

#청소년 글로벌 성장 프로그램 '크리에이터 ON'

군포시건강가정다문화가족지원센터는 유튜브 썸나뭇들을 위한 군포시 청소년 글로벌 성장 프로그램인 '크리에이터 ON'을 진행한다.

유튜버 첫걸음을 위한 채널개설 및 영상 업로드부터 스마트폰 편집기술, 채널 운영 전략, 저작권 교육, 마케팅 교육 등이 이뤄진다.

군포시 다문화 및 비다문화가족 초등학교 4학년~ 중학생인 청소년 20명 대상이다. 9월 12일부터 10월 20일 까지 매주 화요일과 토요일 오후 4시부터 6시까지 총 10회기 진행된다. 촬영 전문 스튜디오 및 장비를 지원해 준다. 장소는 다가온 내 크리에이터 ON이다. 기타 자세한 문의 및 신청은 다가온(070-4279-4079) 또는 센터(031-392-1811)로 하면 된다.

김영의 기자



2020년 가족친화교육 **영유아기 자녀 부모교육**

슬기로운 가족생활

접수기간 : 8월 28일 ~ 9월 9일 18:00까지
 접수방법 : 홈페이지 신청 (신규대상 우선접수)
 (다문화 가정의 경우 전화 접수 가능)
 대상 : 영유아기 자녀가 있는 20명 부모

1회기	2회기
(애착중진 베이비 마사지 교육) 일시 : 9월 16일 [오전반] 10:30~12:00 [오후반] 19:00~21:00	(신체발달 도와주는 놀이활동) 일시 : 9월 23일 [오전반] 10:30~12:00 [오후반] 19:00~21:00

※ webex로 비대면 온라인 강의를 진행하며 원활한 교육을 위해서 각 시간 당 (오전, 오후) 10명으로 제한됩니다.
 ※ 교육의 모든 회기 수료를 완료하시면 체험 활동재료 (DIY유기농 팔랑이)를 제공합니다.

군포시건강가정-다문화가족지원센터

코로나-19 를 극복하는 지혜로운 아이돌봄지원사업 이벤트!

코로나19의 확산에 따라 자녀들의 돌봄이 걱정되시나요?
 군포시 아이돌봄지원사업은 아이돌보미 선생님들이 자녀를 1:1로 안전하게 가정에서 보살핍니다.
 또한 이벤트 기간에는 아래의 이벤트 선물 4가지를 모두 드립니다.

기간 : 2020. 8. 24 ~ 2020. 9. 24 까지 *신청 시 조기종료 될 수 있음

대상 : 군포시에 주소를 둔 만 12세 이하 자녀의 가정으로 실제 서비스를 신규로 이용하신 50가정 *선착순 제공

선물

첫째!	둘째!	셋째!	넷째!
손세정제 500ml	KF94 마스크 5매	여행용 파우치	마스크 스트랩 3개

문의 : 가족돌봄팀 031)392-1816
 군포시건강가정-다문화가족지원센터

2020 동아리모임지원사업

다문화청소년 댄스 동아리 '커넥션'

군포시 건강가정-다문화가족지원센터에서 다문화청소년들의 스트레스 해소 및 사회성 향상을 위해 댄스 동아리를 진행하고자 합니다. 관심 있는 청소년들의 많은 참여 부탁드립니다.

★ 일시 : 2020년 9월 8일 ~ 11월 24일 (매주 화요일 16:30~18:30)
 ※ 시작 및 종료는 센터 사정상 변동될 수 있습니다.

★ 장소 : 센터 내 교육실 및 관내 기관 (자세한 장소 추후 안내)

★ 대상 : 군포시 거주 다문화 청소년(초등학교~중학생) 5명

★ 내용

시간	내용	비고
16:30~18:30	- 방송 댄스 배우기 및 연습	다과 제공

★ 신청방법 : 전화접수 ☎ 031-392-1811
 ★ 문의사항 : 가족지원3팀 담당자 이윤나 ☎ 031-392-1811

군포시건강가정-다문화가족지원센터

인터뷰 박창순 경기도의회 여성가족교육협력위원장

안전·행정 다루던 박창순 위원장이 여성·다문화에서 계획하는 일

박창순 위원장, 문제인식부터 실행까지 ... 우리 사회를 바꾸기 위한 노력

어떤 이는 우리 사회가 변화하기 위해서는 ▲비판적 문제인식 ▲합리적 대안 제시 ▲실행력 등 3가지가 필요하다고 말한다. 우리 사회의 한 부분이 ‘잘못됐다’, ‘문제가 있다’는 인식을 갖는 것이 출발이고 이를 대체하는 합리적 해결방안을 찾는 능력이 그 다음이다. 여기에 이를 고치고 수정하는 구체적인 실천력이 있어야 비로소 우리 사회의 문제점 하나가 바뀔 수 있다는 것이다.

박창순 경기도의회 여성가족교육협력위원장은 구체적으로 경기도의 이민정책을 다듬고 수정하는 의정활동을 한 적이 없다. 줄곧 안전행정위원회에 소속돼 소방 재난 등 안전관리와 자치행정, 공정경제 분야를 다뤘기 때문이다. 그러나 20년 가까이 지역사회에서 외국인주민과 부대끼며 살아온 세월이 그가 맡은 여성, 가족, 다문화 분야에서 놀라운 시너지 효과를 거둘 것으로 기대된다. 지난 8월 27일 오전 경기도의회 성남지역상담소에서 그를 만나 다문화를 중심으로 우리 사회를 바꾸는 3가지 능력에 대해 들어봤다.

-이주민 차별, 장애인 차별 등 우리 사회의 차별 문제가 여전하다.

“우리나라도 외국 원조를 받아야 할 만큼 살기 어려운 시절이 있었다. 하지만 경제적으로 어려운 나라에서 온 사람들에 대한 편견이 지금 우리에게 있다. 과거에 우리가 그러한 서러움을 경험한 바가 있기 때문에 현재 우리가 가진 차별과 편견은 더 심하게 느껴진다. 안타깝다. 우리는 지금 여러 나라의 문화가 혼재하는 사회에 살고 있다. 우리 삶 자체가 다민족, 다문화 사회에 있다는 것이다.”

-그 다문화 사회에서 경험한 차이는 무엇인가?

“20년간 성남시 구도심에서 거주했다. 상점을 운영한 적도 있는데 외국인주민들이 수시로 오갔다. 그들의 생활과 환경에 대해 잘 알고 있다고 생각한다. 외국인주민이 전혀 다른 환경에 와서 새로운 한국 문화와 환경에 적응하는 것은 쉬운 일이 아니다. 거기서 오는 문화적 차이와 갈등은 편견과 차별로 이어져 작은 지역사회에서 폭발하기도 한다. 외국인주민과 내국인 간의 소통의 부재도 큰 문제다. 그들과 우리의 문화적 차이를 인정해야 차별이 사라진다. 국가와 지자체가 나서서 다문화 사

회로 가기 위한 구체적인 노력을 기울여야 한다.

-구체적으로 말해 달라.

“성남시의원으로 일하던 시절 지역사회에서 다양한 민원을 경험하며 다문화가족들을 만났다. 외국인주민들이 쓰레기 분리수거, 소음 발생 등의 문화가 다르거나 인식이 부족하다 보니 지역 주민들과 마찰을 빚었다. 그런데 과거를 돌아보면 우리도 60~70년대 그런 삶을 살지 않았다. 이런 문제를 해결하고 중재하기 위해 많은 노력을 기울였다. 문화적 차이를 넘어서는 문제도 있었다. 한번은 체육활동을 하고 나서는 길에 술에 취한 외국인주민이 못으로 차량 여러 대를 긁고 지나가는 것을 발견했다. 이 사람을 모란역에서 태평역까지 쫓아가 잡았다. 큰 소란이 있었다. 어떤 이들이 시비가 붙은 두 사람이 싸우는 것으로 생각했을 것이다. 평소 지역사회가 온전히 성장하고 발전하는 일에 힘써 왔고 불의에 맞서는 일을 게을리 하지 않았다.”

-긍정적인 일도 있었을 것으로 생각한다.

“그렇다. 내국인 남성이 집 앞에서 아내와 자녀를 대상으로 가정폭력을 행사한 적이 있다. 폭행하고 살림을 부수다가 집 앞까지 나온 것이다. 이 때 방글라데시 출신 남성이 나서서 이 내국인 남편을 뒤에서 잡았다. 저는 앞에서 이 남성을 붙잡고 함께 제압했다. 흥기를 들고 있었기 때문에 그렇게 해야 했다. 아무도 나서지 않을 때 외국인주민이 용기를 낸 것이다. 또 한 번은 새벽 골목길에 작은 화재가 난적이 있는데 중국 동포가 나서서 119를 부르고 또 직접 불을 끄는 것을 봤다. 외국인주민들도 지역사회에서 자신의 역할을 다하기 위해 노력하고 있다.”

-저출산과 생산가능인구 부족이 심화되면 이민정책으로 이를 해결해야 한다는 목소리가 높아지고 있다.

“외국인주민이 한국에 와서 내국인들이 기피하는 건설업과 요식업 등의 다양한 업종에서 치열하게 살아가고 있다는 사실을 잘 안다. 이들의 노력은 한국경제가 발전하는데도 큰 기여를 하고 있다. 하지만 한국은 남북 분단의 현실과 4대 강국이 대립하는 한가운데에 자리한다는 특성 등이 남다르다. 거기다 특별한 한국의 산업화, 민주화 등의 역사와 사회적 특성 등을 고려할 때

다른 나라에서 살다가 온 외국인주민이 한국에 귀화해서 애국심을 갖고 국민의 일원으로서 충분한 역할을 할 것인지는 다른 문제다. 단순히 인구 부족 문제를 이민정책으로 해결하려고 하는 것은 긍정적이지 않다. 더 많은 연구와 노력이 필요하다.”

-다문화가정 자녀를 비롯해 이주배경 청소년들이 공교육에서 올바르게 성장하는 것도 중요하다.

“이주배경 청소년들이 학교 교육시스템 하에서 평균적 시민으로 성장하는 것이 중요하다. 그럼에도 이들의 공교육 탈락율이 높다. 이를 방지하면 사회부적응이 커지고 사회문제가 될 수 있다. 약간의 지원과 관심으로는 문제를 해결할 수 없다. 필요하다면 지자체와 시민사회 모두가 나서서 이러한 문제를 해결하기 위한 노력을 기울여야 한다.”

-한국에도 몽골 다문화가족이 많은데 몽골과 특별한 인연이 있는 것으로 안다.

“2016년경 경기도의회 몽골친선연맹의 일원으로 몽골 다르한에 간 적이 있다. 안전행정위원회에 소속돼 있었기 때문에 소방서를 방문해 시설을 둘러봤는데 몽골 제2의 도시에서 1950년대나 쓸 법한 러시아제 차량을 소방차로 이용하고 있어 충격을 받았다. 긴급구호차량은 재난현장에 신속하게 출동하는 것이 생명인데 그런 차들로 일이 제대로 될 리가 없었다. 그때 경기도소방본부 정비창에 내구연한이 지나 폐차를 기다리는 구급차와 소방차가 생각났다. 우리가 보기엔 다소 오래됐지만 정비를 잘 하면 깨끗하고 좋은 장비임에 틀림없다. 그 차들을 몽골에 보내면 도움이 되지 않을까 생각했다. 국내로 돌아와 차량 기증을 추진했지만 관련 규정이 없어서 어려움을 겪었다. 관련 공무원들도 “굳이 그렇게까지 할 필요가 있나”하는 반응이었다. 우리에게 귀찮은 일일지 모르나 그들에게는 절실한 일이다. 조례를 새로 제정하는 등 규정을 만들어 다음해부터 구급차와 소방차를 몽골에 기증했다. 경기도가 기증한 구급차로 2017년 상반기에만 몽골 다르한의 교통사고와 재난사고 현장에서 1,000명에 이르는 소중한 생명을 구했다는 감사의 말을 전해 들었다. 기쁘고 감격스럽다.”

〈오마이뉴스 동시 게재〉

송하성 기자



Мультикультурные комплекты для еды! 다문화 밀키트(Meal kit)

광명시건강가정다문화가족지원센터, 결혼이민자 자립 스타트업 프로젝트 진행한다



이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

이민 후 생활의 어려움을 겪고 있는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)를 지원하기 위해 다문화 밀키트(Meal kit) 제작 판매팀 모집을 진행한다. 모집 대상은 창업 준비를 희망하는 결혼이민자(개인 또는 팀 지원)로, 신청 기간은 2020.8.14 ~ 8.23이다. 신청 방법은 센터 홈페이지 또는 네이버 밴드에 있는 신청서 1부 작성 후 이메일 제출(gmfc79@naver.com)이다. 모집 공고 참조: 홈페이지 <https://gmfc.familynet.or.kr/>이다. 교육 내용은 다문화음식 수제도시락 제작 판매 운영을 위한 교육 및 실전 운영 등이다. 문의: 광명시건강가정다문화가족지원센터 02-6265-1366

광명시청, 마스크 착용 권고 "코로나19 최고의 백신은 '마스크 쓰기'입니다"

광명시는 수도권 집단감염 여파로 급속히 번지고 있는 코로나19를 막기 위해 관내 고위험 시설점검과 방역을 강화하고 있습니다. 외국인주민들도 적극 협력해야겠습니다.

광명시에서는 최근 수도권을 비롯해 전국적으로 급속히 확산되는 코로나 감염병의 지역 내 차단을 위해 먼저 희망 일자리 사업 참여자 475명을 생활방역 분야에 배치하고 유·초·중·고등학교 47개교, 도서관, 전통시장, 다중이용시설 등에서 매일 방역을 실시하고 발열체크, 출입자 명부 작성 등 방역업무를 추진하고 있습니다.

또한 18개 동에서는 자율방재단이 공공시설, 다중이용시설, 공원, 버스 정류장

등을 중심으로 방역활동을 벌이며 코로나19 확산 방지에 힘을 모으고 있습니다.

자원봉사센터에서는 소속 단체 등과 함께 관내 공공시설을 중심으로 방역을 실시하고 있으며 시민들도 직접 18개 동 행정복지센터에서 방역물품을 대여해 소독에 참여하고 있습니다.

광명시는 관내 방문판매업체 111곳, 노래방 140곳, PC방 82곳, 유흥·단란주점 222곳 등을 대상으로 집합금지 행정명령 이행여부도 집중점검하고 있습니다. 경찰서 등 유관기관과 합동으로 관련부서 공무원이 이들 시설의 이행여부를 세밀하게 점검하고 있으며, 관내 음식점 6곳과 방역수칙 의무화 대상 시설로 추가 지정된 장례식장 2곳의 방역수칙 준수여부도 점

검하고 있습니다.

아울러 광명시는 코로나19로 관내 교회에서 확진자가 발생한 3월 이후부터 지속적으로 관내 전례교회 335곳의 방역수칙 이행준수 점검을 실시하고 있으며, 19일 정부의 '대면 예배 금지 조치'에 따라 지난 23일에 이어 30일에도 비대면 예배 준수 여부를 점검할 계획입니다.

또한 정부의 사회적 거리두기 2단계 발령에 따라 지난 18일부터 광명시 사회·노인·장애인 복지관, 경로당, 실내 공공체육시설, 도서관은 31일까지 휴관에 들어갔으며, 노인요양시설과 노인주간보호센터 등 노인시설 30곳은 하루 2회씩 방역하고 있습니다.

한편 광명시는 오는 9월 자체 역학 조

사관을 2명 채용할 계획으로 자체 역학조사관을 확보하면 경기도 역학조사관을 중심으로 조사를 진행하는 현재보다 코로나19 검사 결과와 확진자 동선을 더욱 신속하게 알 수 있을 것으로 기대됩니다.

전국적으로 확진자가 늘어나 의료진과 병상이 부족한 심각한 상황이 오지 않도록 모두가 힘을 모아 이 위기를 잘 극복해야 합니다.

코로나19를 막는 최고의 백신은 마스크 쓰기입니다. 시민 여러분께서는 식사 시간을 제외한 모든 활동 시 마스크를 반드시 써주시길 바라며 특히 주말 종교 활동을 자제해 주시고 다중시설 이용을 중단해 주시길 당부드립니다.

자료 광명시청

코로나19로 불안한 일상, "다양한 프로그램으로 활력 높여요"

광명시건강가정다문화가족지원센터, 다문화가족 등 대상 다채로운 교육 진행



코로나19 확산으로 일상이 위축되고 있지만 이럴 때일수록 다양한 교육을 통해 불안감은 없애고 삶의 활력을 되찾아 보는 건 어떨까? 광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)는 다문화가족 등 다양한 가족들을 대상으로 한 프로그램을 다양하게 진행한다.

#원데이 쿠킹클래스로 원기 회복

광명시건강가정다문화가족지원센터는 지난 8월 14일 오전 10시부터 12시까지 '원데이 쿠킹클래스' 3회기를 진행했다.

8월 '원데이 쿠킹클래스'에서는 양념 된 소고기가 듬뿍 들어간 푸짐한 몽골식 스투프 골라시 만들기로 이루어졌다. 골라시는 러시아의 야채스튜에서 유래한 몽골식 덮밥으로 한국의 고기덮밥, 제육 덮밥과 비슷한 든든한

한 끼 식이다.

추운 몽골에서는 기름기가 많고 열량이 높은 음식을 즐겨 먹는데, 이날 '원데이 쿠킹 클래스'에서는 한국의 기후에 맞추어 아삭한 볶음 샐러드를 곁들인 골라시를 만들었다.

참가자들은 음식을 만들며 문화에서 비롯된 조리 방법의 차이를 확인하고 양국의 레시피를 공유하는 시간을 가졌다. 8월 '원데이 쿠킹 클래스'는 생활 속 거리두기 지침에 따라 소수인원으로 진행됐다.

한편 '원데이 쿠킹 클래스'는 지구촌 곳곳의 세계 음식을 직접 만들고 맛보는 음식문화 체험프로그램이다. 매달 진행되는 쿠킹클래스를 통해 다양한 국가의 문화와 소통하는 기회를 가질 수 있다.

#다문화, 비다문화가족 홍보단 활동

광명시건강가정다문화가족지원센터는 다문화, 비다문화가족이 함께하는 홍보단 활동인 '광.나.다' 활동을 12월까지 진행한다.

'광.나.다'는 '광명을 나누다 다함께'란 뜻으로 지역사회 및 센터 사업 등을 알리는 홍보단 활동을 진행하게 된다. 참여 가족은 글쓰기, 사진 촬영 등에 특기가 있거나 광명을 알리는 일에 관심이 있는 가족을 대상으로 사전신청을 받았다.

#찾아가는 다다음 사업 참여기관 모집

광명시건강가정다문화가족지원센터는 찾아가는 결혼이주여성 다다음의 '찾아가는 다다음 사업' 참여기관을 모집한다.

'찾아가는 다다음 사업'은 광명시 관내 아동 청소년 기관에 다문화 이해교육 및 요리교육 진행 강사를 파견하는 사업으로 교육은 센터 휴관 종료 시부터 12월 15일까지 진행된다. 모집은 선착순이며 네이버폼 링크 (<http://naver.me/59ARbWqL>)를 통해 신청하면 된다.

문화교육과 요리체험으로 진행되며 다문화 요리체험은 일본, 중국, 러시아로 기관당 3회(나라별 각 1회) 신청할 수 있다. 강사가 기관으로 방문해 교육을 진행한다.

#전래동화로 배우는 한국어

광명시건강가정다문화가족지원센터는 자녀학습지원을 위한 '전래동화로 배우는 한국어반' 수강생을 모집한다.

'전래동화로 배우는 한국어반'은 9월 15일부터 12월 8일까지 매주 화요일과 목요일 오전 10시부터 12시까지 총 24회 진행되며 한국의 다양한 전래동화를 배우고, 동화 속 한국어 표현도 배울 수 있다.

대상은 한국어 수준 3단계 이상 자녀가 있는 결혼이민자로 무료며 교재비는 별도다. 수업신청은 전화(02-6265-1366)로 받는다.

김영의 기자

동화로 배우는 한국어

9월 15일 ~ 12월 8일
매주 화, 목 오전 10-12시 (총 24회)

대상자: 한국어 수준 3단계 이상 자녀가 있는 결혼이민자

수업신청: 전화 02-6265-1366 (담당자 장원희)
*센터 방문 원할 시 사전전화 필수

수업비: 무료 (교재비 별도)

수업방식: 온라인 수업
*자세한 방법은 추후 안내드리며, 코로나19 상황에 따라 센터수업으로 변경될 수 있습니다.

전래동화로 배우는 한국어
한국의 다양한 전래동화를 배울 수 있어요!
자녀에게 동화책을 읽어줄 수 있어요!
많은 신청 바랍니다

광명시건강가정·다문화가족지원센터

사회적 거리두기 2단계 격상에 따른 센터 임시 휴관 안내

2020.08.20.(목) ~ 별도 안내 시 까지

코로나19를 멈추기 위해 우리 모두 잠시 멈춤!

사회적 거리두기 2단계 격상에 따른 공공이용시설 휴관 권고에 따라 센터 운영을 일시 중단합니다. 지역주민의 안전을 최우선으로 강화된 방역수칙을 준수하며 예방적 관리를 지속해 나가겠습니다. 감염확산 방지를 위한 센터 이용 중단에 협조 부탁드립니다.

※ 코로나19로 인한 긴급돌봄 서비스와 심리적 방역을 위한 심리지원 서비스는 정상 운영됩니다
아이돌봄 / 방문교육 / 심리상담 / 언어발달 / 놀이치료 등

문의 | 02-6265-1366

광명시건강가정·다문화가족지원센터

다문화도서 www.bookhg.com 국내최대 매장확보

세계 각지의 다양한 서적을 만나보세요!

- 도서납품(외국도서, 국내도서)
- 교과서납품(전 세계국가, 국내)
- 다문화전자책 납품(국내유일)
- 비도서(DVD, CD, 잡지) 납품(전세계)
- MARC DATA 구축, 장비, 태깅, 배가작업

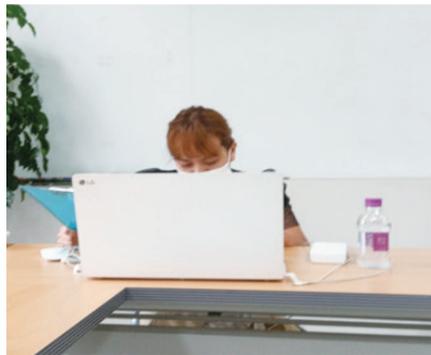
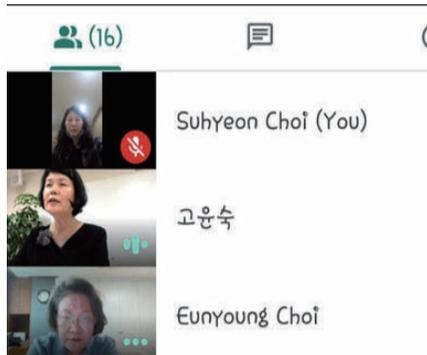
경기 부천시 평천로 655 부천테크노파크 402동 403호
전화: 032-325-4755 팩스: 032-325-4772
E-mail: hpc6401@hanmail.net Website: www.bookhg.com

다문화가족을 위한 전화번호 안내

광명시청 1688-3399 광명시다문화가족지원센터 02-2060-0453 광명여성의전화 02-2614-7370 광명YWCA성폭력상담소 02-2619-8928 광명고용센터 02-2680-1500 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

“김포의 다양한 가족에게 갈등 없도록 상담 능력 끌어올려요”

이혼전후 상담 우수기관 김포시건강가정다문화가족지원센터 ‘상담사 슈퍼비전’ 진행



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 코로나19로 인해 3분기 상담사 슈퍼비전을 비대면으로 진행했다.

센터는 김포 관내 심리적 정서적으로 어려움을 겪고 있는 개인 및 가족을 대상으로 가족상담을 진행하고 있다. 특히 사회적 거리두기 2단계가 시작되면서 센터가 휴관하고 8월 18일부터 모든 대면

상담은 비대면 전화상담으로 전환 진행되고 있다.

현재 4명의 자원상담사와 2명의 직원 등 총 6명의 상담사가 인천지방법원, 인천가정법원 부천지원 가사상담위원으로 월 10일간 김포시법원에서 활동 중이다.

센터는 가족상담에 대한 요구가 늘어남에 따라 센터의 객원 및 자원상담사

의 역량과 전문성 강화를 위해서도 노력하고 있는데, 그 일환으로 지난 8월 21일 18시에 3차 상담사 슈퍼비전을 실시했다.

최은영 교수가 슈퍼바이저를 맡았으며 사례발표는 센터의 자원상담사로 오랜 기간 상담하고 올해 박사학위를 취득한 고운숙 상담사가 맡았다.

모두 11명의 센터 상담사가 참가한 이번 슈퍼비전은 온라인 화상회의 프로그램으로 진행되었으며, 참가자 모두 포스트 코로나 시대를 준비하며 새로운 도전에 흥미롭게 참여했다.

처음 온라인 진행을 한 탓에 익숙하지 않아 걱정했던 상담사들도 있었지만 사전 테스트를 통해 원활하게 진행할 수 있었다.

한 상담사는 “상담자 자신의 어려움

그리고 고통스러웠던 부분을 살펴보는 것으로 내담자 중심의 상담을 할 수 있다는 부분에 깊이 공감했다”고 말했다.

센터 관계자는 “앞으로도 상담사 역량 강화교육, 사례회의, 보수교육 등을 진행하여, 김포시 가족들에게 질 높은 상담 서비스를 제공하기 위해 지속적으로 노력할 계획”이라며 “센터가 휴관 상태이지만 전화상담은 계속 진행하고 있다”고 말했다.

한편 김포시건강가정다문화가족지원센터는 작년에 이어 올해도 이혼전후 상담 우수기관으로 선정되어 한국건강가정진흥원으로부터 이혼전후 상담 우수기관 직무역량강화 지원금을 받았다. 상담신청 및 전화상담 031-996-5921 최수현

이지은 기자

방역수칙 이행여부 집중 점검한다

외국인주민도 김포시 방침에 적극 협력해요

김포시(시장 정하영)는 8월 30일부터 9월 6일까지 코로나19 확산을 막기 위해 관내 음식점, 카페 등을 대상으로 핵심 방역수칙 이행여부를 집중 점검한다고 밝혔다.

점검 대상시설은 수도권 사회적 거리두기 2.5단계 조치 강화에 따라 집합제한 행정조치가 내려진 △일반음식점 △휴게 음식점 △제과점 △프랜차이즈형 커피·음료 전문점으로 해당 시설들은 오후 9시부터 다음날 오전 5시까지는 포장·배달만 허용되고 카페 중 프랜차이즈형 커피·음료 전문점은 영업시간에 상관없이 포장·배달 판매만 가능하다.

이외에 영업자·종사자 및 이용객은 음식물을 섭취하는 경우를 제외하고는 마스크를 필히 착용해야 하며, 출입자 명부 관리, 시설 내 테이블 간 2m(최소 1m) 유지 등의 핵심 방역수칙을 준수해야 한다. 김포시는 음식점 등 5,714개소에 대해 공무원 340명을 대상으로 2인 1조로 170개 반을 편성해 주·야간 지도점검을 실시한다.

아울러 방역수칙을 위반할 경우 집합금지 조치가 내려지며, 집합금지 조치를

위반할 경우 「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률」에 따라 사법기관에 고발 조치되며(300만원 이하 벌금), 확진자 발생 시 치료비, 방역비 등에 대한 구상권 청구의 대상이 될 수 있다.

정하영 김포시장은 “이번 주가 어쩌면 지금의 코로나19 확산세를 잠재울 수 있는 마지막 기회가 될 수 있는 만큼 시민들과 관련 영업주 분들의 적극적인 협조를 당부드린다”고 전했다.

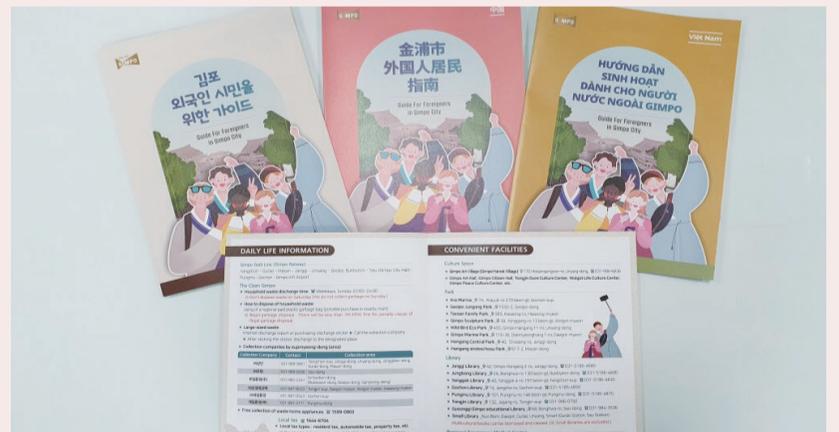
한편 정하영 김포시장은 코로나19가 광범위하게 재확산 되고 있다며 당분간 외출을 자제해 달라고 호소했다.

정 시장은 28일 저녁 긴급 호소문을 발표하고 “지난 2월 20일 김포시에 처음 코로나19 확진환자가 발생한 이후 7개월에 가까운 기간 동안 두렵기도 했지만 서로 이해하고 배려하며 지역 내 집단감염이 발생하지 않은 채 나름 잘 견뎌왔고 많이 단단해졌다”고 평가했다.

정 시장은 이어 “이 상황을 슬기롭게 이겨내지 못한다면 상황은 견잡을 수 없이 악화될 것”이라며 “정부와 방역당국 그리고 지자체가 최선의 노력을 다해야 한다”고 호소했다. 이지은 기자

‘외국인주민 위한 가이드북’ 제작

김포시, 다문화가족 등 안정적인 지역사회 정착



김포시(시장 정하영)는 외국인 주민과 다문화 가족의 안정적인 지역사회 정착을 돕기 위해 ‘외국인 시민을 위한 가이드북’ 4,000부를 제작, 본청 민원실 및 읍·면·동 행정복지센터, 김포시 외국인 주민지원센터 등에 배부했다고 밝혔다.

가이드북은 한국어, 영어, 중국어, 베트남어 4개 국어로 제작됐으며 쓰레기 배출방법 등 생활정보, 체류지 변경방법, 편의시설정보 등 시민생활에 필수적이며 유용한 생활정보 위주

의 내용으로 수록됐다.

홍정범 민원여권과장은 “지속적으로 증가하고 있는 외국 시민들에게 가이드북이 유용한 정보를 제공해 많은 도움이 되길 바란다”며 “앞으로도 외국 시민들이 안정적으로 김포에 정착할 수 있도록 다양한 지원방안을 마련하도록 노력하겠다”고 전했다.

한편 김포시 거주 외국인인 지난 6월 말 기준 2만여 명으로 전체 인구의 4.3%를 차지하고 있다.

이지은 기자

Система защиты и помощи пострадавшим от преступлений на 16 языках

외국인주민에게 유용한 검찰청 피해자보호 지원제도, 16개 언어 안내책자도 발간해

В Корею для иностранцев, пострадавших от преступлений, также действует система защиты и помощи, о которой многие иностранцы не знают. В рамках этой системы предоставляется финансовая, правовая, психологическая помощь и личная защита.

При поддержке Генеральной прокуратуры Кореи была выпущена информационная брошюра "Многоязычное руководство по системе защиты и помощи пострадавшим от преступлений при прокуратуре".

Данное руководство переведено на 16 языков (английский, китайский, японский, русский и другие языки) и отправлено, помимо всех служб прокуратуры внутри Кореи, во все посольства, центры поддержки пострадавшим от преступлений, центры поддержки мультикультурным семьям, центры поддержки иностранцев и др. учреждения.

Система защиты и помощи иностранцам, пострадавшим от преступлений включает в себя 4 пункта:

- помощь для восстановления ущерба;
- помощь, связанная с личной безопасностью;
- защита пострадавших во время уголовного процесса;
- поддержка и защита иностранцев, пострадавших от преступления.

Если Вы стали жертвой преступления, в рамках помощи для восстановления ущерба можно получить материальную, психологическую и жилищную поддержку.

Если в случае преступления, умирает член Вашей семьи, Вы получаете травму, и переживаете за расходы, связанные с лечением, проживание, похороны или обучением, можно подать заявку в прокуратуру на выделение финансовой помощи.

В случае, если Вы пострадали от преступления и есть необходимость в психологической помощи, Вы можете воспользоваться услугами профессионального психолога для восстановления от последствий преступления. Если в результате преступления пострадало Ваше прежнее жилье, Вы

можете получить помощь в аренде дешевой жилья и начать новую жизнь. Если Вы стали жертвой преступления, в результате которого Вы опасаетесь за свою жизнь и безопасность, то предоставляется поддержка личной безопасности: смарт-часы для отслеживания местоположения, материальная помощь в предоставлении убежища для пострадавших, а также меры по личной безопасности (сопровождение в суд).

Если в результате преступления Вы опасаетесь за свою жизнь, можно подать заявку на смарт-часы для отслеживания Вашего местоположения. В случае экстренной ситуации при нажатии на SOS на смарт-часах срабатывает автоматический вызов 112, и полицейские незамедлительно придут на помощь.

Если в результате преступления Вам небезопасно находится в своем доме, Вы можете пожить во временно убежище, предоставляемом бесплатно прокуратурой, также покрываются расходы, связанное с самостоятельным переездом на новое место.

Если в результате преступления в ходе следствия в прокуратуре или при посещении суда Вы боитесь за свою безопасность, можно попросить сопровождение в суд.

В ходе уголовного процесса для пострадавших от преступления предоставляются услуги государственного адвоката, помощника для дачи показаний, переводчика и доверенных лиц, а также дача показаний против обвиняемого.

Также в рамках поддержки и защиты иностранцев, пострадавших от преступления, иностранцы освобождаются от обязательства предоставления личной информации, могут получить разрешение на продление срока пребывания и получить услугу "система 3-х стороннего перевода".

Даже если Вы являетесь нелегально проживающим иностранцем, в случае, если Вы стали жертвой преступления, обязательно обратитесь в полицию или прокуратуру. Если Вы стали жертвой убийства, избиения, нас

илия, грабежа, мошенничества и прочих преступлений, Ваши личные данные, предоставленные органам следствия, не будут отправлены в миграционную службу.

Кроме того, если Вы стали жертвой сексуального и семейного насилия, насилия над детьми, на весь период следствия, суда и рассмотрения дела, а также на время, необходимое для восстановления причиненного ущерба, можно подать заявление на продление периода пребывания.

Также можно позвонить в колл-центр для поддержки жертв преступлений при прокуратуре 1577-2584, который работает по будням с 9:00~18:00 и предоставляет услугу "3-х стороннего перевода" и консультационные услуги пострадавшим от преступлений. Прокуратура Кореи прилагает все усилия для обеспечения поддержки и защиты иностранцев, пострадавших от преступлений.

Также на канале ютуб Отдела по правам пострадавших от преступлений Ген.прокуратуры можно посмотреть видеоролик о системе защиты и поддержки пострадавшим от преступлений на русском языке. https://youtu.be/ewla_XBOPWw

한국은 범죄 피해 외국인을 위한 보호 및 지원 시스템을 갖추고 있다는 것을 많은 외국인들이 모르고 있습니다. 이 시스템은 재정적, 법적, 심리적 지원 및 개인 보호를 제공합니다.

대검찰청은 최근 '검찰의 피해자보호 지원제도 다국어 안내'라는 제목의 안내책자를 발간했습니다.

이 안내서는 16개 언어(영어, 중국어, 일본어, 러시아어 및 기타 언어)로 번역되어 한국 내의 모든 검찰청과 함께 각국 대사관, 범죄피해자지원 센터, 다문화가족지원센터, 외국인지원센터 및 기타 기관에 발송되었습니다.

범죄피해 외국인에 대한 보호 지원제도는 다음과 같은 4가지 사항이 포함됩니다.

- 피해회복을 위한 지원
 - 신변보호를 위한 지원
 - 형사절차상 피해자 보호
 - 외국인 피해자를 위한 보호 및 지원
- 범죄 피해자인 경우 피해 복구 지원의

일환으로 물질적, 심리적 및 주택 지원을 받을 수 있습니다.

범죄가 발생했을 때 가족 중 한 명이 사망하거나 부상을 당했을 경우 치료비, 숙박비, 장례비 또는 교육비가 걱정되면 검사실에 재정지원을 신청할 수 있습니다. 범죄를 당한 적이 있고 심리적 도움이 필요한 경우 전문 심리학자의 서비스를 이용하여 범죄 후유증으로부터 회복할 수 있습니다.

또한 범죄로 인해 살던 주택이 파손된 경우 저렴한 주택을 임대하고 새로운 삶을 시작할 수 있습니다.

범죄 피해자가 되어 생명과 안전을 위협 받는 경우 신변보호 지원도 제공됩니다. 위치 추적을 위한 스마트 시계, 피해자를 위한 쉼터 제공을 위한 재정 지원, 개인 안전 조치(법원 호위) 등입니다.

특히 범죄로 인해 생명과 안전을 위협 받는 경우 스마트 시계를 신청하여 위치를 추적할 수 있습니다. 긴급 상황 발생 시 스마트 시계에서 SOS를 누르면 자동으로 112번으로 전화가 걸려 경찰이 즉시 구조하러 올 것입니다.

범죄로 인해 집에서 안전하지 않은 경우, 검찰에서 무료로 제공하는 임시 대피소에서 살 수 있으며, 직접 새 장소로 이사하는 데 드는 비용이 지원됩니다.

검찰수사 중 범죄로 인해 또는 법정에서 출두할 때 안전이 걱정되면 법원에 호위를 요청할 수 있습니다.

형사 소송 과정에서 범죄 피해자는 공익 변호사, 증언 조교, 통역 및 대리인의 서비스를 제공받으며 피고인에 대한 증언을 제공합니다.

또한 범죄를 당한 외국인에 대한 지원과 보호의 일환으로 외국인은 개인정보 제공 의무에서 자유로워지며 체류기간 연장허가 및 '3자 통역 서비스'를 받을 수 있습니다.

불법 체류 외국인이더라도 범죄 피해자가 된 경우에는 반드시 경찰이나 검찰에 연락해야 합니다. 살인, 구타, 폭력, 강도, 사기 및 기타 범죄의 피해자가 된 경우 수사기관에 제공된 개인 정보는 출입국관리사무소에 전송되지 않습니다.

또한 성폭력과 가정 폭력, 아동 폭력의 피해자가 된 경우에는 사건에 대한 수사, 재판, 심리적 피해 복구에 필요한 시간 동안 체류 기간 연장을 신청할 수 있습니다.

<중략. 페이스북 인스타그램에서 경기외국인SNS기자단을 검색하세요>

김엘레나 경기외국인SNS기자단

'책놀이로 만드는 한지봉 두언어 엄빠표 오디오북 만들기'

과천시건강가정다문화가족지원센터, 이중언어 환경조성사업 부모코칭 등



과천시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 다문화가족 이중언어 환경조성사업으로 지난 7월 17일부터 8월 18일까지 '책놀이로 하는 한지봉 두언어 엄빠표 오디오북 만들기'를 진행했다.

이번 프로그램은 부모코칭 프로그램 2회, 부모자녀 상호작용프로그램 6회 등 총 8회기로 진행됐으며, 다문화가족 6가정 22명이 참여했다. 참가 가족은 프로그램 신청부터 활동 키트 수령 및 프로그램 진행 모든 과정을 비대면으로 진행됐다.

#이중언어 환경조성사업 IN '부모코칭 프로그램'

부모코칭 프로그램에서는 '이중언어의 긍정성 이해와 효과적인 지도방법'과 '영유아기 독서교육의 중요성 및 엄빠표 책놀이 교육'을 프로그램 밴드에 게시하여 교육을 진행했다. 또한 '무엇이든 물어보세요' 코너를 운영해 궁금한 사항 등을 질문하면 강사가 대답해 주는 시간을 가졌다.

참여자 질문에는 "아이에게 말을 걸 때 모국어로 해야 할까요? 한국어로 해야 할까요?", "6살 유아가 한글을 본격적으로 가르쳐야 하는 시기가 언제일까요?", "이중언어 환경에서 아이를 키워야 해서 어려움이 있습니다. 어떻게 하면 좋을까요?" 등이 있었다. 이밖에도 한국어

만 쓰기를 고집하는 경우나 먼저 익히기를 강요하는 경우에 대한 솔루션도 제공했다.

#이중언어 환경조성사업 IN '부모자녀 상호작용프로그램'

부모자녀 상호작용프로그램에서는 아시아재단과 과천시건강가정지원센터의 MOU를 통하여 <이야기로 만나는 내친구의 나라> 도서를 활용하여 진행됐다.

엄마 나라말, 아빠 나라말로 책 읽기를 토대로 미술놀이, 단어카드 제작과 몸놀이, 요리 미술 활동으로 부모, 자녀 간의 책놀이를 하였고 엄마아빠나라말로 아이들이 좋아했던 이야기를 녹음해 오디오북을 제작했다.

중국어, 일본어, 베트남어, 영어, 한국어로 제작된 이야기는 아이들을 사랑하는 11명의 엄마, 아빠의 목소리로 만들어졌으며 과천시건강가정다문화가족지원센터 카카오톡채널을 통해 들을 수 있다.

두 언어로 행복한 우리집을 만드는 '흙놀이 수업'은 토요일 화상으로 진행하여

아빠, 엄마, 자녀들이 모두 함께 참여하는 즐거운 시간을 가졌다. 특히 '우리가족 이중언어 실천다짐 챌린지 릴레이' 통해 "상대방의 문화와 언어를 존중하겠습니다.", "서로를 칭찬하고 격려하겠습니다.", "중국어 이야기책을 읽어주겠습니다.", "일상생활에서 중국어를 사용하겠습니다.", "일상생활에서 베트남어를 사용하겠습니다.", "이중언어책을 많이 읽겠습니다.", "엄마, 아빠와 많이 대화하겠습니다."라고 실천 다짐을 했다.

센터 관계자는 "코로나 상황에서도 미룰 수 없는 이중언어 환경조성에 대해 부모 모두가 참여하여 자녀와의 책놀이 및 오디오북제작을 위해 실질적인 이중언어를 사용하는 계가 되었다"라며 "다문화가족 부모님들의 목소리 나눔으로 다문화가정 자녀 뿐 아니라 다양한 언어를 접하기를 원하는 과천시민 그리고 아시아재단 let's read 디지털 도서관을 통해 전 세계 어린이들이 들을 수 있게 되었다"고 밝혔다.

김영의 기자

과천시건강가정지원센터 2020년 9월 프로그램 계획

사업명	일시	접수기간	대상	인원	내용	비고 (사업구분)	
다문화서포터즈	연중	수시	과천시 거주 결혼이민자	20명	결혼이민자 지원(신규 회원 발굴, 센터프로그램 이용 및 생활지원, 서포터즈 간담회, 운영위원회)	가족생활	
한국어교육	연중	수시	결혼이민자 및 외국인	각반별	결혼이민자와 외국인 이 실용 한국어를 자율적으로 선택하도록 하여 다양한 한국어 교육을 지원	가족생활	
찾아가는 한국어교육	연중	접수완료	다문화가정 자녀 5세~9세	3명	1:1 맞춤형 한국어교육 지도	가족돌봄	
취업교육	9월	수시	결혼이민자	15명	통번역사 인제양성과정 교육 지원	가족생활	
방문학습지 지원	9월~12월	접수완료	다문화가정 자녀 6세~9세	8명	한글 및 국어 대교본놀이학습 지원	가족생활	
아이 돌봄 지원 서비스	시간제·종일제	연중	수시	과천시 만3개월 이상~만12세 이하 아동	-	· 아이돌보미 전문가를 통한 양육 지원 -시간제 이용시간: (기본)1회 2시간 이상 -종일제 이용시간: (기본)1회 3시간 이상	-
	학습돌봄	연중	수시	과천시에 재학 중인 초등학생 (1학년~6학년)	-	· 교원자격증을 소지한 돌봄 활동가의 초등학생 전 과목 학습 지원	-
	질병감염아동 특별지원	연중	수시	과천시 만3개월~만 12세 이하 질병아동 및 시설아동	-	· 아동의 병원 이용 동행 및 재가 돌봄 서비스 제공 -이용시간: (기본)1회 2시간 이상	-

문의 02-503-0070 과천시건강가정다문화가족지원센터

과천시건강가정지원센터 2020년 9월 프로그램 계획

사업명	일시	접수기간	대상	인원	내용	비고 (사업구분)
가족상담	연중	수시	상담을 원하는 누구나	-	· 개인 및 가족상담, 집단상담, 심리검사	가족관계
놀이치료	연중	수시	유아동	-	· 유아동 심리정서지원, 사회성 발달 및 적응 관련 놀이치료	가족관계
가족사레관리	연중	수시	도움이 필요한 관내 거주 가족 (다문화가족 포함)	-	· 개인 및 가족의 복합적인 어려움에 당면한 다양한 가족을 대상으로 사례관리를 통한 문제 해결 지원 및 대처 능력 강화 · 심층상담 및 필요자원 연계 등	가족돌봄
과천시 마을돌봄나눔터 (레미안슈르/부림동)	월~금 학기 중 (13:00~19:00)	접수완료	인근 거주하는 초등학생	레미안슈르 33명, 부림동 30명	· 방과 후 초등학생 돌봄, 숙제지도, 도서 및 학습 공간 이용, 급·간식 지도, 요일별 프로그램	가족돌봄
맞벌이 부부 프로그램	9월	9월	유, 아동기의 자녀를 둔 맞벌이 부부	8쌍 부부 (16명)	· 맞벌이부부 대상 역할 교육 - 부부 역할 교육 - 남편 역할 교육 - 아내 역할 교육 · 외부 프로그램을 통한 긍정적 부부 관계 증진 - 미션형 프로그램 진행	가족생활
"Cheer Up!! 나 그리고 우리"	9월~12월	수시	2년 이상 임신, 출산에 어려움이 있는 부부	10쌍 부부 (20명)	· 신체 및 심리·정서지원, 대처능력 강화프로그램 - 미술심리 검사를 활용한 나와 배우자의 이해 - (온라인 교육)임신 및 출산, 난임 이해 - 부부 소통 및 스트레스 관리 프로그램 - 부부 술 체험, 요가 등 신체 활동	가족관계
아버지-자녀를 위한 전지적 가족 되기	9월 1일 ~13일	접수완료	아버지와 자녀	15가족 /30명	· 아버지로서의 자기 이해 교육 · 자녀와 함께하는 신체 및 요리 활동 · 아버지-자녀 소통 프로그램	가족관계
소중한 우리, 행복한 성 "소행성"	9월~11월	수시	관내 유아, 아동 및 청소년, 성인	1회/20명	· 지역 내 학교, 관공서 등 연계 기관 모집 · 성교육 강의, 성폭력 예방 인형극, 성교육 체험 버스 등	가족과 함께하는 지역공동체
가족품앗이	9월~12월	수시	관내 유아동 및 부모	10그룹/3가정 이상	· 가족품앗이 그룹 회원 모집 (활동 : 육아, 놀이, 학습 품앗이 전체모임, 전체 프로그램 등)	가족과 함께하는 지역공동체

Программа для отцов в мультикультурном центре г. Анян

안양건가다가, 자녀양육에 대한 남성들의 생각 새롭게 하기 육아참여 프로그램



Для тех, кто решил узнать больше о воспитании детей и стать лучшим папой для своего ребенка, начиная с августа месяца начинается программа в центре для мультикультурных семей в г. Анян. Это возможность не только поделиться с другими участниками своими чувствами и мыслями по поводу воспитания детей, но и принять участие в консультационных и культурных программах от профессионалов.

Кто может принять участие в программе?

Отцы из семей, где зарабатывают один или два супруга (20 человек); / Отцы-одиночки (10 человек); / Отцы, находящиеся в декретном отпуске.

Период участия длится 3 месяца: с августа по конец октября. Подать заявку на участие можно до 31 августа 2020 года через домашнюю страницу мультикультурного центра г.Анян <https://anyang.familynet.or.kr/>. В случае возникновения проблем с регистрацией или другие вопросы необходимо обратиться по номеру 031-8045-

6377.

Программа в первую очередь имеет характер группы самопомощи. Встречаясь несколько раз в месяц вы можете обсудить родительские обязанности и создать поддержку друг для друга. Также планируется провести 2 онлайн занятия на платформе Zoom с коучем по правильному и здоровому воспитанию детей. А культурная программа поможет сблизиться со своим ребенком еще больше.

Возможно такие программы помогут изменить мышление общества о воспитании детей мужчинами.

자녀 양육은 어머니의 책임일 뿐만 아니라 아버지의 책임이기도 합니다.

아이를 낳은 후 출산 휴가를 가는 것은 남자가 아니라 여자라는 것이 사회에서 흔히 받아들여지고 있습니다.

이와 관련하여 현대 사회가 변하고 있지만 남성은 육아에 잘 대처하지 못하고 출산 휴가는 남성에게 수치스럽다는 고정관념이 여전히 남아 있습니다. 그러나 한 가지 기억해야 할 점은 여성만 아니라 부모가 같이 자녀를 양육하여야 한다는 것입니다.

양육에 대해 더 많이 배우고 최고의

아빠가 되기로 결정한 이들을 위해 8월부터 안양시건강가정다문화가족지원센터에서 프로그램이 실시됩니다.

이번 기회로 다른 참가자들과 자녀 양육에 대한 소감과 생각을 공유할 수 있을 뿐만 아니라 전문가의 상담과 문화 프로그램에 참여할 수 있습니다.

모집대상: 맞벌이 또는 외벌이 가족의 아버지 (20명) / 한부모 부자가족의 아버지 (10명) / 육아휴가 중인 아버지 ?

참가 기간은 8월부터 10월 말까지 3개월입니다. 8월 31일까지 센터 홈페이지를 통해 참가 신청을 받았습니. 문의 사항이 있는 경우 031-8045-6377로 전화하면 됩니다.

이 프로그램은 주로 자조모임 형식입니다. 한 달에 여러 번 만나면서 양육에 대해 논의하고 서로를 위해 응원을 보낼 수 있습니다. 또한 정확하고 건강한 육아에 관한 안내와 함께 Zoom 플랫폼에서 2회 온라인 교육을 진행할 계획입니다.

문화 프로그램은 여러분이 자녀에게 더 가까이 다가가는 데 도움이 될 것입니다. 이러한 프로그램은 남성의 자녀 양육에 대한 사회의 생각이 바뀌는 데 도움이 될 것 같습니다.

울리아 경기외국인SNS기자단

인양시, 코로나19 극복 저소득 취약계층 대상 희망일자리사업 시작

생활방역, 재해예방 등 10개 분야 2천7백여명 투입, 다문화가족도 기회 노려야

안양시는 코로나19 극복을 위한 희망일자리사업을 지난 19일 시작했다.

코로나19 사태 장기화 속 청년층 실업자와 저소득 취약계층에게 일자리를 제공하기 위한 희망일자리사업은 2천7백여명이 참여하는 가운데 오는 11월까지 3개월여 동안 진행된다.

근로조건은 주 5일 기준으로 청년층을 포함한 65세 미만은 25시간에서 40시간까지 가능하고, 65세 이상은 15시간을 넘길 수 없다. 총 10개 분야 중

코로나19 확산방지를 위한 생활방역이 1천명이 넘어 가장 많은 편이다. 또 농어촌 경제활동 지원과 공공휴식공간 개선, 긴급 공공업무 보조, 산업밀집지역 환경정비, 청년지원, 특성화사업 추진 등에도 분산 배치됐다.

희망일자리사업이 본래 취지대로 이뤄질 수 있도록 하기 위해서는 사업장 안전지도와 철저한 관리감독이 필요하다. 안양시는 이를 위해 사업이 시작된 지난 19일 희망일자리사업 참여자

를 관리 감독할 공무원 240여명을 대상으로 시청 상황실에서 바이러스 감염 예방을 주 내용으로 하는 안전교육을 실시했다.

강사로 초빙된 구원호 산업안전보건공단 인천광역시본부장은 모니터를 통한 비대면 교육에서 각종 사고관련 사례들을 들어가며 안전한 근무환경을 강조했다.

안양시는 24일부터는 참여자 2천7백여명 전체를 대상으로도 코로나19 예

방수칙 준수를 당부하는 교육을 실시한다. 미리 제작된 영상물을 희망일자리사업부서에 전달, 철저한 방역 속에서 진행된다.

최대호 안양시장은 수도권을 중심으로 한 코로나 재확산에 최고의 백신은 개인방역 수칙을 잘 지키는 것임 강조하며 길었던 장마와 폭염 등 어려움이 많지만 의지를 갖고 시민들과 함께 위기를 극복해 나가자고 당부했다.

이지은 기자

“행복한 가족, 노력하며 만들어요”

안양건가다가, 행복한 가족프로그램 운영



안양시건강가정다문화가족지원센터는 행복한 가족 프로그램 ‘동행’을 진행한다. 아동기, 청소년기 대상 부모교육은 9월 14일부터 10월 12일까지 총 4회 진행되며 9월 14일까지 참가신청을 받는다. 부모 필독도서인 <119부모 112부모> 최해옥 작가 강의로 이뤄지며 온라인으로 20명 신청받는다. 교육은 1회기와 2회기는 온라인교육으로 진행되며, 3회기는 DIY 수령 후 각 가정에서 하게 된다. 4회기는 사진을 메일로 30장에서 40장 정도 제출하면 포토북을 제작해 준다. 기타 자세한 문의는 센터(031-8045-5708)로 하면 된다. 중년

기 부모교육은 부부 중 1명이 40세 이상이면 신청할 수 있다. 국제부부상담사 한혜연 교수가 강사로 참여하며 9월 17일부터 내년 5월 16일까지 진행된다. 참가신청은 9월 16일까지 받는다. 중년기 40세 이상 부부 참여 교육은 부부 1인 참여도 가능하다. 단, 리스 만들기에는 부부가 함께 참여해야 한다. 무료로 20명 온라인 접수한다. 1차, 2차 교육은 온라인 실시간 교육으로 진행된다. 기타 자세한 문의는 센터(031-8045-5708)로 하면 된다. 김영의 기자

“신혼부부 주택 대출이자 지원받자”

다문화가족도 혼인신고 5년 이내 접수해요



혼인신고한 지 5년 이내의 다문화 가족이라면 안양시에서 주택매입 및 전세자금 대출이자를 지원받을 수 있다. 안양시가 젊은 층의 결혼부담감을 줄이고 안정적 신혼생활을 위해 신혼부부 주택매입 및 전세자금 대출이자를 지원한다고 밝혔다. 자격은 부부 모두 안양거주 또는 1개월 이내 전입예정인 세대로서 혼인신고 후 5년 이내여야 한다. 또 부부 합산 연 소득이 8천만원 이하이며 무주택 또는 관내 1주택 소유자로서 금융권(제1·2금융권)을 통해 주택 매입자금이나 전세자금을 대출받은 경우이다. 단독, 다가구, 다세대, 연립, 아

파트, 주거용 오피스텔 등이 대상 주택이다. 공공임대주택 거주자, 주택도시보증기금 및 한국주택금융공사 대출자는 대상에서 제외된다. 안양시는 이와 같은 신혼부부들에 대해 대출 잔액의 1%, 연 1회에 걸쳐 최대 백만원을 2년에 한해 지원해 줄 계획이다. 해당 신혼부부는 9월 7일부터 25일 사이에 안양시 인터넷홈페이지(anyang.go.kr)에서 온라인으로만 신청할 수 있다. 안양시는 심사를 통해 우선순위로 대상을 선정, 예산 소진 시까지 지원할 방침이다. 김영의 기자

2020년 안양시 신혼부부
주택매입 및 전세자금 대출이자 지원

신청기간 2020. 9. 7. (월) ~ 9. 25. (금)

신청방법 부부 중 대표 1명이 안양시청 홈페이지(http://www.anyang.go.kr)에 접속 후 온라인 신청(회원가입 및 본인인증 절차 필요)
※ 예산액 범위에서 지원하며, 예산이 부족한 경우에는 지원을 받지 못할 수 있습니다. (경합 시 우선순위 결정 배점표를 통해 지원 결정)

대상주택 안양시 소재 주택(단독, 다가구, 다세대, 연립주택, 아파트, 주거용 오피스텔 등)

지원내용 ① 주택 매입·전세자금 대출 잔액의 1%(※ 연1회 최대 100만원/천원만 절사)
② 신혼부부 해당 기간 내 최대 2년간 지원(※기 지원가구 매년 신규 신청)

대상자 ① 부부 모두 안양시에 주소지를 둔 세대 또는 1개월 이내 전입예정 세대
② 혼인신고일이 5년 이내인 신혼부부(※혼인신고 기준일 2015.01.01.~2019.12.31.)
③ 소득기준: 2019년 기준 부부합산 연소득 8천만원 이하(※과세대상 급여액 합산)
④ 주택기준: 전국기준 세대구성원 전원 무주택 또는 관내 1주택 소유 신혼부부
⑤ 금융권(제1·2금융권)에서 주택 매입·전세자금 대출을 받은 자로, 전세자금대출 용도에 '주택', '임차', '전세, 등으로 명기된 경우 (※신용대출의 경우 지원 대상자에서 제외, 전세금을 주택자금으로 사용했다라도 '신용·일반대출 용도'는 지원대상에서 제외)

지원제외 유사업자 사업대상자 중복지원 방지
① 공공임대(매입, 국인, 영구, 전세임대) 주택 거주자
② 주택도시보증기금대출자(버틸목, 디딤돌, 신혼부부 전용 대출 등), 한국주택금융공사(아낌보금자리론 등)의 대출받은 자

자세한 내용은 안양시청 홈페이지 (www.anyang.go.kr) 또는 주택과 공동주택 관리팀(☎031-8045-5283)으로 문의바랍니다.

안양어린이도서관
북스타트 책꾸러미
한시적 택배서비스 운영

아이와 부모가 편리하고 안전하게 책꾸러미를 받아볼 수 있도록 한시적 택배서비스를 운영합니다.

신청일시	2020. 8. 26(수) 11:00 ~ 10. 27(화) 18:00 접수분 까지 ※ 선착순 신청으로 조기 마감될 수 있음
신청대상	안양시 거주 영유아(신청일 기준, 생후 ~ 36개월)
신청방법	어린이도서관 QR코드를 통한 온라인 접수 ※ 온라인 신청 시 주민등록등본 첨부 필수(거주지 및 유아 생년월일 확인)
운영방법	■ 북스타트 꾸러미 신청 접수 후 단계별 책꾸러미 발송 ■ 택배발송 : 매주 1회 발송(매주 수요일)
문의	031-8045-6285(문화행사담당자)

단계별 책꾸러미 구성

단계	책꾸러미 구성품
1단계(생후 0개월 ~ 18개월)	북스타트 에코백, 그림책(2권), 가이드북, 크레파스
2단계(19개월 ~ 36개월)	

※ 소진 시까지 배부(조기 마감 가능)

온라인 신청 (QR코드 스캔)

주민등록등본 서류 (파일 첨부 필수)

안양시도서관

다문화가족이 알면 도움되는 화성 지역사회의 다양한 정보

공공배달앱 참여 음식점 모집, 행복마을관리소 개소, 마스크 착용 점검 등

소상공인 살리는 공공배달앱

화성시가 오는 10월 ‘공공배달앱’ 도입에 앞서 시범 서비스에 참여할 음식점을 모집한다.

시가 경기도와 함께 구축 중인 공공배달앱은 일부 기업의 독과점에 따른 피해를 방지하고 높은 중개수수료로 어려움을 겪는 소상공인을 돕고자 마련됐다.

이에 기존 민간 앱이 요구하는 6~13%의 중개수수료 대신 2%의 낮은 수수료가 책정됐으며 추가 광고료 부담도 없었다. 공공배달앱 입점은 화성시 관내 배달이 가능한 음식점이면 모두 참여 가능하며 사업자등록증, 통장사본 등을 준비해 다음달 30일까지 경기도주식회사 홈페이지에서 신청하면 된다.

서철모 화성시장은 “일부 기업의 독점으로 과도한 수수료 인상과 비용 전가에 따른 시민들의 피해가 발생해도 마땅한 해결책이 없었던 것이 현실”이라며 “이번 공공배달앱으로 소비자들과 소상공인 모두가 윈윈할 수 있는 시장 생태계가 만들어지길 기대한다”고 말했다.

행복마을관리소 개소식



화성시 Byeomjeom 1-dong은 18일 ‘Byeomjeom 1-dong 행복마을관리소’ 개소식을 열고 공공부문 일자리 창출에 기여하고 복지사각지대 해소를 위한 생활 밀착형 공공 서비스를 제공한다고 밝혔다.

Byeomjeom 1-dong 별말마을의 유휴공간을 활용해 마련된 행복마을관리소는 오전 8시부터 오후 10시까지 행복마을지킴이와 사무원이 2교대로 근무하며 주민들의 안전을 위해 마을 내 순찰활동 강화, 여성 및 아동 안심귀가를 비롯해 공구대여, 취약계층 간단집수리 등 주민들의 생활편의를 지원하는 다양한 주민 공동체 활동도 전개한다.

행복마을관리소는 특히 주민들이 소통하는 공간으로 탈바꿈 할 계획이다. 단독주택과 다세대주택, 빌라 등이 밀집된 Byeomjeom 1-4동을 대상으로 아파트 관리소와 같은 ‘마을 관리소’ 역할을 수행 할 계획이다.

김진관 Byeomjeom 1-dong장은 “Byeomjeom 1-dong 행복마을관리소가 지역 주민들에게 꼭 필요한 생활밀착형 공공서비스를 제공하고 지역 주민들의 소통의 공간으로 자리매김 함으로써 행복한 마을 공동체가 될 수 있도록 노력하겠다”고 말했다.

한편 행복마을관리소는 지난 7월 행정안전부로부터 ‘2020년 주민생활 혁신사례 확산 지원사업’에 선정돼 특별교부세 5천만 원을 지원받아 운영하게 된다.

마스크 의무 착용 점검

화성시가 경기도의 ‘실내외 마스크 착용 의무화 행정명령’에 따라 이행실태 점검에 나섰다.

이번 행정명령은 코로나19 재확산세에 따라 실내·실외를 가리지 않고 의무로 ‘마스크를 ?착용해야 한다’는 내용이다. 단, 일상적 사생활이나 음식물 섭취 등 불가피한 경우는 제외된다.

이에 화성시는 24일부터 시작해 오는 9월 6일까지 2주간 집중점검기간으로 정하고 관내 주요 다중이용시설과 인원 밀집장소 6천 160여 개소의 현장점검을 펼칠 계획이라고 전했다. 유흥시설, 노래연습장, PC방, 실내 집단운동시설, 방문판매업, 유통물류센터, 뷔페 등 고위험 시설은 경찰과 합동 점검하며 공원, 관광지, 전통시장 등 시민 이용 빈도가 높은 실외장소는 자체 점검반으로 단속한다.

이지은 기자



수해 속 힘 발휘한 '화성시 시민안전보험'

외국인주민도 자동가입돼 도움 받을 수 있어요



민선7기 화성시가 사회 안전망을 구축하고자 마련한 ‘시민안전보험’이 수해 속에서 빛을 발했다.

화성시는 이달 초 집중호우로 평택 소재의 한 가건물이 붕괴되면서 발생한 사망사건 유가족에게 시민안전보험금 3천만 원이 지급됐다고 26일 밝혔다. 관외에서 발생한 사고였지만 화성시가 올해부터 전국으로 보장지역을 확대하면서 보상 대상에 포함된 것이다.

화성시는 시민안전보험을 잘 알지 못하는 유가족을

위해 상담을 진행하고 서류 접수를 돕는 등 적극적으로 보험금 수급을 도왔다. 보험금은 자연재해와 산사태 2개 항목으로 각 1500만원씩 총 3000만원이 지급됐다.

서철모 화성시장은 “각종 재난과 안전사고로부터 든든한 안전망이 될 수 있도록 올해부터는 관외에서 발생한 상해까지 보장을 확대했다”며 “앞으로도 화성시민을 위한 다양하고 세심한 정책 마련에 최선을 다하겠다”고 말했다.

시민안전보험은 별도의 가입신청 없이 화성시에 주민등록을 두고 거주 중인 시민이라면 등록 외국인, 거주 등록 동포를 포함 누구나 수혜대상이다.

보험료는 시가 부담하며 보장항목은 ▲상해의료비 ▲폭발·화재·붕괴·산사태 ▲일사병 및 열사병을 포함 자연재해 ▲대중교통 ▲만 12세 미만 스쿨존 내 교통사고 ▲농기계 사고 ▲가스사고 ▲선박 침몰 및 전복사고 등이 다.

이지은 기자

거점형 생활쓰레기 지도단속 서부지역 무단투기 취약지역

화성시가 지난 8월 18일부터 오는 11월 말까지 거점형 생활쓰레기 무단투기 집중 단속을 실시한다.

쓰레기 무단투기 취약지역에 거점을 설치하고 환경감시원이 상시 단속을 펼침으로써 도시환경을 저해하는 생활쓰레기를 효율적으로 관리한다는 계획이라고 전했다.

자원순환과 및 지역 주민으로 선발된 생활환경감시원 총 24명으로 특별반을 구성했으며 향남 2개소, 봉담 2개소, 남양 2개소, 우정 1개소, 새솔동 1개소 총 8개 거점을 설치할 예정이다.

우선 향남 2개소에서 거점을 설치하고 쓰레기 무단 투기 단속 및 정리와 분리배출요령 홍보활동을 시작했으며 오는 9월 중으로 생활환경감시원 14명을 확충할 계획이라고 전했다.

이강석 자원순환과장은 “시민들이 체감할 수 있는 쾌적한 도시환경을 위해 지속적인 단속과 계도 활동을 벌이겠다”고 말했다.

이지은 기자

在韩国实行的租赁3法, 外国人居民怎么办? 임대차3법 어떻게 대처할까?

问答, 房主建议将4亿全租改为押金1亿韩元月租金为150万韩元的月租?

在韩国, 为使租户能够安全居住, 从今年7月31日开始实行了合同更新请求权制、全月租上限制、全月租申报制。合同更新请求权是指, 根据租赁合同居住2年的房客可以向房主要求延期2年居住的权利。 <한글 기사 6면>

全租月租上限制度是指, 此时房主可向租户收取的年租金或保证金的提升额限制在5%以下。

因此, 租户可在合同期满之前向房东要求更新一次合同。但是, 如果房东在答应更新合同的同时要求将全租改为半全租的话, 很多租户会惊慌失措, 不知道是否应该同意, 也不知道月租要支付到什么程度。

下面就来解析一下新实施的房地产租赁3法带来的疑问。《提问1》想更新合同, 但是房东却提议将押金4亿韩元的全租押金提高至4亿5千万韩元。

《答复1》房东可以提高的保证金限度为2千万韩元, 既为4亿韩元的5%以下。

因此, 更新合同时的保证金不得超过4亿2千万韩元。

《提问2》房东以更新合同为条件, 提议将全租改为半全租。《答复2》在更新合同的同时, 若房东要求将全租转换为月租或者月租转换为全租, 租户没有必要无条件答应。因为被

更新的租赁合同的目的是维持与前租赁条件相同的前提下要求重新签约(延期租赁合同)的。同时, 租金只能上涨到之前的5%。如果租户不愿意, 可以拒绝, 坚持全租。

即使租户做出让步, 也得适用“全租月租转换率”, 直接计算适当的月租水平, 这样才不会蒙受损失。

《提问3》本打算将全租改为半全租, 但房东却建议将4亿韩元的全租改为1亿韩元的保证金和150万韩元的月租。不知道是不是适当的。

《答复3》全租月租转换率来计算一下适当的月租水平。全月租转换率是指将全租转换为月租的比率, 法律上规定“韩国银行基准利率 + 3.5%”。目前基准利率为0.5%, 故全月租转换率为 $0.5 + 3.5 = 4.0\%$ 。

因为租赁费上涨限额是5%, 故现有的租赁保证金4亿韩元的上涨额为2千万韩元, 只能提升到4亿2千万韩元。在这里除去新规定的1亿韩元保证金后, 将剩余的3亿2千万韩元转换成月租即可。

具体将3亿2千万韩元, 如果适用4.0%的月租转换率, 月租为1千280万韩元, 而除以12的话, 106万6千666韩元是适当的月租金。房东提出的150万韩元的月租金超过了法律规定的

上限。在计算提高租金时, 只要在政府的登记租赁信息网站“renthome(www.renthome.go.kr/) 使用租金上调率计算器, 就会非常方便。

《提问4》合同到期的日期是12月8日, 那么申请更新合同要到什么时候呢?

《答复4》可以在一个月前的11月8日之前进行更新就可以。现在合同更新请求权的使用期限是合同期满前6个月~1个月。如果过了那一天, 到满期为止所剩无几一个月, 所以无法使用合同更新请求权。但是, 如果合同截止日期为明年1月20日, 则截止到今年12月20日, 不能要求更新合同。因为法律内容将从12月10日开始部分变更, 合同更新请求权的使用期限将变更为合同期满前6个月~2个月。最好在12月10日之前向房东表明要更新合同。

《提问5》如果更新合同的话, 无条件地要住满2年的居住期限吗?

《答复5》不是的。租户可以随时通知房东解除合同。

但是, 房东接收通知后要有3个月的缓冲期, 所以租户应提前3个月通报给房东。如果租户突然搬离, 则要交给房东3个月的租金。资料来源 : 联合新闻

В Корее внедрено «Страхование гарантии арендного депозита», как действовать иностранным резидентам? '임대사업자 보증보험' 외국인주민은 어떻게 대처?

<Планируется предоставить перевод на китайский, вьетнамский и русский языки> С 18 августа и занимающиеся арендой жилья и арендаторы в Корее должны зарегистрироваться на «Страхование гарантии арендного депозита». <한글 기사 24면>

«Страхование гарантии арендного депозита» - это система, при которой организация-гарант возвращает её арендатору, когда арендодатель не может вернуть задаток арендатора.

Зарегистрироваться на "Страхование гарантии арендного депозита" можно через Корпорацию жилищных и городских гарантий (HUG) или через Сеульское гарантийное страхование (SGI). Страховые платежи были установлены на уровне «0,099 ~ 0,438% от арендного залога за чонсе / ежемесячная аренда» на основании страхования квартирных вкладов HUG. Страховые платежи составляют от 990.000 до 4,38 млн.вон при двухлетнем контракте с взносом на чонсе в размере 500млн.вон.

Страховые платежи были разделены на три к одному между арендодателем и арендатором. Чем ниже кредитный рейтинг арендодателя (владелец жилья) и выше коэффициент ипотечного кредита, тем выше сумма платежа. Страховой взнос на дом (одной семьи) в 1,3 раза больше, чем при страховании квартиры в многоквартирном доме. Также, если срок контракта будет продлён, придётся платить больше страхового платежа. Если страховой платёж составляет 990.000 вон, сумма делится между домовладельцем и арендатором, сумма оплаты 742.500 вон и 247.500 вон соо

ответственно. Однако даже если сумма залога одинакова в одном многоквартирном доме, сумма страхового платежа будет зависеть от кредитного рейтинга домовладельца, т.е. в случае низшего 6-го уровня кредитного рейтинга, платёж увеличивается. Кроме того, не смотря на высокий уровень задолженности за арендное жилье, платёж увеличивается до 4.380.000 вон в качестве страхового взноса, домовладелец должен будет заплатить 3.285.000 вон, а арендатор - 1.095.000 вон. К новым зарегистрированным арендаторам при меняется сразу с 18-го числа, а к ранее зарегистрированным домам будет применяться после заключения нового контракта через год после вступления в силу закона.

Субъект арендного бизнеса, нарушивший данный закон, подлежит «штрафу в размере до 20 млн.вон и ли тюремному заключению на срок до двух лет. Штрафы для арендаторов отсутствуют.

Раньше не существовала система защиты вклада в за чонсе или ежемесячную аренду. Если вы обратитесь в районный административный центр, чтобы сообщить о переезде в арендованный дом, и получите его к установленной дате, вы можете получить обратно залог даже в том случае, если арендованный дом будет продан с аукциона или кому-то другому.

Однако даже если будет получена фиксированная дата, но владелец арендного бизнеса ранее получил ссуду от финансовой компании, то выплаты арендатору будут выплачены после кредиторов.

Следовательно, иностранные жители (арендаторы)

должны проверить, получил ли владелец дома, в который они планируют заехать, ипотечный кредит.

Если уже получен ипотечный кредит в банке, лучше не заезжать в такой дом, так как возврат суммы иностранные резиденты получают после возврата суммы ипотеки в банк. Так были защищены чонсе и ежемесячная аренда до настоящего времени.

Однако новое Страхование гарантии арендного депозита также может застраховать от такого риска. Поэтому что в любом случае, если вы зарегистрированы на «Страхование гарантии арендного депозита», вы сможете получить залог обратно.

Однако неожиданные выплаты страховых взносов вызывает естественную негативную реакцию как и у владельца арендного бизнеса, так и у арендатора. На домашней странице Министерства земли, инфраструктуры и транспорта около 100 комментариев, выражающие протест.

Репрезентативный подход на новую систему состоит в том, что существует вероятность того, что количество аренды жилья на чонсе, которое уже резко упало в результате принятия 3-го Закона об аренде, вероятно, будет и дальше уменьшаться. Это связано с тем, что, с точки зрения владельца арендного бизнеса, сдача жилья на ежемесячную арендную плату снижает бремя страховых взносов.

Кроме того, с точки зрения арендодателя, возрастает возможность увеличения гарантийного депозита, что приведёт к увеличению суммы недавно уплаченного страхового платежа для арендатора.

사회적 거리두기

3단계 구분 시행

확산 정도에 따라 전환

최소 1m

1단계 소규모 유행

- 통상적인 의료체계가 감당 가능한 수준 이하
- 소규모의 산발적 유행이 확산과 완화를 반복하는 상황

- 거리두기, 마스크 착용 등 방역수칙을 준수하면서 집합·모임·행사를 실시
- 스포츠 행사 시 제한적으로 관중 입장
- 학교 및 유치원은 방역수칙 준수하며 등교 수업과 원격 수업 병행

2단계 지역사회 확산

- 통상적인 의료체계가 감당 가능한 수준을 초과
- 지역사회의 코로나19 유행이 지속적으로 확산하는 상황

- 실내 50명 이상, 실외 100명 이상이 대면으로 모이는 모든 사적·공적 집합·모임·행사 금지
- 스포츠 행사는 무관중으로 전환
- 학교는 등교 수업과 원격 수업 병행하되 인원 축소

3단계 대규모 유행

- 지역사회에서 다수의 집단감염이 발생
- 코로나19 감염이 급속도로 확산하는 대규모 유행 상황

- 10인 이상인 대면으로 모이는 모든 사적·공적 집합·모임·행사 금지
- 모든 스포츠 행사 중단
- 학교 및 유치원 등교 수업 중단하고 원격 수업 또는 휴교·휴원

Giãn cách xã hội

Thực hành phân chia theo 3 giai đoạn

Chuyển biến theo mức độ lan rộng

Tối thiểu 1m

Giai đoạn 1

Lây lan theo quy mô nhỏ

- Dưới mức hệ thống y tế thông thường có thể xử lý
- Tình trạng liên tục lây lan rộng và giảm ở quy mô nhỏ

- Tuân thủ quy tắc phòng dịch như giãn cách xã hội, đeo khẩu trang và khi tập hợp - hội họp - sự kiện
- Giới hạn hạn chế tất cả các sự kiện thể thao
- Trường học và nhà trẻ tuân thủ quy tắc phòng dịch và thực hiện học song song giữa đến trường học và học từ xa

Giai đoạn 2

Lây lan rộng trong cộng đồng

- Vượt quá khả năng hệ thống y tế thông thường có thể xử lý
- Tình hình Corona19 vẫn liên tục lây lan rộng trong cộng đồng

- Cấm tất cả các buổi họp mặt đối diện mang tính công - riêng như tập hợp - hội họp - sự kiện bên trong phòng có trên 50 người, bên ngoài có trên 100 người
- Chuyển hóa không có khán giả tại các sự kiện thể thao
- Trường học vẫn học song song giữa đến trường học và học từ xa nhưng giảm thiểu số lượng

Giai đoạn 3

Lây lan theo quy mô lớn

- Phát sinh lây nhiễm tập thể với số lượng nhiều trong cộng đồng
- Tình trạng Corona19 lây nhiễm rộng với tốc độ nhanh theo quy mô lớn

- Cấm tất cả các buổi họp mặt đối diện mang tính công - riêng như tập hợp - hội họp - sự kiện có trên 10 người
- Dừng tất cả các sự kiện thể thao
- Học từ xa dừng đến trường học và nhà trẻ hoặc tạm đóng cửa trường học - nhà trẻ

Нийгмийн харилцаанаас зай барих

арга хэмжээг 3-н үе шаттайгаар хэрэгжүүлнэ.

тархалтын байдлаас шалтгаалан дараах үе шатанд шилжинэ

Хамгийн багадаа 1м

1-р үе шат тархалт багатай

- Ердийн үеийн эмнэлгийн хүчин чадал бүрэн хангалтай үед
- Хадварын тархалт багатай, тархалтын тоо хэмжээ ихсэх багасах давталттай байх нөхцөлд

- Зай барих, амны хаалт зүүг зэрэг халдвар өвчөөс урьдчилан сэргийлэх дүрэм журмыг баримтгалан урьдалт - цуглан - үйл ажиллагааг хориглох
- Спортын үйл ажиллагааг явуулахдаа урьдчилан тооцож хянаж тавих
- Сургууль, цэцэрлэг халдвар өвчөөс урьдчилан сэргийлэх дүрэм журмыг дагаж мөрдөн онлайн болон тахминан сургалтыг хослуулан явуулах

2-р үе шат Бүс нутгийн хэмжээнд тархалт

- Ердийн үеийн эмнэлгийн хүчин чадалаас хэтэрсэн үед
- Бүс нутгийн хэмжээнд корона 19 тархалт үргэлжилж нэмэгдэх үед

- Байр танин 50 ба түүнээс дээш, гадаа 100-с дээш хүн цугларсан бүх төрлийн хурим болон олон нийтийн уулзалт - цуглан - үйл ажиллагааг хориглох
- Спортын үйл ажиллагааг үзэгчгүй байдалд шилжүүлэх
- Сургууль, цэцэрлэг болон тахминан сургалтыг хослуулан явуулахдаа хуулийн тоог багасгах

3-р үе шат Өргөн хүрээг хамарсан тархалт

- Бүс нутагт жижиг бүлгээрээ голомтлон халдварлах
- Корона19 халдварын тархалт хурдацтай нэмэгдэх буй өргөн хүрээг хамарсан тархалт

- 10-с дээш хүн цугларсан бүх төрлийн хурим болон олон нийтийн уулзалт - цуглан - үйл ажиллагааг хориглох
- Бүх төрлийн спортын үйл ажиллагааг зогсоох
- Сургууль, цэцэрлэг тахминан сургалтыг зогсоож онлайн сургалт эсвэл сургуулийн амралт зарлах

Внедрение трехуровневой системы социального дистанцирования

в зависимости от интенсивности распространения инфекции.

минимум 1 метра

1 уровень

Незначительное распространение

- Уровень необходимых противоинфекционных мер не превышает возможностей обычной медицинской системы.
- Уровень инфицирования колеблется, но остается незначительным.

- Встречи, собрания и мероприятия, проводятся в соответствии с общепринятыми правилами карантина, таковыми как соблюдение дистанции и ношение масок.
- Контролируемый вход на массовые спортивные мероприятия.
- Детские сады и общеобразовательные учреждения, параллельно проводят дистанционное обучение и обычные уроки/лекции с соблюдением общепринятых правил карантина.

2 уровень

Значительное распространение в пределах региона

- Уровень необходимых противоинфекционных мер превышает возможности обычной медицинской системы.
- В пределах региона наблюдается стабильно растущая динамика распространения коронавирусной инфекции Covid 19.

- Запрещены все встречи, собрания и мероприятия, проводимые внутри помещения и состоящие из 50ти и более человек, либо проводимые вне помещения и состоящие из 100 и более человек.
- Проведение спортивных мероприятий без привлечения зрителей
- В школах, совместно с онлайн обучением, введение дистанционного обучения, сокращая количество посещающих школу учеников

3 уровень

Повсеместное массовое распространение

- В регионах наблюдаются случаи массового инфицирования среди населения.
- Интенсивное массовое распространение коронавирусной инфекции Covid 19.

- Запрещены все встречи, собрания и мероприятия, состоящие из 10ти и более человек.
- Приостановление всех спортивных мероприятий
- Приостановление занятий и полный переход на дистанционное обучение, либо закрытие школьных и детских учреждений на каникулы.

ເັນລະຍະທາງທາງສັງຄົມ

ແບ່ງອອກເປັນ 3ລະດັບຢັດ

ປຸ່ງແບ່ງຕາມລະດັບການແຜ່ກະຈາຍ

ແບ່ງຫນ້ອຍ 1m

ລະດັບ 1 (ການລະບາດຂອບເຂດນ້ອຍ)

- ຢູ່ໃນລະດັບຄຳກ່າວລະບົບການຮັກສາຢືນຢັນຕໍ່ໄປຂອງລາຄາຄວາມຄຸມໃຈ
- ສະຖານະການການແຜ່ກະຈາຍ ແລະ ລະບາດເປັນໄວຍະຂອບເຂດນ້ອຍສູງສົ່ງຊີວິດ

- ຕ້ອງປະຕິບັດຕົວຕະຫຼອດການເບື້ອງໃນລະບົບທາງສັງຄົມ ເຊັ່ນ ສະຖານະການ, ສະໜອງສິ່ງປະກອບໃນການຮັກສາຢືນຢັນຂອງລະບົບ ການຮັກສາຢືນຢັນ ການຮັກສາຢືນຢັນ
- ການຮັກສາ ຕ້ອງກຳນົດໂຕຊີວິດເຂົ້າເບື້ອງຢ່າງເໝາະເໝາະ
- ສະຖານະ ຄວມໂຮງຮຽນສາມາດປະຕິບັດການສູນເປັນໄວຍະຂອບເຂດນ້ອຍ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຢູ່ໃນ

ລະດັບ 2 (ການແຜ່ກະຈາຍໃນຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ)

- ຢູ່ໃນລະດັບຄຳກ່າວລະບົບການຮັກສາຢືນຢັນຕໍ່ໄປຂອງລາຄາຄວາມຄຸມໃຈ
- ສະຖານະການໂຕໂຕມາ 1-9 ແຜ່ລະບາດຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ

- ຕ້ອງປະຕິບັດຕົວຕະຫຼອດການເບື້ອງໃນລະບົບທາງສັງຄົມ ເຊັ່ນ ສະຖານະການ, ສະໜອງສິ່ງປະກອບໃນການຮັກສາຢືນຢັນຂອງລະບົບ ການຮັກສາຢືນຢັນ ການຮັກສາຢືນຢັນ
- ການຮັກສາ ຕ້ອງກຳນົດໂຕຊີວິດເຂົ້າເບື້ອງຢ່າງເໝາະເໝາະ
- ສະຖານະ ຄວມໂຮງຮຽນສາມາດປະຕິບັດການສູນເປັນໄວຍະຂອບເຂດນ້ອຍ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຢູ່ໃນ

ລະດັບ 3 (ການລະບາດຂອບເຂດໃຫຍ່)

- ຕັ້ງການຄັດລະບາດເປັນໄວຍະຂອບເຂດໃນຊຸມຊົນທ້ອງຖິ່ນ
- ສະຖານະການລະບາດໂຕໂຕມາ 1-9 ແຜ່ລະບາດຂອບເຂດໃຫຍ່ຢ່າງເໝາະເໝາະ

- ຕ້ອງປະຕິບັດຕົວຕະຫຼອດການເບື້ອງໃນລະບົບທາງສັງຄົມ ເຊັ່ນ ສະຖານະການ, ສະໜອງສິ່ງປະກອບໃນການຮັກສາຢືນຢັນຂອງລະບົບ ການຮັກສາຢືນຢັນ ການຮັກສາຢືນຢັນ
- ການຮັກສາ ຕ້ອງກຳນົດໂຕຊີວິດເຂົ້າເບື້ອງຢ່າງເໝາະເໝາະ
- ສະຖານະ ຄວມໂຮງຮຽນສາມາດປະຕິບັດການສູນເປັນໄວຍະຂອບເຂດນ້ອຍ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດຢູ່ໃນ

सामाजिक दूरी

३ चरणमा विभाजन र लागू

फैलावटको सीमानुसार परिवर्तन

न्यूनतम १मी

१ चरण (सानो स्केलको प्रवृत्ति)

- साधारणतया स्वास्थ्य उपचार प्रणाली व्यवस्थापन गर्न सकिने लेवल भन्दा कम
- सानो स्केलमा फाइनेन्स भिन्नतर फैलिने र ठोला गरी बोगोरिएको अवस्था

- ठीको स्वास्थ्य र ठोका मन्त्रालय
- ठोका स्वास्थ्य र परिवार विकास एजेन्सी
- सबैको स्वास्थ्य टाउको काट्ने 1577-1366 पारमिडिनाम अङ्कित कोको हो ।

२ चरण (क्षेत्रिय समाजमा फैलिनु)

- साधारणतया स्वास्थ्य उपचार सेवा व्यवस्थाको सामना गर्न सक्ने भन्दा बढी
- क्षेत्रिय समाजमा कोरोना १९ प्रवृत्ति लगातार रूपमा फैलिएको अवस्था

- विश १० जनाभन्दा बढी, बाहिर १०० जनाभन्दा बढी आमने-सामने भेल प्रयास सबै निजि, सरकारी सम्बन्ध, वैश्व कार्यक्रमहरू निषेध
- खैचक कार्यक्रमहरू व्यवस्थित रूपमा
- विद्यालयहरूमा विद्यालयको उपस्थिति कक्षा र नभएको कक्षा समाप्ति र रूपमा मन्त्रालय गर्ने तर बन्दै बन्दै बन्दै

३ चरण (ठुलो स्केलमा प्रवृत्ति)

- क्षेत्रिय समाजमा अतिक्रमण सम्भवा सरुवा रोगको उत्पत्ति
- कोरोना १९ सरुवा रोग तीव्र मानिमा फैलिएको ठुलो परिमाण प्रवृत्तिको अवस्था

- १० जनाभन्दा बढी आमने-सामने गरेर भेषा हने सबै निजि, सरकारी, सम्बन्ध, वैश्व, कार्यक्रमहरू निषेध
- सम्पूर्ण खैचक कार्यक्रमहरू स्थगित
- विद्यालय तथा तर्जिकी स्वीकारण नियमहरूको पालना गर्नुपर्ने र विद्यालयको दुरी कायम गर्नु

Открытие Глобал Асияцентра и школы Каритас в Намьянге для детей-иностранцев

화성에 이주배경 청소년 위한 ‘까리따스 어울림학교’, ‘남양글로벌 아시아센터’ 문 열다



В понедельник, 10 августа состоялось открытие Глобал Асияцентра, а также школы Каритас для русскоязычных детей и подростков в Намьянге г.Хвасон.

В последнее время как по Кёнгидо, так и по всей Корее наблюдается стабильный рост числа иностранцев, в том числе и среди русскоязычных соотечественников. Показательным примером служит положительная динамика роста иностранных мигрантов в г.Хвасон. Не многие знают, что по численности проживающих иностранцев г.Хвасон-40.698чел- занимает 2 место по Кенгидо после Ансана -56.112чел. и 5 место по всей Корее после Сеула, Инчхона, Ансана и Пусана(данные взяты из ежемесячного статистического бюллетеня по миграционной и иностранной политике за апрель 2020года). Соответственно растет общая численность и русскоязычных мигрантов, большинство из которых русскоязычные соотечественники - корёины. Одной из главных причин служит привлекательный фон производственного потенциала и трудовой занятости в г.Хвасон. Но вместе с увеличением роста иностранцев возникают трудности, связанные с их адаптацией в корейском обществе. К тому же многие русскоязычные иностранцы приезжают в Корею с семьями, а значит возникают вопросы воспитания и образования подрастающего поколения. В свою очередь данная миграционная динамика и связанные с ней проблемы и вопросы не могут не беспокоить корейское правительство и власти на местах. Также к этим вопросам очень активно подключаются общественные объединения и организации.

В понедельник, 10 августа, от объединения "Большая семья Азия" открылся Глобал Асияцентр в Намьянге, г.Хвасон. А также от Центра помощи иностранцам г.Хвасон была запущена школа Каритас по изучению корейского языка и помощи в адаптации для русскоязычных детей и подростков в Намьянге.

Главная цель создания центра и школы - помочь иностранным мигрантам адаптироваться в корейской среде, выучить язык и культуру, помочь иностранным детям и подросткам в школьной жизни и в учебе, а также способствовать гармоничному взаимодействию корейцев с иностранными мигрантами.

Несмотря на непогоду - 10 августа был сильный дождь - записаться в первый день пришло 14 детей, и за неделю с 10-14 августа их количество увеличилось до 22-х человек. Отрадно, что дети могут заниматься абсолютно бесплатно 5 дней в неделю, и изучать не только корейский язык, но планируется также запуск различных программ по интересам и развитию. К тому же расположен центр в самом сердце Намьянга, где в основном и проживают русскоязычные соотечественники, что очень удобно, т.к. многие дети ходят до центра самостоятельно из дома.

Намьянг является одним из самых густонаселенных русскоязычными мигрантами район г.Хвасона, и количество их продолжает расти. Сегодня на небольшой базарной улочке Намьянга совсем не редкость встретить русскую речь и наткнуться на русскоязычное кафе либо магазин. Однако усердно работающие родители не всегда могут вести полноценный контроль за обучением ребенка в корейской школе, кроме того ситуацию усугубляет плохое владение корейским языком либо его полное отсутствие. Дети, встречаясь в школе и вне школы с друзьями, чаще всего общаются на русском языке, и зачастую усваивают частично корейскую речь и механическое чтение, не понимая смысл прочитанного.

Если проживающие в Намьянге взрослые русскоязычные мигранты могли изучать корейский язык, выезжая в центральные районы г.Хвасона либо в другие города, то в случае школьников (особенно начальной и средней школ) конечно ситуация была очень печальной. Заехавшие в прошлом или в этом году иностранные дети и подростки, не зная языка и в связи с коронавирусом попавшие на онлайн-обучение, лишились полноценной возможности адаптироваться в школьную среду и жизнь в Корее. Поэтому открытие центра и школы для подростков в Намьянге - очень долгожданное и важное событие в жизни русскоязычных мигрантов.

Как стало известно, в Глобал Асияцентре Намьянга в течение августа планируется также запустить курсы корейского языка для взрослых по будням и в выходные.

지난 8월 10일, 화성시 남양읍 러시아어권 어린이와 청소년을 위한 ‘까리따스 어울림학교’와 ‘글로벌 아시아센터’가 오픈했습니다.

최근 경기도 뿐만아니라 전국에서 러시아어를 사용하는 동포를 포함한 외국인 수가 꾸준히 증가하고 있습니다. 좋은 예가 화성시 외국인 이주민 증가율입니다. 화성에 거주하는 외국인 수는 40,698명으로 경기도에서는 안산 56,112명에 이어 2위라는 사실을 아는 사람은 많지 않습니다. 서울, 인천, 안산, 부산에 이어 전국 5위(2020년 4월 이주 및 외교 통계연보에서 발췌)입니다. 따라서 러시아어를 사용하는 이주민의 총 수도 증가하고 있

으며, 대부분은 러시아어권 동포인 고려인입니다.

이러한 증가의 주된 이유 중 하나는 화성의 생산 능력 및 고용의 매력적인 배경 때문입니다. 그러나 외국인 인수가 증가함에 따라 한국 사회에서의 적응과 관련된 어려움이 발생하고 있습니다. 또한 러시아어를 사용하는 많은 외국인들이 가족과 함께 한국에 와서 자녀의 양육과 교육에 대한 의문이 있습니다.

그래서 이러한 이주민 증가율과 관련된 문제점으로 인해 한국 정부와 지방자치단체가 걱정할 수밖에 없습니다. 또한 공공 협회와 단체가 이러한 문제에 매우 적극적으로 참여하고 있습니다.

지난 8월 10일, ‘더큰이웃아시아’ 협회가 글로벌 아시아센터를 열었습니다. 또한 화성시외국인복지센터 지원으로 남양읍에서 러시아어권 어린이와 청소년을 위한 한국어 교육과 적응을 돕기 위한 까리따스 학교가 문을 열었습니다.

센터와 학교의 주요 목표는 외국인 이주민들이 한국 환경에 적응하도록 언어와 문화를 배우고, 학교생활과 공부에서 외국인 어린이와 청소년을 돕고, 외국인 이주자와 한국인의 조화로운 교류를 촉진하는 것입니다.

폭우가 내리는 날시에도 불구하고 첫날 10일에는 14명의 어린이가 가입하러 왔고, 14일까지 22명으로 늘어났습니다. 아이들이 주 5일, 무료로 공부할 수 있고, 한국어뿐만 아니라 흥미와 성장을 위한 다양한 프로그램도 배울 수 있습니다. 또한 이 센터는 주로 러시아어를 사용하는 동포들이 거주하는 남양읍의 중심부에 위치해 있어 매우 편리합니다. 많은 아이들이 집에서 스스로 센터에 갈 수 있기 때문입니다.

남양읍은 화성에서 러시아어를 사용하는 이주민이 가장 밀집된 지역 중 하나이며 그 수가 계속 증가하고 있습니다. 오늘날 남양읍의 작은 시장 거리에서 러시아 말, 러시아어 카페, 상점을 발견하는 것은 드문 일이 아닙니다. 그러나 열심히 일하는 부모는 자녀의 한국 학교에서의 교육을 완전히 관리할 수 없으며, 더해서 학부모의 한국어 능력이 부족하거나 아예 모르는 경우 상황을 더욱 악화시킵니다.

아이들이 학교 안이나 밖에서 친구들과 만날 때 거의 러시아어로 의사소통을 하기 때문에 한글 읽기의 내용을 이해하지 못한 채 부분적으로 말하기와 읽기를 습득하는 경우가 많습니다.

남양읍에 거주하는 러시아어권 성인 이주민들이 한국어를 공부하기 위해 화성시 중부 지역이나 다른 도시로 이동할 수 있는 반면에 학생들(특히 초중학교)의 경우는 이동하기 어려운 상황이 매우 안타깝습니다.

코로나 바이러스로 인해 지난해부터 올해까지 입국한 외국인 어린이 청소년들은 온라인 교육을 받으면서 학교 환경과 한국 생활에 적응할 기회를 잃었습니다. 따라서 남양읍에 센터와 청소년학교를 개설하는 것은 러시아어를 사용하는 이민자들의 삶에서 오랫동안 기다려온 중요한 행사입니다.

남양읍 글로벌아시아센터는 평일과 주말에 성인을 위한 한국어 교육도 개설할 예정입니다.

울리아 경기외국인SNS기자단

입사지원 과정 어려운 결혼이주여성 위해 이미지메이킹 교육 실시

화성시다문화가족지원센터, 취업기초소양교육 일환 메이크업과 패션 코디법 교육 인기



화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 8월부터 11월까지 취업기초소양교육 일환으로 이미지메이킹 교육을 실시한다.

이번 교육은 개인 이미지가 경쟁력이 된 시대에 결혼이주여성을 대상으로 이력서 사진을 위한 헤어스타일과 메이크업, 면접을 위한 메이크업과 적합한 면접복장 등 취업을 준비하는 결혼이민자들

에게 이미지메이킹 및 메이크업 교육 기회를 제공하여 성공적인 취업을 돕기 위해 마련됐다.

사실 한국의 취업시장과 회사 문화를 알지 못하는 결혼이주여성들에게 취업을 위해 입사지원서 사진과 면접을 준비하는 과정은 매우 어려울 수 밖에 없다.

고급 수준의 한국어와 함께 이미지메이킹 교육은 취업에 꼭 필요하다.

특히 이미지는 비언어적 커뮤니케이션으로 그 사람의 이미지가 취업 성공 결과에 큰 영향을 미칠 수도 있어 센터의 이미지메이킹교육은 큰 인기를 얻고 있다. 화성시 관내 결혼이주여성 40명이 참가하는 이번 교육은 8~11월 4회기에 걸쳐 온라인 교육 및 현장교육(유엔아이센터)으로 진행된다.

지난 8월 24일에는 비대면 온라인 강의로 ‘퍼스널컬러에 따른 색채이미지’ 강의가 진행됐으며

31일에도 ‘체형에 맞는 이미지와 패션 코디법’ 강의를 진행했다.

현장강의로 진행되는 ‘얼굴형과 헤어스타일링에 따른 이미지 메이크업’, ‘트렌드와 패션 이미지 메이킹’ 강의는 코로나로 인해 아직 미정이다.

현장강의는 지난해 교육에서 많은 결혼이주여성들이 자신에게 맞는 메이크업 교육을 받기를 희망한 결과 올해 추진됐다.

화성시다문화가족지원센터 관계자는 “이미지메이킹은 다른 사람에게 자신의 이미지를 그 상황에 맞게 메이킹하여 그 능력을 더 해주고 단점을 장점으로 보완하여 승화시키는 것이며, 더 나아가 개인의 잠재능력을 밖으로 표출시켜주고 호감 가는 사람으로 보이게 변화시키는 것”이라며 “이번 교육을 통해 결혼이주여성의 전문능력 향상 및 역량강화를 통해 자신감을 끌어올리고 결혼이민자에 대한 긍정적 인식을 도모할 수 있을 것으로 기대된다”고 말했다.

송하성 기자

화성시, 코로나19로 인한 아동돌봄 공백 최소화 위해 돌봄서비스 지원 나서

다문화가족도 시간제, 영아 종일제 돌봄 등 ‘찾아가는 아이돌보미 서비스’ 이용해요

오리가족 행복도우미, 찾아가는 아이돌보미 서비스와 함께하세요~

질병감염지원

- 수족구병 등 법정 전염성 질병 및 감기보병 등 유행성 질병에 의해 불기피하게 가정 양육이 필요한 경우 돌봄 및 간병
- 대상 : 초등학교, 유치원, 어린이집 등 보육시설 이용하는 만12세 이하 아동
- 요금 : 시간당 11,860원 중 본인부담 5,930원 (모든 유형 정부지원 5,930원)

시간제 돌봄

- 학교, 보육시설 등하원 및 준비물 보조, 부모가 올 때까지 임시보육, 놀이활동, 준비된 식사 및 간식 챙겨주기 등 (*가사활동 불가)
- 대상 : 만 3개월 이상 ~ 만12세 이하 아동
- 요금 : 시간당 9,890원
- ※ **혼자 돌봄 서비스**
돌봄 이용과 관련된 가사서비스를 추가로 제공 (요금: 시간당 12,860원)

영아 종일제 돌봄

- 준비된 이유식 먹이기, 젖병 소독, 기저귀 갈기, 목욕 등 영아 돌봄과 관련된 활동 전담 (간병, 영양, 위생, 교육 등)
- 대상 : 만 3개월 이상 ~ 만36개월 이하 영아
- 요금 : 시간당 9,890원

서비스 신청방법

- 국민행복카드(BC카드, 롯데카드, 삼성카드) 발급
- 홈페이지(idobom.go.kr) 회원가입
- 정부지원대상자 (중위소득 150% 이하인 자) ~ 주민센터 또는 복지포 홈페이지에서 신청
- 서비스 신청
 - 홈페이지에서 원하는 날짜, 시간 맞추어 신청
 - * 이용지역 및 시간에 따라 대가 발생될 수 있음

* 문의 : 화성시 건강가정지원센터 아이돌보팀 ☎ 031) 267 - 8783/ 8757

코로나19가 재확산 양상을 띠면서 온라인 등교가 전면 시행된 가운데 화성시건강가정지원센터가 맞벌이 부부 등을 위한 돌봄서비스 알리기에 적극 나섰다.

건강가정지원센터는 ▲시간제 일반형 ▲시간제 종합형 ▲영아 종일제 돌봄 ▲질병감염아동 특별지원 등 ‘찾아가는 아이돌보미 서비스’를 제공 중이다.

28일 센터에 따르면 센터는 우선 시간제 일반형은 만 3개월 이상 만 12세 이하 아동을 대상으로 학교와 보육시설 등하원 및 준비물 보조, 임시보육, 놀이활동 등을 제공하는 서비스이다. 여기에 가사서비스까지 포함된 종합형도 운영 중이다.

시간제 일반형 이용요금은 시간당 9천890원, 종합형은 1만 2천860원이며, 소득금액에 따라 정부지원금이 다를 수 있다.

영아 종일제 돌봄은 만 3개월 이상 만 36개월 이하의 영아를 대상으로 이유식 먹이기, 젖병소독, 기저귀 갈기, 목욕 등 영아의 건강, 영양, 위생, 교육 등 돌봄 전반을 지원하는 서비스이다. 시간제 돌봄과 마찬가지로 이용요금은 9천890원이다. 이 외에도 만 3개월에서 만

12세 이하 아동이 수족구나 수두, 구내염 등 법정 전염성 질병이나 감기, 눈병 등으로 보육시설에 가지 못할 경우 이용할 수 있는 질병감염아동 특별지원 서비스도 준비됐다.

모든 서비스는 동일 시간대 형제, 자매 돌봄을 추가할 경우 이용요금 총액에서 최대 33.3%까지 추가 할인돼 다자녀 가정에서도 부담 없이 이용할 수 있다는 장점이 있다.

윤정자 여성가족과장은 “코로나19가 장기화되면서 맞벌이 가정 등에서의 양육부담이 심해진 것이 사실”이라며, “아이 걱정 없이 안심하고 근무할 수 있도록 시에서도 다양한 지원책을 강구 중”이라고 말했다.

한편 화성시는 코로나19로 인한 수요 증가에 대비해 올해 아이돌보미 29명을 충원했으며, 현재 총 227명이 활동 중으로 지난 7월 기준 총 928명의 아동이 아이돌봄서비스를 이용했다.

맞벌이를 하고 있는 다문화가족들도 아이돌보미 서비스를 적극적으로 이용해 보자.

이지은 기자

다문화가족을 위한 전화번호 안내

화성시청 1577-4200 화성시다문화가족지원센터 031-267-8786 화성시외국인복지센터 031-8059-1261 아시아다문화소통센터 031-267-1526
 다모임한사랑복지 031-357-0888 까리따사이주민화성센터 031-354-5222 화성고용복지플러스센터 031-290-0800 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347
 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366
 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114
 세계시간안내 116 일기예보안내 131